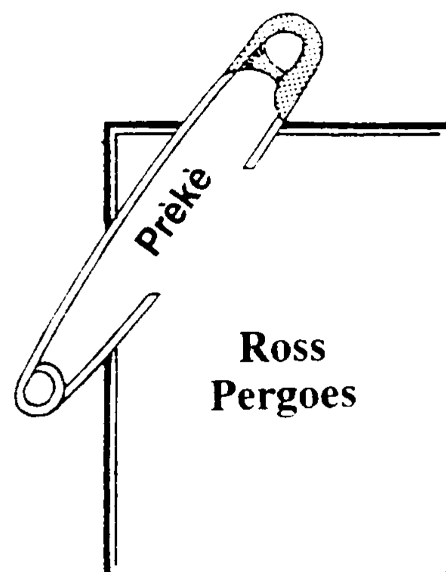
VANDAAG



KAE ... cao...

109E JAARGANG — NO.: 162 VRIJDAG 17 JULI 1992

AMIGOE



Ross Pergoes

Baker voor leggen contacten naar Midden-Oosten

Bezetting universiteit in Nablus bedreigt vredesproces

NABLUS - Israëlische militairen hebben een Palestijn neergeschoten bij een treffen in Nablus waar het leger drieduizend studenten heeft omsingeld die de grootste universiteit op de bezette westelijke Jordaanoever bezet houden. De man zou ernstig gewond zijn, aldus Palestijnen. De autoriteiten hebben de bezetters vrijwillige verbanning aangeboden om een uitweg te vinden uit deze kwestie welke alle kansen op een kansrijke hervatting van het vredesproces dreigt te ondermijnen. De Amerikaanse minister James Baker zal tijdens zijn komende bezoek aan Israel met deze omsingelingen en zijn eventuele gevolgen worden geconfronteerd.

Het Israëlische leger heeft meegedeeld dat men het bericht over de schietpartij zal natrekken. Het bericht van de schietpartij kwam op een ogenblik dat de Israëlische militaire autoriteiten proberen een uitweg te vinden uit de impasse welke is ontstaan als gevolg van de bezetting van de Nablus-universiteit en de omsingeling ervan door het leger. Een militaire actie tegen de bezetters van de universiteit zou de prille kansen op een mogelijke toenadering tussen Israel en de Palestijnen in één keer opblazen. Van Amerikaanse zijde is de beide partijen in deze bezettingszaak al te verstaan gegeven dat men zijn vestand moet gebruiken en beheerst moet reageren.

ZWARTE PANTERS

Het leger heeft de bezetters van de Palestijnse universiteit een driejarige vrijwillige verbanning aangeboden, wanneer zij zich overgeven aan het leger. Volgens de Israëliers zijn de studenten in de universiteit in gijzeling genomen door gewapende mannen. De Israëlische autoriteiten zijn vooral op zoek naar twee leiders van de extremistische Zwarte pantergroep, die nauwe betrekkingen onderhoudt met de Fatah-beweging van Yasir Arafat. De Palestijnse onderhandelaar Faisal Husseini onderhandelt volgens de Israëlische radio met familieleden van de bezetters.

De negende rondreis door het Midden-Oosten van 'vredesarchitect' James Baker, minister van Buitenlandse zaken, staat volgens waarnemers duidelijk in het teken van de komende presidentsverkiezingen in de VS. Bush zou wel een diplomatiek succesje kunnen gebruiken om de kritiek van de joden in de VS te bezweren, menen zij. Officieel wil Bakers ministerie over zijn reis langs Israël, Jordanië, Syrië Egypte en Saudi-Arabië, die zaterdag begint, weinig meer kwijt dan dat het er gewoon om gaat contact op te nemen met de nieuwe regering van premier Yitzhak Rabin van de Arbeiderspartij in Israël en om te "verzekeren dat de zaken in beweging blijven". Een onvoorziene omstandigheid bij dit "contact-bezoek" welke zeker aan de orde zal komen is echter de bezetting en omsingeling van de Palestijnse universiteit in Nablus.

NEDERZETTINGEN

Dit laatste lijkt zeker nodig, daar het jongste bilaterale vooroverleg tussen Israël, Palestijnen, Jordanië, Syrië en Libanon in april in Washington vastliep tegen de achtergrond van Washingtons weigering van een krediet garantie van tien miljard dollar aan Israël, omdat dit weigerde de stichting van kolonies in bezet Arabisch gebied stop te zetten.

Over de opschorting van de financiering van een aantal kolonies in bezet gebied door Rabin zei men vrijdag bij het ministerie van Buitenlandse zaken in Washington "dit een interessante wijziging" te achten. Bij de afgelopen drie bezoeken werd Baker steeds in Israël ontvangen met aankondigingen van de bouw van nieuwe kolonies. De Palestijnen vinden overigens dat er een volledige stop op kolonisering moet komen en dat de concessies van Rabin tekort schieten.

LIBANON

Naar Libanon reist Baker niet, omdat de Libanese regering heeft laten weten dat de veiligheidssituatie in het land van dit ogenblik een bezoek van de Amerikaanse minister onmogelijk maken. Het Libanese parlement heeft inmiddels met grote meerderheid een nieuwe verkiezingswet aangenomen, die de weg moet effenen voor het organiseren van verkiezingen aan het einde van deze zomer. De regering had de wet ingediend ondanks de bezwaren van het christelijk kamp tegen het houden van verkiezingen voordat de Syrische troepen het land hebben verlaten.

De stemverhoudingen waren: 64 voor en dertien stemmen tegen, terwijl 29 afgevaardigden niet bij het debat aanwezig waren. De Libanese premier Rachid al Sohl zei in een verklaring na afloop van de stemming dat de regering zich nu "verbindt om te zorgen voor een vrije en neutrale procedure en hoopt dat de verkiezingen zich overal in een vrije atmosfeer zullen afspelen".

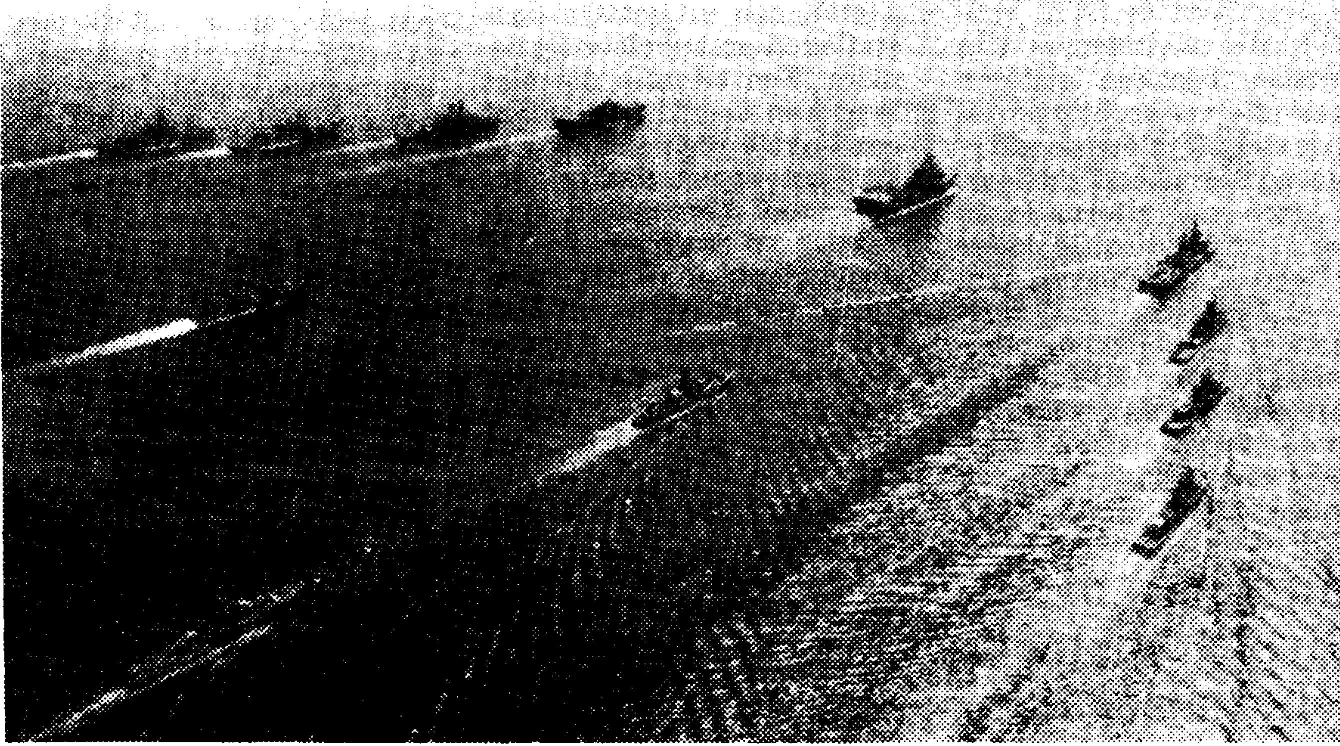
De nieuwe wet voorziet in een stemming in een ronde waarbij een eenvoudige meerderheid de doorslag geeft. Voor deze eerste verkiezingen in twintig jaar wordt het land opgedeeld in twaalf districten. Het Akkoord van Taif, waarmee in 1989 de basis voor een Libanese verzoening werd gelegd, deelde het land op in vijf mohafazat (provincies). Het aantal afgevaardigden wordt op 128 gebracht en ook dit was anders vastgelegd in het Akkoord van Taif, dat een aantal van 108 noemde. Deze twee punten werden scherp onder vuur genomen door christelijke critici die er een inbreuk op de nationale verzoening in zagen. De christenen hadden toch al zware kritiek op het feit dat de regering de verkiezingen wil houden, voordat de Syriërs zich terugtrekken uit oost-Libanon, een terugtrekking die volgens het Akkoord van Taif in september moet beginnen.

Perez mag niet weg

CARACAS - President Carlos Andres Perez van Venezuela heeft geen toestemming gekregen voor een reis naar Spanje.

De commissie van Buitenlandse zaken van de Venezolaanse senaat was unaniem van mening dat de president in Venezuela moet blijven, gezien de huidige crisissfeer. President Carlos Andres Perez had toestemming gevraagd zoals de wet voorschrijft aan de senaat om het land te verlaten om de tweede Iberamerikaanse topconferentie in Spanje bij te wonen welke 23 juli begint. De president wist bij voorbaat al dat hem dat geweigerd zou worden. Voor de geschiedenis moest de weigering echter worden vastgelegd, vond hij.

Italiaanse marine oefent



■ *ADRIATISCHE ZEE - De Italiaanse marine welke onlangs op de Adriatische Zee oefeningen hield is daar teruggekeerd om in het verband van NAVO en WEU ondersteuning te verlenen aan het door de Verenigde Naties afgekondigde embargo tegen Joegoslavië. Dit embargo moet Servië en Montenegro, welke republieken nu samen Joegoslavië vormen, op de knieën dwingen, zodat de kanonnen gaan zwijgen in de Balkan.*

(AFP-satellietfoto)

Uitwerken concept voor toekomst

V-raad: Gezant naar Zuid-Afrika

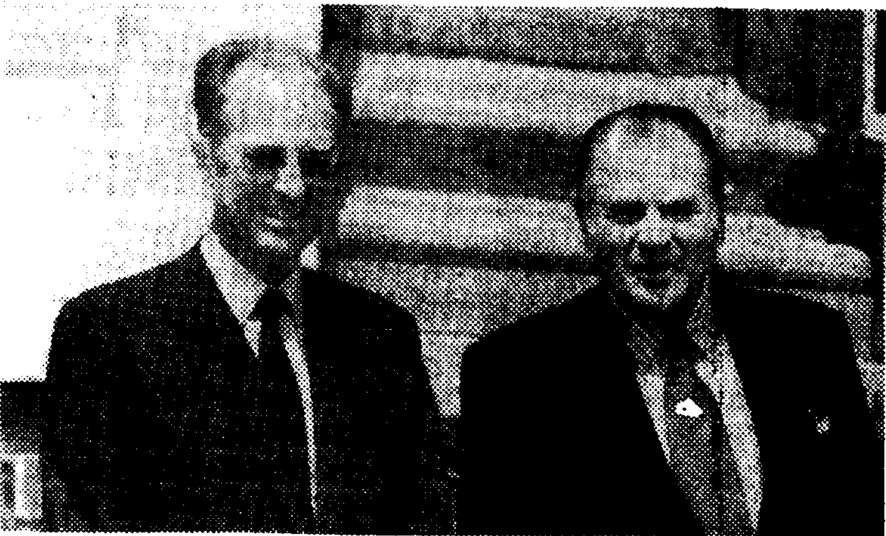
NEW YORK - Secretaris-generaal Boutros Boutros-Ghali van de Verenigde Naties (VN) moet op zo kort mogelijke termijn een speciale gezant naar Zuid-Afrika sturen die een concept moet uitwerken voor de toekomst van dat land. Een resolutie van deze strekking hebben de vijftien leden van de Veiligheidsraad donderdag eenstemmig aangenomen.

Aan de stemming waren twee dagen debatteren voorafgegaan over de toestand in Zuid-Afrika, waaraan meer dan zestig sprekers hadden deelgenomen. De resolutie probeert een tussenweg te vinden tussen het Afrikaans nationaal congres van Nelson Mandela en de regering van president F.W. de Klerk. De V-raad onderstreept dat de autoriteiten in Pretoria het leven en de bezittingen van alle Zuidafrikanen moeten beschermen, en roept de Zuidafrikaanse regering ertoe op onmiddellijk "maatregelen te nemen om een effectief eind te maken aan de gewelddaden en de verantwoordelijken voor de rechter te brengen".

De Zuidafrikaanse minister van Buitenlandse zaken, Pik Botha, heeft tijdens het V-raad-debat de beschuldigingen van ANC-leider Nelson Mandela dat zijn regering het geweld in de zwarte woonoorden voedt, "een belediging" genoemd. Volgens Botha gaat het zijn begrip te boven dat iemand de regering van president Frederik de Klerk kon beschuldigen van het aanwakkeren van geweld, terwijl de gevolgen daarvan in binnen- en buitenland juist rampzalig zijn.

Botha gaf aanvankelijk niet direct zijn steun aan de ontwerp- resolutie van over het sturen van een speciale VN-gezant naar Zuid-Afrika. Hij wees erop dat het ANC had toegegeven buiten het land wapens te hebben en zei dat hij beschikte over informatie dat de beweging instructies had gegeven om wapens die zijn opgeslagen in Zimbabwe over te brengen naar Zuid-Afrika. Daaraan verleent het Zimbabwaanse leger medewerking.

Boudewijn ontvangt Aylwin



■ *BRUSSEL - De Chileense president Patricio Aylwin (rechts) werd tijdens zijn bezoek aan België ontvangen door koning Boudewijn (links) op het kasteel te Laeken. De Chileense president en zijn echtgenote werden voor de lunch uitgenodigd door koning Boudewijn en koningin Fabiola. De laatste tijd heeft koning Boudewijn meermalen buitenlandse boezoekers moeten teleurstellen in verband met zijn gezondheid. Onlangs overkwam dit ook de Surinaamse president Venetiaan.*

(AFP-satellietfoto)

Ex-hoofd van Joegoslavische spionage opgepakt

BELGRADO - Het exhoofd van de contra-spionagedienst van het Joegoslavische leger (KOS), generaal Aleksandar Vasiljevic, is in Belgrado gearresteerd.

HIj wordt beschuldigd van terrorisme, van activiteiten die tot doel hadden het defensief vermogen van het Joegoslavische leger te verzwakken en van corruptie.

Direct na souvereiniteit Slowakije:

Havel treedt af als president

PRAAG - De Tsjechoslowaakse president, Vaclav Havel, heeft vrijdag aangekondigd dat hij op maandag 20 juli aftreedt. Hij deed dit in een mededeling aan het presidium van het federale parlement in Praag, enkele minuten na de aanvaarding van de soevereiniteits- verklaring door het parlement van de deelstaat Slovakije.

De president zou vrijdagavond voor de tv verschijnen om een verklaring te geven voor zijn besluit om af te treden, zei presidentieel woordvoerder Michael Zantovsky volgens het persbureau CSTK. Het zag er al naar uit dat het presidentschap van Vaclav Havel tegelijk met de Tsjechoslowaakse federatie zou verdwijnen. Vrijdag is Havel zijn land echter voorgegaan. Enkele minuten nadat Slowakije de soevereiniteit had uitgeroepen, kondigde Havel zijn aftreden aan. Havek heeft steeds gewaarschuwd voor het uiteenvallen van de federatie als gevolg van wat hij noemde "nationalistische bekrompenheid".

Havel werd op 29 december 1989 gekozen tot president van Tsjechoslowakije, enkele weken nadat de "Fluwelen revolutie" op geweldloze wijze een einde had gemaakt aan het communistische bewind. Daarbij trad hij op als spreekbuis van de brede oppositiebeweging Burgerforum.

In dure uitgaansbuurt Miraflores:

Vijftien doden bij bomaanslag in Lima

LIMA - Door het afgaan van een autobom met vijfhonderd kilo dynamiet zijn donderdagavond in de luxe zakenwijk Miraflores van de Peruaanse hoofdstad lima zeker vijftien doden en 250 gewonden gwonden gevallen. Het was de zwaarste guerrilla-aanslag in Lima tot heden toe.

Tal van gebouwen werden bij de ontploffing verwoest. Er deed zich op talrijke plaatsen het begin van brand voor. Zoals in andere gevallen gebeurde werd ook deze aanslag door de politie onmiddellijk toegeschreven aan de Maoistische guerrilla-organisatie Sendero luminoso (Lichtend pad).

Men vrees in de Peruaanse hoofdstad dat het aantal slachtoffers nog verder zal stijgen. Er zouden zich nog zo'n twintig mensen onder het puin bevinden die men niet onmiddellijk kon bereiken. De bomauto was geplaatst bij een winkelcentrum in de dure buurt van lima. In Miraflores concentreert zich ook het uitgaansleven voor de rijke lui van Lima. Er bevinden zich talrijke luxe hotels, restaurants en winkelcentra.

Het reddingswerk werd extra verwaard doordat er geen stroom beschikbaar was. Maar ook op zich was het al uiterst moeilijk zich toegang tot de verwrongen gebouwen te verschaffen. Er zijn gebouwen bij van tien verdiepingen. De branden na de ontploffing waren het gevolg van het springen van gasflessen, zo meldde de brandweer.

Op Sint Maarten

Sociale partners keuren ingrijpen Nederland af

PHILIPSBURG/WILLEMSTAD — Praktisch alle St. Maartense sociale partners hebben gisteren eensgezind de maatregelen van de koninkrijksregering afgewezen. In een resolutie wordt tegen deze stappen geprotesteerd: ze worden afgekeurd. De eilandsraad van het eiland zal binnenkort een motie van soortgelijke strekking behandelen. Deze vergadering werd dinsdag al aangevraagd door de coalitiepartijen DP en PDP. Afgevaardigden van die partijen zaten vanochtend in Willemstad aan tafel met het Antilliaanse kabinet. Het betreft een zware delegatie onder leiding van gezaghebber Russel Voges. Alleen Claude Wathey is niet van de partij. Bij het ter perse gaan van deze editie was de vergadering nog bezig. Volgens insiders zullen enige harde noten worden gekraakt.

Op initiatief van de Kamer van Koophandel vond gisteren in Philipsburg een vergadering plaats waarbij alle belangrijke en minder belangrijke politieke partijen, vakbonden en handelsorganisaties aanwezig waren. Deze bijeenkomst was opgeroepen omdat de handel op St. Maarten kennelijk niet blij is met het besluit van de koninkrijksregering bestuursmaatregelen op te leggen. Die houden, zoals bekend, onder meer in dat alle belangrijke financiële en bestuurlijke maatregelen vooraf ter goedkeuring aan de gouverneur moeten worden voorgelegd. De gouverneur verblijft dit weekeinde in Philipsburg voor het voeren van besprekingen hierover met relevante organisaties.

PR-man van de Kamer van Koophandel, Glenn Carty, verklaarde gisteren na de vergadering dat het niet hierbij blijft. Er zullen meer vergaderingen over dit thema worden belegd. Het georganiseerde bedrijfsleven meent dat de koninkrijksregering te ver is gegaan. "We zeggen niet dat er geen rotzooi is, maar we moeten die zèlf opruimen," zei hij. Hij liet weten dat men helemaal niet te spreken is over de wijze van optreden van de regering in Nederland en de wijze waarop de maatregelen werden opgelegd.

Terwijl de resolutie door praktisch alle aanwezigen werd aangenomen, moesten een tweetal, waaronder de oppositiepartij SPA, nog intern beraad plegen. De partij zou vandaag het bestuur informeren of men evenzo de resolutie steunt. De eilandsraad komt naar verwachting maandag of dinsdag in openbare vergadering bijeen. Waarschijnlijk zal een motie worden gepresenteerd waarin de maatregelen evenzo worden afgekeurd. Intussen is de voorzitter van de PDP, Leroy De Weever naar Washington gereisd waar hij besprekingen voert met vertegenwoordigers van de VN.

De vergadering van vanochtend tussen het BC St. Maartem en het kabinet vindt plaats op voorstel van de Antilliaanse regering. Die meent ook dat Den Haag te ver gegaan is, hoewel men wel instemde met een groot aantal suggesties opgenomen in het rapport Pourier. Over de positie van gevolmachtigde minister Jesurun, die bij de vergadering aanwezig was, is tot nu toe gezegd dat hij 'met de rug tegen de muur stond'. Waarnemers verwachten een vrij fel Bestuurscollege. Bij aankomst in het Fort vanochtend wilden de gedeputeerden niets zeggen. 'Vraagt u de 'makambas' maar om commentaar,' reageerde gedeputeerde Rene Richardson op vragen van Radio Hoyer.

Waterdistributie nog steeds normaal

Illegale KAE-staking gaat tweede dag in

WILLEMSTAD — Waarnemend Landsbemiddelaar Ronald Francisca, gedeputeerde Arrindell (tevens president-commissaris KAE) en minister Rozendal zijn er ondanks hun inspanningen nog niet geslaagd de - illegale - staking van KAE-werknemers tot een einde te brengen.

De leden van de STK, vakbond van werknemers van Curaçao, besloten gisteren tegen alle verwachtingen in tot de staking, aldus de waarnemend Landsbemiddelaar. Er lagen vier alternatieven van de KAE-directie klaar ter beoordeling aan de leden in het kader van de al acht maanden durende cao-onderhandelingen. De STK besloot de ledenvergadering echter niet, zoals eerst gepland was, na werktijd te houden, maar ging in de ochtenduren al om de tafel. Direct daarna werd de staking afgekondigd, die tot op heden voortduurt en tot gevolg heeft dat de water- en electriciteitsproduktie gevaar loopt.

Francisca: "De KAE is een vitaal bedrijf voor onze samenleving. We moeten zien te voorkomen dat het uit de hand loopt." Nu worden de meest noodzakelijke werkzaamheden uitgevoerd door stafleden en enkele werknemers. Een situatie die niet lang kan voortduren omdat een enkele kleine storing al kan betekenen dat er niet adequaat gereageerd kan worden op storingen en het niet ondenkbaar is dat - sommige - turbines dan uit bedrijf moeten worden genomen. Het opstarten van turbines is geen gemakkelijke opgave voor het team dat nu aan het werk is en dat is overgegaan tot 12-uurs diensten.

Tot het middaguur werd door Kodela geen wijziging in de normale levering en distributie bespeurd, aldus woordvoerder Leslie Roosberg. Mocht de actie voortduren en in het ergste geval tot het stilvallen van de produktie leiden, dan beschikt Kodela over een voorraad water van tenminste drie dagen, aldus Roosberg. Hij acht het raadzaam dat de bevolking spaarzaam met water omgaat.

De werknemers van de KAE, die volgens directeur Gilbert Gouverneur tot de best betaalden van de overheids n.v.'s behoren, eisen 8 procent verhoging van het loon en de vakantieuitkering. De kerstbonus willen ze en middels een 13e maand uitbetaald zien en ook willen zij betere voorwaarden voor het wachtpersoneel.

Gouverneur wil wel verder met de STK onderhandelen, maar zegt dit pas te willen als zijn personeel aan het werk gaat. De werknemers willen eerst om de tafel en dan pas aan het werk. Een patstelling waar noch de Landsbemiddelaar noch president-commissaris Arrindell al enige verandering in konden brengen.

Arrindell, die eveneens de staking als illegaal typeert omdat de onderhandelingen over een nieuwe cao in volle gang waren toen de staking werd afgekondigd, is bezig met het samenstellen van een ondersteunende commissie. Die moet gaan bestaan uit commissarissen van de KAE en de directie bijstaan en adviseren.

Landsbemiddelaar Francisca meent dat de directie, vanwege de illegaliteit van de staking, het recht heeft om naar de rechter te stappen. Bij het sluiten van deze editie was nog niet bekend of de directie deze stap al heeft gezet. Wel is politie op de been bij het KA E gebouw te Mundo Nobo.



Wandelen in Otrobanda met zonsondergang

WILLEMSTAD — In Otrobanda wordt zondagmiddag weer een 'sunset'-wandeling gehouden onder leiding van de gidsen Beto Adamus en Jopi Hart die beiden in dit stadsdeel zijn opgegroeid. Ze nemen de wandelaars mee door de romantische 18e en 19e eeuwse stegen van Otrobanda. Er wordt uitleg gegeven over de historische architectuur in dit stadshart van Willemstad, maar ook wordt er gekeken naar de toekomst: de plannen voor renovatie van Otrobanda. Om 17.15 uur vertrekken de gidsen bij de grote klok op het Brionplein. Deelname kost een tientje (kinderen beneden de twaalf: gratis).

Jeugd Centrale Curaçao actief in zomervakantie

WILLEMSTAD —De stichting Jeugd Centrale Curaçao (J.C.C.) is actief deze zomervakantie met een 'Hike'-programma voor jongeren aangesloten bij een van de jeugdverenigingen. De kinderen doen mee aan activiteiten als zwemmen, lopen, het beklimmen en afdalen van een berg, kaart- en kompaslezen, etcetera.

Op die manier leren ze basisvaardigheden voor wanneer ze in de natuur zijn. Verder worden verschillende buitenspelen gedaan, zoals levend stratego, oorlogje, leer je buurman kennen en het patrouillespel.

Deze dagen zullen ze ook informatie krijgen over het leven van een marinier en leren ze wat 'discipline' betekent in samenwerking met 'Marina Real'.

Kamer: 'Overheid net luie leerling'

WILLEMSTAD —"Een luie leerling die met een goed rapport over wil gaan zonder daarvoor iets uitgevoerd te hebben." Zo kenmerkt de Kamer van Koophandel van Curaçao de handelwijze van de regering in verband met de grote financiële problemen van het land. Dat moeten iedereen, behalve zich zelf, de schuld geeft is een afkeurenswaardige zaak, oordeelt de KvK.

Tijdens het gisteren gehouden radio-praatje van de Kamer ging Paul Comenencia vooral in op de vorige week door de Centrale Bank directeur gelanceerde waarschuwingen. Hij merkte toen onder meer op dat de begrotingstekorten een van de belangrijke struikelblokken zijn. Nu blijken die tekorten wat de landsoverheid betreft zes maal zo groot als begroot.

Volgens de Kamer is het de zoveelste maal dat aan de bel wordt getrokken. Dat nu de overheid bij monde van minister De Paula de sociale partners beticht van een gebrek aan medewerking vindt men een flauwekulargument. "De sociale partners vragen al meer dan tien jaar om maatregelen. Er werden allerlei voorstellen gelanceerd, maar er gebeurde niets. Ze hameren al lang op de noodzaak de kosten bij de overheid te drukken en de offshore inkomsten niet te gebruiken om onkosten te dekken," aldus de KvK. Jammer, aldus de organisatie, dat in plaats van bezuiniging, de uitgaven juist steeds verder omhoog gingen. De regering kan nu als "luie leerling" moeilijk begrip vragen van juist degenen die deze situatie hebben zien aankomen. Dat nu zelfs de centrale bank "ongeduldig" wordt is een veeg teken, volgens de KvK. Door deze ontwikkeling wordt nu het hart van de economie, het bedrijfsleven, bedreigd, aldus de woordvoerder van de KvK.

Dit jaar 11,3 miljoen minder tekort

Nieuw Beleid' regering vraagt medeverantwoordelijkheid burger

WILLEMSTAD — De coalitie van NVP en DP wil dit jaar nog het begrotingstekort terugdringen door een aantal aanvullende maatregelen. De regering wil het tekort over 1992 van 73,1 miljoen gulden verlagen naar 61,8 miljoen door onder meer te bezuinigen in het onderwijs en de medische sector. Ook wordt binnenshuis gesnoeid: het aantal dienstwagens zal met de helft moeten inkrimpen.

Er is volgens het concept bestuursakkoord 1992 - 1995, dat dinsdagmiddag ondertekend zal worden in het Princess Beach hotel, gekozen voor een combinatie van inkomstenverhogende en uitgavenverlagende maatregelen om de besparing te realiseren. In het 'nieuwe beleid' van de regering staat de medeverantwoordelijkheid van de burger centraal, zo valt af te leiden uit de nieuwe aanpak.

De gemeenschap zal betrokken worden in het beleid van de regering. Welke voorzieningen moet de overheid - blijven - aanbieden en wie gaat er wat dat betalen?, luidt de kernvraag. Het 'nieuwe beleid' betekent dat eerst de uitgangspunten worden bepaald met betrekking tot de gewenste voorzieningen. Daarna wordt bekeken hoe dat gefinancierd kan worden. Deze discussie over de rol van de overheid in de verzorging van de maatschappij zal gevoerd worden met alle sociale partners opdat brede steun wordt verworven bij het maken van de keuzes. Er wordt naar gestreefd het 'nieuwe beleid' binnen drie maanden te formuleren.

De coalitie wijst op de noodzaak van een gezamenlijk doel. Was in het 'Tweesporenbeleid' (Ekilibrio en Progreso) de werkwijze de uitgaven en inkomsten aan te passen aan het uitgavenpatroon, nu gaat de regering eerst de - samen met de sociale partners te bepalen - voorzieningen, dus de noodzakelijke uitgaven, evalueren en bepalen. Daaraan wordt 'het snijpunt van inkomsten en uitgaven' afgemeten. Bij het Tweesporenbeleid stond de hoogte van dit snijpunt niet ter discussie.

Welke maatregelen, die als overbruggingsfase naar het 'nieuwe beleid' worden aangemerkt, zullen nog dit jaar worden ingevoerd? Het bestuurscollege zal in het onderwijs nog dit jaar aanvangen met de inning van verstrekte studieleningen. De Stichting Studiefinanciering Curaçao krijgt alle ruimte om haar doelen te verwezenlijken. Het samenvoegen van scholen, waarmee al een begin is gemaakt, zal worden voortgezet.

Naast de uitvoering van het rapport 'dienstauto's', waarin wordt voorgesteld om het wagenpark van het Eilandgebied met de helft in te krimpen (besparing 2 miljoen gulden per jaar) zal ook in de volksgezondheid en Sociale Zaken flink worden huisgehouden. Jaarlijks moet binnen deze sectoren minimaal 10 miljoen bezuinigd worden.

Met het Sehos zal een samenwerkings- en beheersovereenkomst worden afgesloten wat onder meer betekent dat in het bestuur van het hospitaal vertegenwoordigers van het eilandgebied zullen worden opgenomen. Het aantal medische verrichtingen wordt aan banden gelegd door een 'medical audit' en er zullen controlerend geneesheren worden aangesteld. Bovendien zal er een stop op het in dienst nemen van artsen worden afgekondigd.

De Dienst Sociale Zaken zal kunnen besparen door van de minvermogenden een bescheiden eigen bijdrage voor het verkrijgen van medicijnen te vragen. Medische uitzendingen naar het buitenland moeten beperkt worden, meent de regering. Een geneeskundige commissie zal gaan waken over de uitzendingen.

Greenpeace Warrior naar Curaçao

WILLEMSTAD —Vanmiddag zal het vlaggeschip van de internationale milieu-organisatie Greenpeace, Rainbow Warrior, de haven van Willemstad binnenvaren. Naar verluidt zal het schip bij de Curaçaose Dokmaatschappij (CDM) enige reparaties ondergaan.

Zo vernam de Amigoe uit welingelichte havenbronnen. Het schip komt uit Rio de Janeiro waar Greenpeace-afgevaardigden hebben deelgenomen aan de milieutop van de VN.

CDM-functionaris Lubbers deelde op zijn beurt mee dat er tot vanochtend officieel geen bericht was binnengekomen van Greenpeace voor een 'beurt' bij de CDM. Het zou echter best zo kunnen zijn dat men, eenmaal op Curaçao, dat alsnog doet. Dan zal het schip waarschijnlijk wel eerst enige dagen in de haven blijven liggen. Bij de CDM was enige tijd geleden al het gerucht vernomen van de komst van het Greenpeaceschip.

De Rainbow Warrior is het grootste schip in de Greenpeacevloot. De internationale, actieve en volgens sommigen controversiële milieu-organisatie zetelt in IJmuiden, Nederland.

Ruim 100 handtekeningen voor Cinelandia en Graham

WILLEMSTAD — Ruim honderd mensen hebben inmiddels hun handtekening gezet voor behoud van Cinelandia en het Graham-building in Punda.

De actie die enige tijd geleden is opgezet door de architecten Lobo en Klaus levert nog steeds resultaten op, "en we gaan door totdat de gebouwen op de monumentenlijst staan", aldus Klaus.

Hij en Lobo zijn verontrust over de ontwikkelingsplannen die er bestaan voor deze gebouwen in Art-Deco-stijl. Ze zouden plaats moeten maken voor een shopping mall, aangepast aan de typische Curaçaose bouwstijl.De beide architecten hebben hun twijfels hierover, omdat ze zien dat overal op Curaçao kitsch en nep-historische gebouwen verrijzen.

In juni werd de handtekeningen actie op touw gezet. Er werden brieven verzonden naar de Dienst Openbare Werken, verschillende architectenbureaus en naar Monumentenzorg. Lobo en Klaus verwachten van die zijde steun te krijgen. Andere geïnteresseerden kunnen zich melden ten kantore bij een van de architecten. Hun doel is om de gebouwen op de monumentenlijst te krijgen, zodat ze niet mogen worden gesloopt.

Volgens Klaus zijn er best mogelijkheden om van de gebouwen een winkelcentrum te maken zonder de stijl aan te tasten.

Gepensioneerden: nog geen verhoging

WILLEMSTAD — Niet alle overheids- gepensioneerden hebben de vorige maand uitbetaalde negen procent- pensioensverhoging ontvangen. Zo maakt de Union di Penshonado di Antiyas Hulandes (UPAH) bekend. Navraag bij het Pensioenfonds (APNA) toont aan dat er mogelijk enkele gevallen van niet-uitbetaling zouden kunnen zijn.

De UPAH adviseert deze gepensioneerden zich te wenden tot H. Martijn van het APNA voor inlichtingen en rectificatie.

Verkeerscontrole

WILLEMSTAD — Bij een verkeerscontrole woensdagavond heeft de politie tien bekeuringen uitgedeeld.

Mac Kibbelaar adviseur voor Bestuurscollege

WILLEMSTAD — Mac Kibbelaar, hoofd van de Geneeskundige- en Gezondheidsdienst (GGD), blijft in die functie aan tot 1 september. Daarna wordt hij voor een half jaar adviseur voor gedeputeerde Raymond Bentoera van Volksgezondheid en sociale zaken.

Dr. Mac Kibbelaar zou in eerste instantie al vorig jaar juli met pensioen gaan, maar op verzoek van de toenmalige gedeputeerde Nelson Monte, heeft hij dat een jaartje uitgesteld.

In voorbereiding op de komst van een nieuwe leiding voor de GGD, is besloten dat Kibbelaar nog een paar weken aanblijft tot 1 september. Daarna wordt zijn taak overgenomen door een interim-manager die een jaar lang leiding zal geven aan een nieuwe managementsteam bestaande uit drie personen. Ook komt er een ondersteuningsteam voor de leiding.

De gedeputeerde van Volksgezondheid, Raymond Bentoera, wil en kan nog niets zeggen over de invulling van de posten. Wel is het zeker dat de interim-manager iemand is van lokale bodem en van buiten de GGD. Op dit moment zijn de onderhandelingen nog gaande over de aanstelling van een nieuwe leiding.

Weduwe Navarro DP-bestuurslid

WILLEMSTAD —De weduwe van wijlen DP-er Leslie Navarro, Carla Navarro, is sinds gisteren toegetreden tot het bestuur van de DP. Het is nog niet bekend welke bestuursfunctie ze gaat bekleden. Dat wordt tijdens de bestuursvergadering van volgende week, bepaald.

Zo deelde DP-leider Raymond Bentoera aan de Amigoe mee. De DP benaderde mevrouw Carla Navarro na het overlijden van haar man met het verzoek tot het bestuur toe te treden. Dezer dagen kwam aan haar bericht binnen dat ze daartoe bereid is. Een krant noemde haar vandaag de 'Curaçaose Corazon Aquino.' Mevrouw Navarro was niet eerder direct actief met de politiek bezig. Bentoera zei dat de partij verheugd is met deze beslissing. "Een groot eerbewijs aan onze overleden collega."

Leslie Navarro, die enkele weken overleden is, was secretaris in het DP-bestuur. Verder zat hij namens zijn partij in de Staten en de eilandsraad.

Bentoera bleek overigens weinig kwijt te willen over het gesprek dat vandaag het DP-bestuur met ex-leider Agustin Diaz gaat voeren. Diaz verklaarde gisteren aan de Amigoe definitief zijn Statenzetel te aanvaarden maar dan als 'echte Democraat'. Bentoera zei dat men toch met Diaz zal willen praten. Waarover? "Dat zeggen we niet voor we hem zelf ontmoeten. Dat is niet ethisch". Door Diaz' optreden is de DP zijn enige zetel in de Staten kwijt.

Woedende man sticht brand

WILLEMSTAD — Een boze man heeft donderdagmiddag brand gesticht op een woonerf aan de Quarantaineweg. Hij was kwaad geworden omdat de huiseigenaar had gezegd dat hij niet meer in de bij het huis staande bergplaats mocht wonen. De woedende 35-jarige E.J. stak daarop zijn ontnomen onderkomen in brand. De man bekende zijn daad tegenover de politie.

Beroving op Berg Altena

WILLEMSTAD — Omstreek 01.00 uur is donderdagmorgen een snack te Berg Altena beroofd. De eigenaresse verklaarde dat twee mannen de snack binnenliepen. Een van hen had een vuurwapen getrokken, de ander sprong over de toonbank en nam een sigarendoos met 1400 gulden mee. Toen zij zich verzette werd de vrouw met een stoel geslagen. Dat leverde haar een flinke buil op.

De politie heeft als signalement opgegeven:
verdachte 1: lichte huidskleur.
verdachte 2: dik postuur, bruine huidskleur, zogenaamd rasta haar.

Reparatie dure zaak

Raffinaderij draait pas eind juli op volle toeren

WILLEMSTAD —Het zal nog tot zeker eind deze maand duren voor de Isla raffinaderij weer op volle toeren draait. Zo verklaarde gisteren refining manager van dat bedrijf, Carlos Guillamon, aan de Amigoe. Hij zei dat nog niet geheel duidelijk is hoeveel financiële schade het bedrijf ondervindt als gevolg van de brand en het niet volledig kunnen draaien. Hij weet nu al wel dat reparatie van de beschadigde onderdelen een 'heel dure' aangelegenheid is. Verder speelt ook de derving vanwege het niet op volle capaciteit opereren het bedrijf parten.

Op het Isla-terrein brak vorige week zaterdag brand uit. Anders dan de politie eerder berichtte is het zeker niet zo dat een opslagtank in vlammen is opgegaan. Door een lekkage in een leidingnetwerk raakte andere onderdelen oververhit, hetgeen brand veroorzaakte. Guillamon zei dat het Isla-onderzoekteam nog steeds bezig is om alles exact na te trekken. Tot op dit moment zijn er nog een aantal onbeantwoorde vragen, zei hij.

Direct na het incident, dat geen zwaar gewonden opleverde, werd begonnen met het weer opstarten van de diverse units. Bij een groot aantal vitale onderdelen zoals de 'cat cracker' is dat al gebeurd. Andere echter kunnen pas weer in bedrijf worden genomen, als de door de brand getroffen leidingen weer gerepareerd zijn. Met die reparatie werd al begonnen. Aangezien het vrij gecompliceerd - en erg kostbaar - werk betreft zal het hele karwei pas tegen 22 juli afgerond zijn, verwacht het Isla-directielid. Deze gang van zaken heeft een negatieve invloed op het produktieproces bij het bedrijf. Hoe groot de totale financiële schade is durft Guillamo nu nog niet te zeggen. De Isla zal binnenkort meer info verstrekken op een nog te beleggen persconferentie, beloofde hij.

Plan in pril stadium

Regering: Kodela en KAE weg van toeristische zuidkust

WILLEMSTAD — Het bestuursakkoord 1992 - 1995 spreekt in het kader van het energiebeleid over plannen op middellange termijn om zowel de Kodela als de KAE van de zuidkuststrook te verwijderen in verband met de toeristische ontwikkeling van dit gebied.

De mogelijkheden van een grootscheepse verhuizing van het nutsbedrijf en het water- en electriciteitsbedrijf zullen worden onderzocht, aldus het concept-bestuursakkoord.

Tevens is de regering van plan na ta gaan in hoeverre Kodela en KAE geclusterd kunnen worden; dat zou wellicht een aanzienlijke kostenbesparing kunnen opleveren. In dat licht wordt ook overwogen om over te schakelen op alternatief energiegebruik.

De regering stelt verder vast dat zowel Curoil als Kodela deels een negatieve financiële invloed hebben op de eilandsbegroting. Op korte termijn streeft de regering ernaar om de geldbewegingen en verrekeningen tussen de bedrijven van de energiesector inzichtelijker te maken.

Een masterplan voor de sector is al deels in uitvoering. Het betreft het terugdringen van lekverliezen en het terugdringen van illegaal gebruik van water en elctriciteit. Doel is de kosten van vooral water voor de hele gemeenschap te verlagen.

Tevens zal gewerkt worden aan serviceverbetering. Vooral in wijken waar sprake is van onbetrouwbare water- en electriciteitslevering zullen verbeteringen worden aangebracht.

Van der Valk stapt mogelijk naar touroperators

Air Holland mag niet rechtstreeks naar Curaçao

WILLEMSTAD/DEN HAAG — Het luchtvaart protocol tussen Nederland en de Nederlandse Antillen dat onder meer bepaalt dat alleen KLM en de ALM vluchten mogen uitvoeren direct tussen Schiphol en Hato wordt binnenkort herbevestigd. De Rijks-luchtvaartdienst te Den Haag heeft in een beroeps-zaak die aangetekend was door chartermaatschappij Air Holland woensdag geoordeeld dat 'er geen aanleiding is om het bestaande luchtvaart-protocol te wijzigen'.

Dit betekent dat het vooralsnog onmogelijk is voor het concern Van der Valk om anders dan via de KLM, toeristen rechtstreeks vanuit Nederland naar Curaçao te vervoeren.

Uit betrouwbare bron heeft de Amigoe vernomen dat deze hotelketen zich nu genoodzaakt ziet te stoppen met chartervluchten, de reguliere toeristenmarkt gaat betreden en daartoe contacten zal leggen met Nederlandse touroperators. Dat betekent een geduchte concurrentie voor de eilandelijke hotels die al langer op deze algemene markt opereren.

Tot heden was het Van der Valk-concern gemakkelijk in staat gebleken uit het eigen gastenbestand in Nederland voldoende geïnteresseerden te trekken voor een vakantie op Curaçao. Reeds geruime tijd heeft Van der Valk gepleit voor het toestaan van een charterverbinding rechtstreeks vanuit Nederland. Een KLM, die een krachtige lobby voert, heeft al toegegeven dat de vluchten naar Curaçao een belangrijke inkomstenbron zijn voor de luchtvaartmaatschappij, heeft er echter in geresulteerd dat charters vanuit Nederland buiten het protocol zijn gehouden. Dat was indertijd aanleiding voor Van der Valk om via België een als omslachtig ervaren charterlijn te openen.

Het luchtvaartprotocol stamt uit 1981 "en kan niet, dan onder goedkeuring van zowel Nederland als de Nederlandse Antillen gewijzigd worden". Dit heeft een woordvoerder van de Rijksluchtvaartdienst in Den Haag donderdagochtend meegedeeld.

Marc van der Valk, directeur van het Plaza Hotel in Punda, was vanmorgen niet beschikbaar om de nieuwe strategie van het Van der Valk-concern te bevestigen: het betreden van de reguliere toeristenmarkt.

De Antilliaanse minister Desta Nisbeth van Verkeer zei woensdagochtend, via de krant vernomen te hebben dat het verzoek van Air Holland in Nederland is afgewezen. Hij bevestigde dat, zelfs als Nederland toegestemd zou hebben in het toelaten van andere luchtvaartmaatschappijen naast de KLM, de Antilliaanse overheid daar nog een stokje voor had kunnen steken.

Hij noemde een dergelijke situatie echter niet erg voor de hand liggend, omdat er vóóroverleg plaatsvindt tussen de ondertekenaars van het luchtvaartverdrag.- De Nederlandse minister van verkeer en waterstaat Maij-Weggen heeft aangegeven dat er inderdaad overleg is geweest met haar Antilliaanse collega Nisbeth.

Drs. Siegfried Francisco, directeur van het Antilliaans departement van luchtvaart wenste woensdag noch commentaar noch feitelijke informatie te verschaffen aan de pers over het verloop van de hoorzitting die Air Holland had aangevraagd bij de Rijksluchtvaartdienst in Nederland. Hij zei: "Dat is iets tussen de betrokken partijen. Ik denk dat op korte termijn wel duidelijk zal worden wat er bepaald is. Het departement neemt in deze geen beslissingen. Helaas moet ik mij van commentaar onthouden."

Minister Nisbeth refereerde donderdag naar het luchtvaartprotocol dat 'herbevestigd' moet worden. Hij wilde zijn standpunt over het verdrag niet geven en zei een collectief standpunt van de Ministerraad te willen afwachten. Nisbeth vertelde wel dat er een bepaalde tijd aan het protocol gebonden is en dat het "één dezer dagen weer ondertekend moet worden". Hij zei niet zo gauw te kunnen achterhalen waar die verloopdatum vermeld staat.

Zegsman Willem Hondius van het KLM-kantoor voor het Caribisch gebied, zegt dat er voor zover hem bekend geen tijdslimiet verbonden is aan het protocol, maar zeker weten doet hij dat niet. Het verdrag blijft in ieder geval bestaan tot het opgezegd wordt.

Het te hernieuwen verdrag zou volgens de minister slechts een à twee kleine wijzigingen bevatten. Welke dat zijn kon hij nog niet zeggen. Het stuk 'ligt op tafel'. Daarmee bedoelde hij niet de ministerstafel maar de tafel van 'de Nederlandse Antillen'.

Nisbeth gaf aan dat een nieuw verdrag van kracht

Vervolg op pagina 11

Politieagent nog ziek na buiten-het-boekje-gaan

WILLEMSTAD — Een geuniformeerde agent die indertijd in opspraak kwam omdat hij buiten diensttijd, tijdens een ruzie met de eigenaar van een chinees restaurant, gedreigd had zijn dienstpistool te zullen pakken, is sinds 24 juni niet meer aan het werk geweest. Hij heeft zich ziekgemeld nadat er een klacht tegen hem was ingediend wegens het uiten van dreigende taal tegen een der partijen die betrokken waren bij een burengeschil, waarbij de hulp van de politie ingeroepen was.

De wachtcommandant, onder wiens gezag de agent valt, heeft de zaak hoog opgenomen en heeft die avond vastgesteld dat hij drank gebruikt moest hebben tijdens het werk. Dit is aan politieambtenaren in functie niet toegestaan. Een Papiamentutalige krant meldde ongeveer twee weken geleden dat de bewuste agent al vaker blijk had gegeven van een drankprobleem. Om een conflict te voorkomen heeft de bewuste politieman gemeld dat hij ziek was en naar huis is gegaan.

Voor de dag van de burenruzie, waarbij hij had gedreigd iemand 'nog wel te zullen krijgen', had zich ook een incident bij de chinees aan de Gosieweg voorgedaan.

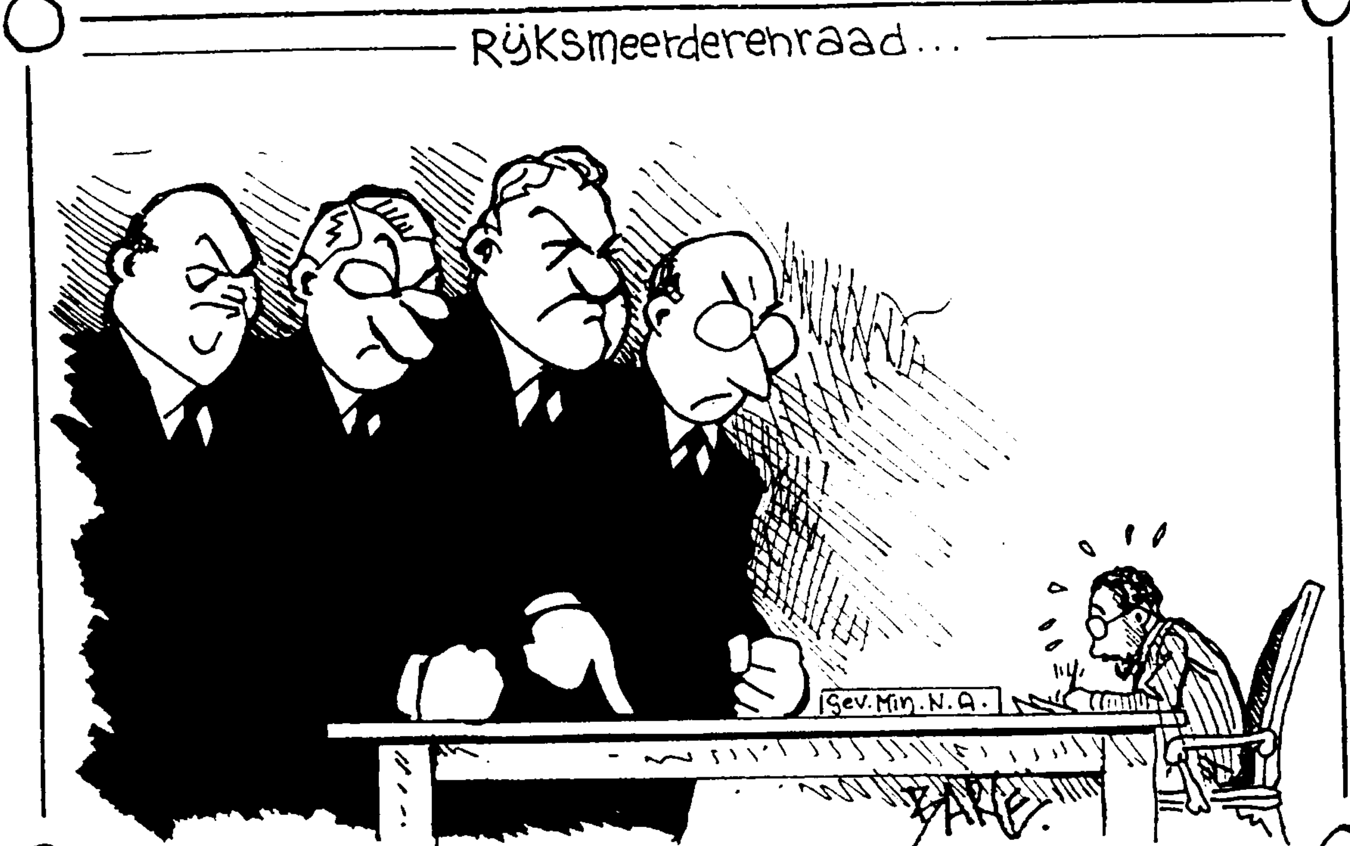
Een politiewoordvoerder heeft meegedeeld dat er door het bureau interne relaties een onderzoek is gedaan naar aanleiding van de restaurant-ruzie.

Het bureau interne relaties is een dienst die in opdracht van de politiestaf onderzoek doet naar klachten over het optreden van politiemanschappen.

Het onderzoeksrapport is inmiddels ingediend bij de korpsleiding die naar aanleiding hiervan een beslissing zal moeten nemen over de positie van de agent. Er is overigens geen officieel onderzoek gaande naar aanleiding van het tweede incident en de mogelijkheid van het verkeren onder invloed tijdens het werk. Dat zegt politievoorlichter Jeffrey Martina. Het is wel bekend dat er een aanklacht hierover is ingediend bij de korpsleiding, het plaatselijk hoofd van politie en het openbaar ministerie.

De burgerklacht sprak letterlijk van onbetamelijk gedrag, belediging en bedreiging, een discussie van sterk provocerend karakter, kennelijke staat van dronkenschap en scheldwoorden. De indiener van de klacht is jurist en wees erop dat het een gevaarlijke tendens wordt als politieagenten ongestraft buiten hun boekje kunnen gaan.

Dienstdoende politieagenten zijn uiterst terughoudend over de kwestie, maar bevestigen dat de bewuste agent niet meer op zijn werk verschenen is. Ook is in bedekte taal toegegeven dat de probleemsituatie intern bekend is.



Ruim twintig LTS'ers krijgen 'koude douche'

WILLEMSTAD — Tot grote woede en verbijstering van studenten, ouders en leraren hebben 23 leerlingen van de LTS-T-stroom twee weken voor vertrek naar Nederland te horen gekregen dat zij toch niet in aanmerking komen voor een Antilliaanse studiebeurs. Robert Kleinmoedig, de directeur van de Stichting Studie Financiering (SSF) heeft gezegd dat er geen geld meer is en dat de organisatie niet garant kan staan voor LBO'ers die naar Nederland gaan, omdat het juist deze groep studenten is die in Nederland uit de boot valt vanwege taalproblemen en aanpassingsmoeilijkheden.

De uitsluiting betekent dat de 23, afkomstig van een aantal van de technische scholen van Curaçao, in Nederland niet opgevangen zullen worden door de Stichting Studiecommissie Nederlandse Antilen. Allen hebben zich al ingeschreven bij Nederlandse instellingen, hebben schoolgeld betaald, inkopen gedaan en hebben de voorbereidingscurussen van de afgelopen week op de UNA gevolgd. Zij zouden met andere bursalen vrijdag 31 juli vertrekken. De groep verontwaardigden zouden vanmiddag overleg hebben met de gedeputeerde voor onderwijszaken Lelia Peternella-Pieters Kwiers. Zij heeft in een reactie via de media de deur op een kier gehouden.

De consternatie ontstond toen de directeur van de SSF in een spreekbeurt tijdens die cursus aangaf dat de LTS-T-stroom niet in aanmerking komt voor de Antilliaanse studiebeurs. Leerkrachten en scholieren van technische scholen met een T-stroom hebben eind vorig jaar wel de gebruikelijke aanvraagformulieren van het SSF ontvangen. Bij inlevering daarvan en ook daarna is nimmer gebleken dat het LBO dit jaar volledig uitgesloten zou zijn van de beursverdeling. Het zou de eerste keer zijn dat het zwaarste LTS-niveau (de T-stroom) deze rechten verliest.

Een docent die zich als dekaan heeft opgeworpen zegt: "Dit is een klap in het gezicht. Andere schoolrichtingen hebben hun beurstoezeggingen al binnen en nu pas blijkt waarom onze jongens maar niets hoorden."

Het enige waar sowieso elke Nederland-ganger volgens de wet recht op heeft is een ticket en 700 gulden 'uitrustingskosten' (voor aanschaf van bij voorbeeld de bekende warme winterjas). Dit mits men kan aantonen ingeschreven te staan bij een Nederlands opleidingsinstituut.

De eerste-opvang in Nederland door het SSNA is gekoppeld aan het hebben van een Antilliaanse studiebeurs. Een dekaan die begaan is met het lot van de 23 zegt dat mocht het zo zijn dat LBO'ers aanpassingsproblemen hebben in Nederland, het juist deze groep moet zijn die door de SSNA opgevangen zou moeten worden.

Het gesprek met de gedeputeerde werd met belangstelling tegemoet gezien. Onderzocht zou moeten worden of er echt niet een potje te vinden is voor de studiefinanciering van deze 23. Kleinmoedig had al spoedberaad met de gedeputeerde en de andere leden van het stichtingsbestuur. Dat leverde een niet tot tevredenheid stemmend resultaat op, zo oordeelden de leerlingen en hun sympathisanten.

'Week van Bolívar' officieel ingeluid



WILLEMSTAD — De Sociedad Bolivariana de Curazao viert haar vijfenvijftigjarig bestaan met een 'week van Bolivar', die gisteren officieel werd ingeluid door waarnemend gezaghebber Mendes de Gouveia. Tot en met vrijdag 24 juli zal er dagelijks aandacht besteed worden aan de nagedachtenis van vrijheidsstrijder Simón Bolívar, die met zijn opmerkelijke uitspraken nog steeds tot de verbeelding van de hedendaagse mens weet te spreken. In het programma is naast een heilige mis op zondag ook voorzien in een cultureel programma, zoals een expositie van schilderijen van ANESI en een folkloristische presentatie. Ook zal Dominico Herrera de piano bespelen en zal een lezing verzorgd worden over 'De twee werelden van Bolívar'. In het gebouw van de Sociedad te Scharloo zaten gisteren naast leden van SBC bijeen: Elba de Veeris (PR), Robert Willems (penningmeester), Mendes de Gouveia, voorzitter van de Sociedad Angel Rico, Gilbert Jansen-Henriquez, Richard Nicolaas en Nicolas Wever.

Voorstel minister Ritzen:

Nederlandse beurs voor Antilliaanse studenten

WILLEMSTAD — De Nederlandse minister Jo Ritzen wil de Wet op de Studiefinanciering (WSF) ook toepassen op Antilliaanse studenten. Op die manier hoopt hij de grote stroom Antillianen naar Nederland in te dammen.

Volgens het studentenblad 'Chispa' ligt het voorstel van Ritzen bij de Tweede Kamer die er binnenkort over zal debatteren.

Als de motie er doorkomt, moet het ook voor Nederlanders mogelijk worden om op de Antillen een studie te volgen, mits het gaat om voltijds onderwijs (minimaal 19 lesuren per week). Op de Antillen vallen de mavo's, havo's, de Pedagogische Academie en de Universiteit van de Nederlandse Antillen daaronder.

In het verleden (1986) is de idee om de WSF voor de Antillen in te voeren, afgeketst, omdat het te veel zou kosten. Bij nader inzien blijkt dat mee te vallen.

Frank Evertsz, directeur van de Stichting Studiecommissie Nederlandse Antillen (SSNA) spreekt van een "historische beslissing",'omdat deze verstrekkende gevolgen zal hebben.

SAIT-Radio Holland neemt S.P. Radio over

WILLEMSTAD — SAIT-Radio Holland S.A. is tot overeenstemming gekomen met de huidige eigenaar van S.P. Radio, waarbij dit Deense produktie bedrijf zal worden overgenomen door SAIT-Radio Holland.

SAIT-Radio Holland S.A. is een eerder dit jaar door een fusie samen gekomen groep bedrijven welke zich bezig houdt met het leveren van apparatuur en services voor mobiele elektronika voor communicatie en navigatie en voor beveiligings- systemen voor professionele toepassingen.

S.P. Radio is de fabrikant van de over de gehele wereld bekende produkten voor maritieme communicatie onder de naam 'Sailor'. Het in Aalborg gevestigde bedrijf heeft 250 werknemers in dienst met een omzet van ongeveer zestig miljoen gulden per jaar.

S.P. Radio zal, binnen SAIT-Radio Holland, blijven voortbestaan als een deel van de produktie-divisie, welke nauw samenwerkt met de maritieme verkoop- en service-organisatie voor navigatie en communicatie-apparatuur.

Delegatie naar Scouting Conference in Costa Rica

WILLEMSTAD —Een delegatie namens Scouting Antilliano, het overkoepelende orgaan voor de padvinders verenigingen, zit deze week (12 tot 18 juli) in Costa Rica voor een Inter American Scout Conference. Het gaat om een conferentie voor de jongens padvinders uit Noord-, Midden-, Zuid-Amerika en het Caribisch gebied. De conferentie voor de damespadvinders werd destijds op Curaçao gehouden.

Vertegenwoordigers voor Curaçao zijn Ruben Roosberg, Ezzard Ignacio, Shirley Kopra, Bruce Soemanta en F. Henriquez-Dilthijn.

Verdacht van auto-heling

WILLEMSTAD — De 44-jarige G.J. is aangehouden op verdenking van heling. Woensdagmiddag meldde een vrouw dat ze de nummerplaten die twee weken geleden van haar auto waren gehaald, nu op een blauwe personenauto zaten. De politie voelde de eigenaar van de wagen aan de tand. Hij verklaarde de auto van een zekere S. in bruikleen te hebben gekregen. S. was niet thuis. J is voor de zekerheid meegenomen naar het politiebureau.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-0379.

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

****

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

****

BOTICA'S
(nachtdienst)
Paba brug: Popular, Havenstraat 4 (Oranjestad). Tel.: 32147.
Pariba di brug: San Nicolas, B. v/d Veen Zeppenveldstraat (San Nicolas), tel.: 45712.

****

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

****

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra L.G. Beke-Martínez, tel.: 24666.

****

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota [illegible] van 08.00 [illegible] 00 uur.

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur. J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 36969 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23640/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14.00-18.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27806/49124.

****

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen bellen kantooruren tel.: [illegible]

****

TELEARUBA
VRIJDAG: 18.00 Sesame Street; 19.00 Economics made Easy; 19.07 Showbiz Today; 19.27 [illegible]; 20.00 Telenoticias; 20.30 Who is the Boss? 21.[illegible] CNN International News; 21.55 Movie; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Slui[illegible]

****

Air Ambulance voldoet aan verwachting

ORANJESTAD — In het eerste kwartaal van haar bestaan heeft Pro Air Charter Air Ambulance gemiddeld dertig uur per maand gevlogen. Er werden in totaal zeven spoedvluchten uitgevoerd.

Patiënten werden vervoerd naar Santa Barbara in Californië, Virginia, Houston, Miami en naar Curaçao. Voor het bestuurscollege van Bonaire werd een charter uitgevoerd. Directeur Rupert Richardson is zeer te spreken over het vertrouwen en de medewerking die de Air Ambulance heeft ondervonden. De eerste drie maanden heeft de maatschappij duidelijk aan haar doel beantwoord. Spoedig wordt een lidmaatschap ingevoerd, waardoor bij voorbeeld de familie met een patiënt de reis kan meemaken.

dienst openbare werken aruba

De Regering van Aruba

MAAKT BEKEND

dat op **14 augustus** 1992 om 11.00 uur v.m. ten kantore van de Direkteur van de Dienst Openbare Werken in het openbaar zal worden aanbesteed.

Bestek D.O.W. nr. 17, 1992

"De bewegwijzering van de wegen van het land Aruba"

Het bestek ligt ter inzage en is vanaf 20 juli 1992 verkrijgbaar bij het kantoor van de Dienst Openbare Werken tegen betaling van Af.300,- per stuk.

SIGUI STUDIA VIA AVOND-HAVO

CURSO ESCOLAR 1992 -1993

INSCRIPCION PA CURSO ESCOLAR 1992 - 1993 di AVOND-HAVO

ta tuma lugar Dialuna y Diamars awor, **Juli 20 y 21, 1992** di 7:00 p.m. te 9 p.m. na Colegio Arubano. Estudiantes nobo mester trece nan ultimo rapport y/of puntos di examen.
Estudiantes di 1er, 2do y 3er anja, cu ta sigui nan curso, tambe mester bolbe inscribi ariba tal fechanan. E suma pa e curso pa 6 vak completo ta Af.150,- pa anja. Pa ser inscribí mester paga e suma di inscripcion. Na Avond-Havo tin posibilidad pa haci examen pa un vak so of pa mas vaknan.
Sigui studia pa bo mes progreso!

Directiva di STICHTING AVONDONDERWIJS ARUBA.

Stichting Het Wit-Gele Kruis Aruba

Opleiding

"Maatschappelijke Gezondheidszorg"

De Stichting het Wit Gele Kruis Aruba gaat, indien er voldoende belangstelling is, een opleiding "Maatschappelijke Gezondheidszorg" organiseren op Aruba. Streefdatum om te beginnen is januari 1993. De opleiding zal 2 jaar duren en staat onder toezicht van de Hogeschool West-Brabant. Om in aanmerking te komen moet u in het bezit zijn van een diploma 'A' ziekenverpleging. Voor meer informatie en/of aanmeldingen kunt u bellen [illegible] liefst voor 28 juli [illegible]

dienst openbare werken aruba

De Regering van Aruba

MAAKT BEKEND:

dat op **7 augustus 1992 om 11.00 uur** v.m. ten kantore van de Directeur van de Dienst Openbare Werken in het openbaar zal worden aanbesteed.

Bestek D.O.W. nr. 9, 1992

"Het verbouwen en uitbreiden van de Politiewacht Noord, te Noord"

Het bestek ligt ter inzage en is vanaf 22 juli 1992 verkrijgbaar bij het kantoor van de Dienst Openbare Werken tegen betaling van Afl.200,- per stuk.

ANUNCIO - BLA/142/92

Mediador di Gobierno na Aruba ta anuncia a base di articulo 1, inciso 2, di "Arbeidsvredebesluit III" cu e siguiente peticion a wordu ricibi pa tene un referendum bao empleadonan di e empresa menciona:
Nomber peticionario : Federacion di Trahadornan di Aruba FTA
nomber empresa : RED SAIL SPORTS.
Atencion ta wordu poni ariba e posibilidad pa sindicatonan interesa, pa dentro di 14 dia despues di e anuncio aki, trece nan deseo pa participa na dicho referendum na conocemento di Mediador.

Mediador di Gobierno S.F.H. Ritfeld.

ANUNCIO - BLA/145/92

Mediador di Gobierno na Aruba ta anuncia a base di articulo 1, inciso 2, di "Arbeidsvredebesluit III" cu e siguiente peticion a wordu ricibi pa tene un referendum bao empleadonan di e empresa menciona:
Nomber peticionario : Federacion di Trahadornan di Aruba FTA
nomber empresa : BOOLCHAND'S PESSOMAAL (ARUBA) N.V.
Atencion ta wordu poni ariba e posibilidad pa sindicatonan interesa, pa dentro di 14 dia despues di e anuncio aki, trece nan deseo pa participa na dicho referendum na conocemento di Mediador.

Mediador di Gobierno S.F.H. Ritfeld.

Minister en familie lichtgewond

Aanslag 17 November in Athene met dode

ATHENE - Bij een zware bomaanslag in het centrum van Athene op de Griekse minister van Financiën is dinsdag een dode gevallen en heeft de bewindsman lichte verwondingen opgelopen. Dit heeft de Griekse premier, Constantin Mitsotakis, meegedeeld.

De bom, die ontplofte op het Plein van de Constitutie, een populaire toeristische trekpleister, miste ternauwernood de gepantserde auto van minister Ioannis Palaiokrassas. De minister, zijn vrouw en dochter liepen slechts lichte verwondin[gen] op. Vier voorbijgang[ers] liepen zware verwondin[gen] op, waaraan een van [hen] later bezweek. Door [de] hevige explosie, die in [ver]delen van de Griekse hoo[fd]stad was te horen, braken [in] de omgeving talloze rui[ten] van kantoren en winkels.

De aanslag zou het w[erk] zijn van de beweging va[n] 17e November. Deze heeft [in] het verleden veertig soort[ge]lijke politieke aanslagen [met] raketten gepleegd, waar[bij] negentien doden [zijn] gevallen.

Docente staats- en bestuursrecht: 'Dienstboden worden misbruikt'

ORANJESTAD — Volgens mr. drs. Renée van Aller, docente Arubaans staats- en bestuursrecht aan de Universiteit van Aruba, worden inwonende dienstboden op Aruba "net zo beroerd" behandeld als in de Nederlandse Antillen, "alleen op Aruba wordt daar tot nu toe geen aandacht aan besteed". Volgens Van Aller is er een groot gebrek aan een gestructureerd overheidsbeleid ten aanzien van vreemdelingen. Ook zouden de vreemdenlingen politie en werkgevers van de dienstboden elementaire mensenrechten met een korreltje zout nemen.

De opeenvolgende ministers van Justitie op de Nederlandse Antillen en Aruba hebben voor het vreemdelingen- beleid richtlijnen ontwikkeld, die niet zijn gepubliceerd en dus geheim worden gehouden. Voor een deel kunnen de richtlijnen worden afgeleid uit rechterlijke uitspraken en beslissingen in administratief beroep. Volgens Van Aller begint, wat betreft de positie van de inwonende dienstbode, langzamerhand het inzicht te ontstaan dat deze dames ook rechten hebben en dat de overheid niet naar willekeur haar toelatings- en uitzettingsbeleid mag uitvoeren.

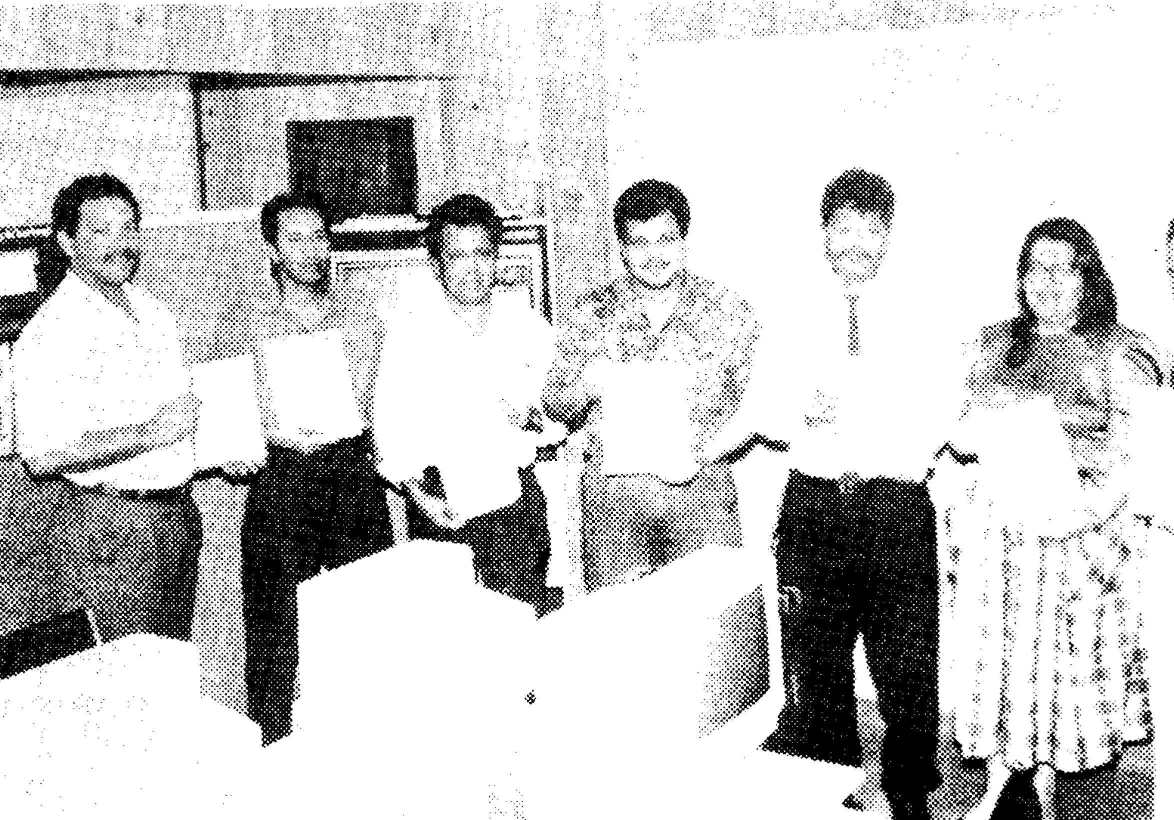
De overheid moet volgens de docente een zorgvuldig beleid voeren ten aanzien van haar burgers, ook ten aanzien van 'buitenlandse' burgers. Veel inwonende dienstboden op Aruba worden onterecht behandeld. Een live-in maid kost officieel 21.000 florin op jaarbasis, dus 2000 florin per maand. Wat op Aruba veelal gebeurt, is dat drie families één salaris betalen. Het meisje moet voor één maandsalaris logischerwijs drie huizen schoon maken. "Sommigen werken jarenlang bij een vast gezin. Zodra de 'live-in' zwanger raakt, wordt ze de grens over gemieterd. Dat hebben we enkele maanden nog uitgebreid in alle Arubaanse kranten kunnen lezen. De meisjes worden in de praktijk veelal onderbetaald, werken overuren, zijn niet verzekerd en hebben geen enkel recht. Het huishouden wordt vaak als minderwaardig gezien en wordt daarom ook discriminatoir behandeld. Feit is echter dat elk gezin een huishouden met zich meebrengt. En omdat veel mensen op Aruba daar geen zin in hebben, worden de buitenlandse meisjes hier naar toe gehaald. Daar zijn we dan ook verantwoordelijk voor", aldus Van Aller.

Aruba kampt volgens haar met een ander probleem: de illegalen. Werkgevers profiteren van deze mensen, omdat ze een laag salaris tolereren. De vreemdelingen- politie zit tot over zijn oren in het werk met grote groepen van illegaal op het eiland verblijvende personen, zoals de Dominikaanse dames. Van Aller: "Vandaar ook de vorig jaar ingevoerde visumplicht voor Dominikanen. Deze onwenselijke en moeilijke positie voor de vreemdelingen- politie en het vreemdelingen- beleid, staan echter niet in de weg aan een toereikende rechtsbescherming van vreemdelingen en een minimum garantie van de mensenrechten. Dit is een taak voor de politiek. De vreemdelingen- politie kan alleen haar werk doen, dat onder de vigerende omstandigheden niet eenvoudig is. Zowel in de Nederlandse Antillen als op Aruba is een herziening van de Landsverordening Toelating en Uitzetting (LTU) in voorbereiding. Het is te hopen dat er een betere rechtsbescherming voor de vreemdeling zal worden gerealiseerd en dat in de Arubaanse variant, de ongeoorloofde discriminatie van de vrouw zal verdwijnen".

In dit verband noemt Van Aller het fenomeen 'bijvrouwen'. De oorsprong hiervan komt volgens haar voort uit de slaveneconomie. Zo werden tijdens de koloniale overheersing van Suriname niet veel huwelijken voltrokken, omdat die de familiebanden zouden verbreken. Mannen trouwden niet, maar hadden één of meer vriendinnen. Na een overheersing van driehonderd jaar is die fylosofie een essentieel onderdeel van het sociale leven geworden. Dat zit er na verloop van tijd ingebakken. Van Aller: "Het komt hier regelmatig voor dat het verschijnsel 'by-sides' wordt gerelateerd aan donkere mensen. Zo heb ik een Arubaans politicus ooit horen zeggen: "Wij Arubaanse mannen hebben geen by-sides, wij zijn onze vrouwen trouw. De negers en de kleurlingen zijn de schuldigen waardoor wij een slechte naam krijgen". Volgens Van Aller worden veel dingen door elkaar gehaald. Het huwelijk in Suriname wordt anders geïnterpreteerd dan wij hier doen. Zuid-Amerika heeft een stempel op Aruba gedrukt en veel invloed uitgeoefend: zo is het heersende machismo overgewaaid: indruk maken op de dames".

Daar heeft de docente met veel mannen over gesproken: "Ze schijnen dat nodig te hebben voor hun ego als man. De Arubaanse vrouw vindt het niet leuk, maar accepteert het".

Computer-opleiding ambtenaren



ORANJESTAD — Aan het Merisel Education Center in Miami volgde een groep ambtenaren een computer-opleiding voor gevorderden. Zij behaalden het certificaat van 'Netware System manager'. De geslaagden zijn: Alex Falconi (SVB), Mario Maduro (Directie Arbeid), Angel Vrolijk (Directie Sociale Zaken) Jersina Kock (Radiance Computer), Mariano Thiel (Centrale Bank) Maritza de Kort (SVB) en Jacintho Tijsen (Sociale Zaken).

Scholiertjes sparen voor Paralympics

ORANJESTAD — Kinderen van de Abraham de Veerschool in San Nicolas hebben hun steentje bijgedragen aan de afvaardiging van Arubaanse atleten naar de Paralympics. Dit zijn de Olympische Spelen voor gehandicapte personen die in het Spaanse Madrid worden gehouden. Nadat de leerkrachten het belang van de Paralympics bespraken, was de motivatie tot sparen gewekt. De kinderen legden gedurende enkele weken een gedeelte van hun zakgeld opzij.

OLA-leider Glenbert Croes:

'Nieuwe immigratiedienst noodzakelijk voor Aruba'

ORANJESTAD — In navolging van de noodkreet die de politieke partij PPN deze week uitte in verband met de benoeming van een commissie om het probleem van ilegale buitenlanders resoluut aan te pakken, wil OLA dat er een nieuwe vreemdelingen- en immigratiedienst wordt opgezet.

Volgens OLA-leider Glenbert Croes moet zowel een nieuwe vreemdelingendienst worden opgericht op Aruba als in het land waar de meerderheid van de vreemdelingen vandaan komen. Alleen mensen met een schone lei mogen naar Aruba komen om te werken. Deze schone lei moet gegarandeerd worden door het departement van Justitie van het betrokken land via een systeem van direkte verbinding met de Arubaanse vreemdelingendienst. Dit contact moet niet, zoals nu het geval is, lopen via documenten die gemakkelijk vervalst kunnen worden. Een direkte verbinding is een waterdicht bewijs dat de vreemdeling een goed gedrag heeft. "Dit is een effectievere screening dan wat de immigratiedienst nu presteert", aldus Croes.

Er zijn volgens de OLA-leider vreemdelingen die naar hun land terugkeren nadat ze alle wetten van Aruba hebben nageleefd. Maar er zijn ook vreemdelingen die de wetten overtreden, de sfeer van zekerheid breken en geweldaden en overvallen plegen, zoals deze week nog het geval was. De economie die voor een groot deel afhankelijk is van het toerisme wordt het slachtoffer van deze problematiek die veroorzaakt wordt door deze "buitenlandse bandieten". Toeristen worden beroofd en het goede imago van Aruba wordt grote schade toegebracht. Deze 'free for all' moet een halt worden toegeroepen, aldus Croes, die toegeeft dat een nieuwe vreemdelingensysteem slechts bereikt kan worden door een aanzienlijke computer-investering. "Maar je kunt beter het geld goed investeren, dan dat het de instorting van ons dushi isla kost", zo vindt hij.

Competitie Little league

ORANJESTAD — De zeges op de tweede dag van het Latijnsamerikaanse little league baseball kampioenschap gingen naar Panama, Curaçao, de Dominicaanse Republiek en Aruba.

In de morgenuren klopte Panama tegenstander Sint Maarten met 9-0, de hoogste score tot nu toe. Panama was goed voor 9 runs, 9 hits, 1 error, terwijl St. Maarten geen run, slechts 1 hit en maar 6 errors had. Jorge Grajales werd winnende pitcher voor Panama, en Charles Sidney kreeg de nederlaag op zijn naam. Curaçao boekte een 5-1 zege op Guatamala. Deze wedstrijd verliep met 5 runs, 8 hits, 2 errors voor Curaçao en 1 run, 6 hits, 3 errors voor Guatamala. Carl Jurrjens, die hulp kreeg van Dayron Puriel, werd winnende pitcher voor Curaçao. Alejandro del Valle was de verliezer voor Guatamala.

In de derde wedstrijd behaalde de Dominicaanse Republiek op slechts 2 hits een 3-1 overwinning op Venezuela. De Dominicanen maakten 3 runs, 2 hits, geen error, tegen 1 run, 3 hits en 3 errors van Venezuela. Winnende pitcher voor Dominicana: Rafael Popoter; verliezer voor Venezuela: Juan Fucci. De laatste wedstrijd van de dag bracht een 4-1 overwinning voor Aruba op de Virgin Islands. Het wedstrijdverloop was: 4 runs, 9 hits, 3 errors voor Aruba en 1 run, 4 hits, 0 error voor Virgin Islands. Sidney Ponson werd winnende pitcher voor Aruba en Theodore Simon de verliezer voor Virgin Islands. Het programma vermeldt voor vandaag de volgende wedstrijden in Elias Mansur Ballpark: Sint Maarten tegen Mexico (10.00 uur), Puerto Rico tegen Guatemala (13.00), Panama tegen de Dominicaanse Republiek (16.00) en Aruba tegen Curaçao (19.00 uur).

Eerste zege voor SLD

ORANJESTAD — San Luis Deportivo won zijn eerste wedstrijd in de nonamateur voetbalcompetitie door donderdagavond Bubali met 2-1 te kloppen. Bubali had in deze wedstrijd een veldoverwicht, maar kon dit niet in doelpunten uitdrukken.

Henkie Bikker opende de score voor SLD, waarna Sidney de Kort er een schepje bovenop deed en er 2-0 van maakte. Dit bleek in het verder verloop van de wedstrijd de winnende treffer te zijn. Bubali kon in de tweede helft de eer redden door een penalty, die feilloos ingeschoten werd door Maikel Tromp.

De wedstrijden voor het weekeinde zijn: zaterdagavond 20.00 uur Estrella/Dinico's tegen Brazil Jrs./Wema, in San Nicolas Sports Park en zondagmiddag 18.00 uur RCA/Shell Barlock tegen La Fama Island Finance in het RCA-stadion.

Verzoek voor ingrijpen in Praagse lente

PRAAG - De Russische president, Boris Jeltsin, heeft donderdag zijn Tsjechoslowaakse collega Vaclav Havel de twee beruchte "uitnodigings-brieven" doen toekomen, die als voorwendsel werden gebruikt voor de militaire invasie in Tsjechoslowakije, in augustus 1968.

Dit heeft Havel donderdag bekend gemaakt tijdens een persconferentie in Praag. Met deze verzoeken in de hand greep het Russische leger indertijd in om een einde te maken aan de Praagse lente, een der meestgedenkwaardige opstanden tegen de Russische overheersing uit de periode van de Koude oorlog. De twee brieven waren in een archief opgeslagen met de vermelding "Nooit openmaken", aldus Havel, die er evenwel niet bij zei uit welk archief de stukken afkomstig zijn.

***

Het farmaceutische bedrijf UPJOHN heeft in het tweede kwartaal ondanks de daling van de verkoop van het betwiste slaapmiddel Halcion met 50 procent de winst ruimschoots gehandhaafd op 130 miljoen dollar. De omzet verbeterde met 3 procent tot 884 miljoen dollar.

***

Ex-leider regeringspartij: FIS niet alleen schuldig

Levenslang gevraagd in Algerijns proces

BLIDA - De militaire aanklager in Algerije heeft dinsdag levenslange gevangenisstraffen geëist tegen Abassi Madani en Ali Belhadj, twee leiders van het verboden Islamitische Reddingsfront (FIS). De aanklager vroeg de rechter bovendien Belhadj zijn burgerrechten te ontnemen.

Madani en Belhadj zijn beschuldigd van een samenzwering tegen de staat nadat een staking vorig jaar juni was uitgemond in grootscheepse rellen, waarbij 85 mensen omkwamen. In zijn requisitoir van twee uur eiste de aanklager tegen vijf andere FIS-leiders die in Blida terecht staan, gevangenisstraffen variërend van vijftien tot twintig jaar. Geen van de beklaagden was in de rechtszaal aanwezig. In een schriftelijke verklaring had Madani gepleit niet schuldig te zijn, terwijl Belhadj de jurisdictie van de militaire rechtbank in twijfel trok.

De militaire aanklager heeft zijn opstelling tegen het FIS versoepeld, zo concludeerden waarnemers uit het feit dat de aanklager niet de doodstraf eiste tegen beide FIS-leiders.

Politiek gezien was het FIS niet als enige verantwoordelijk voor het klimaat dat destijds deze partij aanmoedigde fouten te begaan. Dit heeft Abdelhamid Mehri, de secretaris-generaal van de voormAlige Algerijnse regeringspartij FLN, dinsdag tijdens het FIS-proces verklaard. De uitspraak van Mehri heeft betrekking op de dagen dat het FIS begin juni vorig jaar massale sit-ins op vier pleinen in Algiers organiseerde. Veel meer werd er niet bekend over de getuigenis van Mehri, die onverwacht als getuige was opgeroepen, samen met de vroegere parlementsvoorzitter Belkhadem en ex-premier Sid Ahmed Ghozali.

Directeur luchthaven vermoedt drugshandel

ORANJESTAD — De directeur van de luchthaven, Mike Nicolaas, heeft in brieven zijn bezorgdheid getoond aan minister van Verkeer en vervoer, Elio Nicolaas, over de betrokkenheid van luchthavenpersoneel bij de handel in verdovende middelen. Hij heeft de minister inmiddels verzocht een onderzoek in te stellen.

In de brief van 19 mei 1992 noemt Mike Nicolaas namen van twaalf mensen, verdacht van de handel in verdovende middelen, die nauw verbonden zouden zijn met leidende politieke figuren. Een van deze personen kreeg een afschrift van deze brief in handen en nam direct contact op met anderen in de brief genoemde verdachten. Besloten werd een advocaat in de arm te nemen en een zaak tegen de luchthavendirecteur aan te spannen.

Zeven van de twaalf genoemde personen hebben inmiddels een advocaat in de arm genomen. Het wordt de directeur bijzonder kwalijk genomen dat hij naam en toenaam heeft genoemd en personen verdacht maakt zonder over concrete bewijzen te beschikken. Inmiddels kreeg de luchthavendirectie een brief van de advocaat van betrokkenen, die zonder uitstel nadere inlichtingen en vooral bewijzen wenst. Blijft die informatie uit, dan wordt een rechtszaak aangespannen, zowel op strafrechterlijk als civielrechterlijk niveau. Mike Nicolaas, die in zijn brief spreekt over "ik heb de namen vernomen van een derde persoon, waarop mijn vermoeden is gegrond", kan volgens de advocaat niet zo maar twaalf namen noemen.

Waarnemend directeur van de luchthaven, ing. Mario Bikker, die het verzoek van de advocaat om nadere inlichtingen ontving, bleek niet van de zaak op de hoogte te zijn. Hij stelde voor de terugkeer van Mike Nicolaas af te wachten die momenteel met vakantie is. Verwacht wordt dat de regering naar de huidige gang van zaken op de luchthaven, en de beweringen van haar directeur, een onderzoek gaat instellen.

Protest tegen nachtclub

ORANJESTAD — Uit een verklaring van de Partido Democratico Arubano (PDA) blijkt dat deze het geen juiste zaak vindt dat op de hoek van de Concessieslaan in Oranjestad vermoedelijk een nachtclub komt.

PDA-leider dr. Leonard Berlinski is van mening dat de club niet midden in de stad thuis hoort maar aan de Sasakiweg, waar alle ruimte is. "De persoon achter deze vermoedelijke club heeft ook veel te maken met het barbaars verhuren van auto's en limousines aan de overheid", aldus Berlinski. Hij steunt de actie van omwonenden die tegen de vestiging van de club zijn in de woon-scholenwijk. "Een dergelijke uitgaans- gelegenheid kan in de nabijheid van school en kerk niet worden toegestaan. Wij hebben niets tegen een project voor de verscheidenheid in het nachtleven voor de toeristen en lokale bewoners, maar dat moet dan wel naar de Sasakiweg gestuurd worden, want daar hoort het thuis", aldus Berlinski.

Bestuur van de Leo Club

ORANJESTAD — Ten huize van dr. Ridderstap vond de installatie plaats van het nieuwe bestuur van de Leo Club Aruba, de jeugdclub van de Lions. Bij de installatie waren present: Lions-voorzitter Frank Croes, Leo-adviseur Roland Nicolaas en mejuffrouw Sharona Sapuana, voorzitter van de Kiwanis Keyclub. Het bestuur is als volgt samengesteld: voorzitter Daniel Clemente, vice voorzitter Humphrey Gomes, secretaris Norvin Quandt, tweede secretaris Geraldine Frank, penningmeesteres Carla Martinus en directors Wlandy Jacobs, Noraiza Hart en Armando Boekhoudt. De eerste bestuursdaad van de nieuwe voorzitter Clement was de installatie van Mariana Werleman tot nieuw lid van de club.

Faillissement uitgesteld

ORANJESTAD — Werknemers van Eagle Beach Condominium nv vroegen, samen met een ex-werknemer, het faillissement van dit bedrijf aan. Oorzaak is dat het personeel tot op heden vergeefs op betaling van haar loon heeft gewacht. De zaak kwam gisteren voor de rechter. Op verzoek van de advocaat van Eagle Beach verleende de rechter uitstel. Behandeling vindt nu op 27 augustus aanstaande plaats.

Basketballen in Savaneta

ORANJESTAD — Centro di Barrio Savaneta gaat in samenwerking met Aruba Basketball Bond de basketbalsport aan de jeugd van Savaneta en omgeving introduceren. Jongens en meisjes tussen 9 en 12 jaar die minibasketbal willen beoefenen, kunnen ingaande maandag 20 juli hun naam opgeven bij Dun Pietersz in Centro di Barrio Savaneta. Inschrijving is van maandag tot en met zaterdag van 17.00 tot 20.00 uur. Orlando (Cham) Rasmijn is met de training belast.

Cocaïne op kruispunt

ORANJESTAD — Ruim een kilo cocaïne nam de Sectie Verdovende Middelen (SVM) gistermiddag in beslag op het kruispunt te Piedra Plat, waarbij twee Colombianen werden aangehouden. De verhuurwagen waarin zij reden werd in beslag genomen. Het onderzoek is in volle gang.

■ MOUNT PINATUBO - *De Filipijnse vulkaan Pinatubo is sinds enkele dagen weer actief. Naast de rook spuwt hij lava en as. De wetenschappers hebben daarom alarm geslagen.* (AFP-satellietfoto)

Pinatubo blaast stoom af



IOC-leden: Leger van ja-knikkers

Juan Antonio Samaranch wikt en beschikt over 'zijn' Olympische Spelen

BARCELONA - Juan Antonio Samaranch kan zijn kastanjes gerust op zijn met acht televisietoestellen uitgeruste hotelsuite laten. Het zit er niet in dat hij de harde vrucht de komende week nodig heeft om zijn zenuwen te bedwingen. Tijdens de 99ste sessie van het Internationaal Olympisch Comite, die aan de Olympische Spelen voorafgaat, zal hij zijn kalmte waarschijnlijk niet verliezen. De belangrijkste besluiten zijn weliswaar nog niet gevallen, maar wel zodanig voorgekookt dat alleen het gas nog moet worden uitgedraaid.

Bij publieke verschijningen draagt Samaranch altijd een kastanje bij zich. Om mee te spelen of om zijn nagels in te zetten bij vragen over heikele kwesties. Op het toppunt van zijn roem, vlak voor de bekroning van zijn werk, wordt de 72-jarige wereldleider van de sport nogal eens onder vuur genomen. De kritiek en vooral de verwijzingen naar zijn verleden tijdens de dictatuur van Franco hebben hem heel wat kastanjes in zijn broekzak doen verkruimelen.

Tijdens de vergaderingen in de week voorafgaande aan de openingsceremonie op Montjuic heeft hij niets te vrezen. Wat hij doet of zegt wordt onthaald op applaus door zijn legertje ja-knikkers. Het Internationaal Olympisch Comite bestaat uit 94 leden. De belangrijke besluiten worden genomen door een harde kern temidden van tachtig meelopers. Binnen het IOC is niets bestendiger dan de wisselingen. Tijdens de 99ste sessie zullen drie bestuursleden aftreden. De Senegalees Keba M'Baye, vredesrechter te Den Haag, moet als een groot verlies worden beschouwd, al verdwijnt hij niet voorgoed. M'Baye bereidde de terugkeer van Zuid-Afrika in de Olympische beweging voor.

Voorts verdwijnen de 'executives' Gunnar Ericsson (Zweden) en Un Yong Kim (Zuid-Korea). De Cubaan Gonzalez Guerra en de Zweed Mats Carlgren worden als IOC-lid gepensioneerd. De tachtig meelopers zullen zich vooral druk maken over de invulling van de opengevallen plaatsen.

MEELOPERS

De Verenigde Staten, machtig door hun continue zware financiële inbreng, zal minimaal een plaats claimen. In elk geval de stoel van de weggezonden Roger Helmick, de man die voor de sport vele fondsen wist te vinden maar niet vergat zijn eigen zakken te vullen. De 39-jarige juriste Anita Defrantz, lid van de atletencommissie, wordt het meest genoemd als zijn opvolgster. Peter Ueberroth, de man achter het succes van Los Angeles '84 en Atlanta's oud-burgemeester Andrew Young komen niet aan bod.

Wie er ook bij komen, het zal voorzitter Juan Antonio Samaranch weinig uitmaken. Tot zijn falanx behoren naast rechter M'Baye de Australische oliemakelaar Kevan Gosper, de marketingstrateeg Dick Pound uit Canada en de invloedrijke Mexicaanse architect Mario Vazquez-Rana, de eerzuchtige Fin Peter Talberg en de Belgische Prins Alexandre de Merode, de voorzitter van de medische commissie.

Tennisleider Philippe Chartier, de door Samaranch persoonlijk ingehaalde atletiekbaas Primo Nebiolo en voetbalheerser Joao Havelange hebben eveneens een belangrijke stem in het kapittel als het gaat om grote beleidszaken.

NEGATIEVE PUBLICITEIT

De (her)verkiezing van de voorzitter komt in Barcelona niet aan de orde. Dat gebeurt pas volgend jaar september in Monte Carlo. Samaranch wacht met zijn kandidaatstelling voor een nieuwe termijn van vier jaar tot na de komende Olympische Spelen. Hij weet zich alvast omringd door voldoende invloedrijke figuren om met succes een nieuwe campagne in te gaan. Als hij het doet, zal het bij acclamatie moeten zijn. Daar heeft 'El Presidente' al lang voor gezorgd.

Een reeks van negatieve publikaties over zijn persoon met vooral de verwijzing naar zijn aanhang van de Franco-ideologie hebben nochtans zijn toorn opgewekt. Hij gaf de jurist Carrard onmiddellijk opdracht te onderzoeken of juridische stappen kans op succes hebben. Samaranch ontkende zijn verleden niet, maar baalde zwaar, omdat ze juist nu zijn verschenen. Vlak voor zijn feest in Barcelona. 'Leven en wonderen van Juan Antonio Samaranch' en 'The lords of the rings' en nog drie andere boeken zullen zijn herverkiezing niet kunnen tegenhouden. Immers, er is nog altijd geen tegenkandidaat opgestaan, die campagne voert voor de hamer die nu nog in handen is van de, door de auteurs van het eerste boek zo genoemde, 'Paus van het IOC-Vaticaan'.

Alle kritiek ten spijt, feit is dat de kleine Spanjaard het IOC in zijn twaalfjarige heerschappij voor een bankroet heeft behoed en voor een sterke Olympische beweging heeft gezorgd. Hardnekkig, taai en volhardend is hij de wereldleider van de sport geworden, die zich graag in de adelstand liet verheffen. Markies Samaranch maakte van de Olympische spelen een wereldonderneming. Omringd door fidele experts stoomde hij met engelengeduld het Olympisme klaar voor de 21ste eeuw, zodanig dat het niet meer stuk kan. Het heeft intussen alle grenzen overschreden. De voorzitter van IOC is zonder het woord 'neen' te gebruiken in staat gebleken zijn wil door te drukken.

DOPINGPROBLEEM

In Barcelona komen waarschijnlijk 172 landen aan de start. De boycots van Moskou (1980) en Los Angeles (1984) zijn nog slechts nare herinneringen. Het IOC van Samaranch bestaat het zelfs de sportboycot van de Verenigde Naties te negeren door sporters van Servië en Montenegro als individuelen aan de start te brengen.

Bij de komende Olympische Spelen rekent men op 3,5 miljard tv-kijkers op vijf continenten. De financiële vooruitzichten zijn optimistisch. Barcelona heeft een gedaante-verwisseling ondergaan, het Olympisch imago is majesteitelijk.

Samaranch heeft veel voor elkaar gekregen. Een prestatie van formaat is dat tegenwoordig in vrijwel alle takken van sport de besten van de wereld tegen elkaar aantreden. Profs en/of amateurs.

Maar niet alles lukte hem. Het kankergezwel van de doping woekert voort. Het zal in Barcelona ook niet weggesneden worden, omdat de medische commissie de moderne technologie (bloedproeven) niet durft toe te passen, waardoor de straatlengte achterstand op de sluwe gebruikers goeddeels kon worden goedgemaakt. De deelnemers aan de sessie hebben een week de tijd daar een mooie verklaring voor te formuleren.

Bridgeclub Asiento

WILLEMSTAD — De eerste wedstrijd van de nieuwe parencompetitie (vakantietoernooi) van bridgeclub Asiento leverde de volgende winnaars op:

1. Dames De Vries/Bergsma 63.33%; 2. mevr. Saladin/heer Van den Ende 59.72%; 3. dames Van den Ende/G. Geenen 52.78%; 4. heren De Vries/Pais 52.50% en 5. dames Wilgenhof/Van Silfhout 50.83%.

De volgende wedstrijd wordt gespeeld op dinsdag 21 juli om half acht 's avonds op Rust & Burgh.

ASIENTO DAMES

1. de Vries/Saladin 56.46%; 2. Meyboom/Beaujon 55.56%; 3. mevr. V.d. Jagt/heer Bochove 55.44%; 4. V.d. Gulick/Berkhout 54.76%; 5. Van Beek/D. Geenen 54.42%; 6. Boelen/De Paula 52.04%; 7. Wilgenhof/Aggerwal 51.18%; 8. Senior/V.d. Plank 51.02%; 9. dames Sluiter/Van Loon 50.00.

De overige acht paren scoorden beneden vijftig procent.

Play-offs Liga Divi Divi dit weekeinde van start

WILLEMSTAD — De vier topploegen van de Liga Divi Divi (softballeague voor 35-plus spelers) kunnen zich opmaken voor de play-offs die in het komende weekeinde van start zullen gaan in het nieuwe park van Catpower, Cerilio Ballpark, te Groot Kwartier. Voor deze eindronde hebben de volgende teams zich gekwalificeerd: Botica Mampuritu, Stimorol, Padres, Cobras en Banco di Caribe.

De vijfde tot en met de elfde plaats worden ingenomen door achtereenvolgens: Glacial, Alegres Corazones, Dal Pega, Uniko Vandis, Danger, Compack Sluggers en Athletics.

Met een record van 5-0 eindigde Hensley Wanga op de eerste plaats van de werpersranglijst, terwijl Eugène Martha het hoogste slaggemiddelde haalde (.563) en Pursey de Lannoy de titel van homerun-koning verwierf met zes 'roundtrippers'.

De uitslagen van de laatste wedstrijdronde waren: Compack Sluggers - Rosiri Autoparts 5-4; Dal Pega - Alegres Corazones 14-5; Glacial - Athletics 6-1; Mampuritu - Stimoral 15-5; Banco di Caribe - Compack Sluggers 13-9; Cobras - Danger 9-8. De nederlaag van Stimorol was de eerste van de competitie, zodat het dus in zijn laatste wedstrijd zijn ongeslagen status kwijt raakte.

De play-offs gaan in eerste instantie tussen de nummers 1 en 2, 3 en 4. De winnaar van de best of three tussen 3 en 4 zal het vervolgens opnemen tegen de verliezer van de strijd tussen de nummers 1 en 2.



St. GERVAIS - Vandaag legt het peloton de langste etappe af in de Tour de France 1992. De rit voert van Dole naar St Gervais Mont Blanc, over een afstand van 267,5 km.

Nederland dicht bij finale honkbalweek

HAARLEM - Nederland is een zege verwijderd van de finale in de zestiende Haarlemse honkbalweek. Die triomf moet dan wel morgen worden behaald op Amerikaanse semi-profspelers die bekend staan als de Sullivans. Nederland won gisteravond in een ware thriller met 8-7 van Puerto Rico. De kaarten tegen de Sullivans, de ploeg die in de Verenigde Staten optreedt als Little Caesars, liggen betrekkelijk ongunstig. In de rijke historie werd slechts twee keer gewonnen: In 1974 en 1990. Maar de selectie van bondscoach Jan-Dick Leurs blijkt er zin in te hebben.

Leurs ziet het voornamelijk als zijn taak de Nederlandse honkbaltop te interesseren voor Oranje. Zijn voorgangers, een hele reeks Amerikanen, hadden daar weinig oog voor. De bondscoach-voor-een-jaar begint aardig in zijn opzet te slagen. Het Nederlands team bood opnieuw een kijkspel met een hoge attractiewaarde. De ontmoeting duurde bijna vier uur. Toen de voorsprong beslissend en ruim leek, brachten Jan van Gorkum en Paul Nanne de spanning terug. Starter Patrick van Doorn had de Olympische deelnemer zes innings lang keurig op afstand gehouden. Bij 7-1 had hij de heuvel verlaten. Drie achtereenvolgende linkshandigen namen het werk van de HCAW'er over. Als set-up man, de pitcher die de ploeg naar de laatste innings moet leiden, faalde Van Gorkum gisteren voor de tweede keer in Haarlem. Eerder dan de bedoeling was moest Paul Nanne op de heuvel verschijnen. Ook de finisher ontbeerde controle. Daarna moest de derde lefty, Geoffry Kohl toestaan dat Puerto Rico op gelijke hoogte kwam.

De beslissing viel in de tiende beurt. Een hit van Ralph Milliard bracht pinch-runner Jeffrey Cranston over de plaat. Cranston verving de tragere Ronald Stoovelaar. die reliever Jose Sepulveda een vrije loop had afgedwongen. De opofferingsstootslag van Bon van Aalen had Stoovelaar op het tweede kussen gebracht.

OLYMPISCHE KWALIFICATIE

Even tevoren had Nederland een riante mogelijkheid verspeeld. Met Patrick Vielvoye op het derde honk voldeed Stoovelaar niet aan de opdracht een stootslag neer te leggen. Het was de derde achtereenvolgende overwinning voor Nederland., alleen in de ouverture tegen kandidaat-finalist Japan moest worden gecapituleerd. Verder dan de Haarlemse honkbalweek wil en kan Leurs niet kijken. Geen wonder, de Europese titelstrijd (volgend jaar in Zweden) is zeker geen evenement dat hem tot grote opwinding brengt.

De KNBSB lijkt zich er bij neer te leggen dat honkbal na het missen van de Olympische kwalificatie tot 1995 eigenlijk niet op de nationale sportkaart voorkomt. In dat jaar kan Nederland zich in Haarlem of Rotterdam voor de Spelen in Atlanta 1996 plaatsen. Met de inbreng van Puerto Rico en Nicaragua is de huidige editie van de honkbalweek meer dan ooit Caraibisch getint. Nicaragua heeft een rammelende formatie afgevaardigd, die woensdag door Nederland werd weggeslagen. Dat dat een etmaal later de andere Middenamerikaanse formatie dreigde te overkomen, zal met name manager Jose Carradero zorgen baren. Hoewel het land voor het eerst in Haarlem was, herinnerde vooral de begeleiding zich de nederlaag (2-3), die tijdens het WK van 1986 werd geleden. Het nationale team verkeerde destijds in een crisis, na een periodieke leegloop naar de Amerikaanse proforganisaties. Zes recentere ontmoetingen met Nederland eindigden in een Middenamerikaanse zege, inclusief een WK-afstraffing in 1988 (12-0).

Petit Tour

***Halverwege de 79ste Ronde van Frankrijk heeft Carrera de leiding in het geldklassement. De ploeg van Chiappucci nadert de honderdduizend gulden. Om precies te zijn: 99.327,50. Tweede is het Belgische Lotto met 70 mille. Once heeft dank zij Zulle bijna 65.000 gulden bij elkaar gepedaleerd. De Nederlandse ploegen moeten het met minder doen. TVM en Panasonic fietsen ieder ongeveer zestigduizend gulden bij elkaar. Buckler 32.000 en PDM 32.000. Het minste verdiende de Colombianen van Ryalcao; bijna 3000 gulden.

***De Fransman Charly Mottet heeft de Tour verlaten. De kopman van RMO stapte vanochtend tijdens de twaalfde etappe, over 267,5 kilometer van Dole naar St. Gervais, ziek de bezemwagen in. Mottet hield het in de langste rit van Tour 69 kilometer vol. Mottet, ploeggenoot van klassementsleider Pascal Lino, had al dagen problemen met zijn lever en gal.

Amigoe Voetbaltoto maakt sportseizoen extra spannend

WILLEMSTAD — De Amigoe start half augustus weer met een echte voetbaltoto, exclusief voor de abonnees op Curaçao. De Amigoe Voetbaltoto krijgt een bredere en interessantere opzet dan de vergelijkbare toto's: de deelnemers moeten niet alleen het juiste kruisje zetten bij de belangrijkste Nederlandse wedstrijden, maar ook bij topwedstrijden uit de Italiaanse, Spaanse, Duitse en Engelse competitie.

Een ander verschil met bestaande lokale toto's is, dat er door de deelnemers inlegegeld moet worden betaald. Daar staat tegenover dat de prijzen er ook naar zijn. Er zijn 44 weken lang zeer aantrekkelijke prijzen te verdienen en het totoseizoen wordt afgesloten met de uitreiking van fantastische eindprijzen in niet minder dan zeven categorieën.

Voor de hoofdprijs van de eerste groep komen alle winnaars van eerste prijzen in aanmerking (alle twaalf wedstrijden goed voorspeld). Wie het vaakst de eerste prijs pakte, sleept ook de hoofdprijs in de wacht (een vliegreis naar Amsterdam voor twee personen). Bij gelijk eindigen wordt geloot. Naar de eindprijs van de tweede groep dingen mee alle winnaars van de tweede prijs (elf kruisjes goed). Hier gaat de hoofdprijs naar de gelukkige die de meeste keren 'elf goed' wist te noteren.

De derde tot en met de zesde groep betreffen de toto-deelnemers met respectievelijk 10, 9, 8, en 7 kruisjes in het juiste vakje (voor winst, verlies of gelijkspel). De zevende categorie is een speciale, voor wie de meeste gelijke spelen juist heeft voorspeld. Ook hier gaan de eindprijzen van het totoseizoen '92-93 naar de hoogste scoorders.

Een aantrekkelijk pluspunt vergeleken met andere bestaande toto's is dat de totoformulieren niet hoeven te worden weggebracht en ingeleverd: ze worden bij de deelnemers thuis opgehaald. De verwerking is in handen gegeven van een professioneel organisatiebureau.

Het totoformulier bestaat uit 5 kolommen, deelname per kolom per week is een gulden. De deelnemers kunnen kiezen uit wekelijkse betalingen of betaling van 44 weken vooruit. In dat laatste geval wordt een korting gegeven van tien procent.

De Amigoe Voetbaltoto gaat alleen van start bij voldoende belangstelling. Belangstellenden wordt aangeraden zich - tijdens kantooruren - zo spoedig mogelijk aan te melden op een van de volgende telefoonnummers: 656515 of 656757. Daar is ook uitgebreide informatie te krijgen.

Loting EC toernooien:

Nederlandse clubs profiteren van goede prestaties Ajax

GENEVE - Alle Nederlandse clubs in Europese bekertoernooien hebben baat bij goede prestaties van maar een vereniging: Ajax. De Europese Voetbal Unie namelijk houdt dit jaar voor het eerst een plaatsingsschema aan, waarbij niet alleen de coefficient (de behaalde punten gedeeld door het aantal gespeelde wedstrijden over de laatste vijf jaar), maar ook de totale prestaties van de clubs uit het land over de laatste vijf jaar meetellen. Ook daarvan wordt een coefficient berekend, die gevoegd wordt bij dat van de betreffende club.

Leeds United bijvoorbeeld, dat geen wedstrijd Europees speelde in de laatste vijf jaar, heeft dank zij bijvoorbeeld Manchester United en Liverpool toch een gemiddelde van 1,371 punten. Overigens bij lange na niet genoeg voor een positie bij de beste zestien in het toernooi van de Landskampioenen.

De UEFA is van zijn oorspronkelijke wijze van plaatsing afgestapt om sterke verenigingen meer bescherming te geven. In het verleden was het mogelijk dat een club uit, zeg Finland, twee gelukkige lotingen had in het toernooi om de UEFA-beker en veel punten haalde. Bij deelneming aan een volgend toernooi kon dat zorgen voor relatief hoge plaatsing. Dat effect wordt nu geneutraliseerd doordat de negatieve inbreng van andere clubs het gemiddelde van de toevallige uitschieter omlaag haalt.

Voor de beste acht uit de drie toernooien is inderdaad een ijzersterke voorkeurspositie geschapen. Van de in totaal 24 hoogst gewaardeerde verenigingen levert Italië er zes, Spanje en Nederland drie, Frankrijk, Duitsland, België en Engeland er ieder twee. Bij de zestien 'gekwalificeerde' ploegen voor het toernooi om de UEFA-beker werkt het systeem zelfs zo ver door dat alleen Benfica zich een plaatsje heeft kunnen verwerven tussen de bevoorrechte vertegenwoordigers van de zeven toplanden.

In de Nederlandse situatie hebben Ajax en Feyenoord in het afgelopen seizoen de punten aangedragen, mede door de bonus voor het bereiken van kwart-finales en meer, dat PSV flink op de ladder is gestegen. Er mag nu zelfs een redelijke hoop bestaan op een plaats bij de laatste acht met de daaraan in Eindhoven zeer begeerde halve-finalegroepen tussen de toppers. Volgens de plaatsingslijst van de UEFA zouden dat Marseille, AC Milan, Barcelona, Stuttgart, Club Brugge, Porto, PSV en Lech Poznan moeten zijn.

Jaermann wint 12e etappe

St. GERVAIS-MONT BLANC - De Zwitser Rolf Jaermann, uit de ploeg Ariostea, heeft vandaag de langste Touretappe van dit jaar op zijn naam gebracht. De 267,5 km lange rit voerde onder andere over de Côte d'Echelon (2e cat.) en de Le Salève (1e cat.). Pascal Lino, uit de RMO ploeg, behield verrassend de gele leiders trui.

Floyd en Pate leiden na twee dagen British Open

GULLANE - Nog geen twee maanden voor zijn vijftigste verjaardag is Ray Floyd ervan overtuigd dat hij dit weekeinde het lidmaatschap kan aanvragen van de meest exclusieve golfclub ter wereld, die de winnaars van alle vier de golf-majors tesamen brengt. Gene Sarazen, Ben Hogan, Gary Player en Jack Nicklaus zullen hem als vijfde lid verwelkomen, wanneer de Amerikaan er inderdaad in slaagt de Open British op zijn naam te brengen.

Floyd, die tweemaal de US PGA won en de US Open en Masters eenmaal, begon gisteren op de Schotse Muirfield links met een rondje van zeven-under-par 64. Hij verscheen daarmee samen met zijn landgenoot Steve Pate aan het hoofd van de ranglijst na de eerste dag. Op een slag gevolgd door de Britse en ex-US Masters kampioen Ian Woosnam en diens Britse landgenoot Gordon Brand Jr. Toernooi-favoriet Nick Faldo realiseerde een gezonde 66, evenals de Amerikanen Lee Janzen en John Cook en de 22-jarige Zuid-Afrikaan Ernie Els.

De omstandigheden waren zo ideaal, dat de baan vrijwel geen weerstand bood an de kracht en precisie, waarmee de topgolfers te werk gingen. Floyds ronde langs de eerste negen holes resulteerde in vijf birdies met putts van acht en zeven meter. Op de terugweg tikte hij de op een green de bal van bijna tien meter binnen. Het verbaasde Floyd nauwelijks. 'Ik speel dit jaar zonder enige twijfel het beste golf van mijn hele carriere', aldus de Amerikaan, die in september de Senior-Tour opgaat. 'Vijftig is een kwestie cijfers.' In het verleden heeft Floyd de Britse Open enkele malen voor het grijpen gehad. Hij was er het dichtst bij in 1990, toen het tot de 71ste hole duurde alvorens Nick Faldo hem alsnog aftroefde. Bij een voorsprong van een slag speelde hij het veilig met een ijzeren negen naar het midden van de green, terwijl Faldo meteen voor de birdie ging. 'Dat was een mentale fout, waarvan ik er niet veel heb gemaakt', aldus Floyd.

Zijn naaste concurrent Pate raakte bal de laatste tijd niet goed. Maar gisteren had hij succes met een nieuwe taktiek. Hij sloeg alles naar het midden van de green en liet de putter verder het werk doen. Dat bleek een groot succes. Maar Pate raakte er niet al te opgewonden van. 'Het is nog veel te vroeg', aldus de Amerikaan.

Burgemeester Waalwijk verbiedt RKC - PSV

WAALWIJK - De competitie in het betaalde voetbal is nog niet begonnen of de eerste wedstrijd in de eredivisie is al verboden. Burgemeester Van Schaik van Waalwijk heeft voor de ontmoeting RKC - PSV, die voor zondag 23 augustus op het programma stond, geen toestemming verleend.

De gemeente Waalwijk had de KNVB verzocht voor de vakantieperiode geen risicowedstrijden in de Brabantse plaats op het programma te zetten. De burgemeester had de KNVB medegedeeld in de vakantieperiode, die tot begin september loopt, de openbare orde niet kunnen garanderen omdat geen volledige bezetting van de politie mogelijk is. Omdat de KNVB met RKC - PSV toch een risicowedstrijd op het programma zette, volgde het verbod.

Major League

NEW YORK - De uitslagen van de gisteren in de hoogste Amerikaanse profhonkbalcompetitie gespeelde wedstrijden:

American league: Minnesota Twins - Boston Red Sox 7-6, Texas Rangers - Baltimore Orioles 5-2, Kansas City Royals - Cleveland Indians 3-2, Chicago White Sox - Milwaukee Brewers 5-4 (12 inn.), Oakland Athletics - Detroit Tigers 4-0, California Angels - New York Yankees 3-2, Toronto Blue Jays - Seattle Mariners 7-2

Nationale league: Los Angeles Dodgers - Philadelphia Phillies 7-5, Montreal Expos - San Diego Padres 7-4, Pittsburgh Pirates - Chicago Cubs 2-1, St. Louis Cardinals - Cincinnati Reds 5-1, Atlanta Braves - Houston Astros 4-2, San Francisco Giants - New York Mets 6-4.

***Rob Harmeling rijdt gehandicapt in de karavaan. Sinds vorige week vrijdag, toen hij ook een van de slachtoffers van de massale valpartij was, is zijn linkerbeen omzwachteld. Als bescherming voor de diepe vleeswonde van anderhalve centimeter, die niet gehecht kan worden. 'Dat gebeurt pas na de Tour. Eerder is niet mogelijk. Ik moet verduiveld goed opletten geen infectie op te lopen.'

Conflict Theunisse -Skibby uitgepraat

DOLE - Het conflict tussen Skibby en Theunisse is uitgepraat. De vrede is getekend. Althans dat beweerden de betrokkenen gisteren tijdens de rustdag in Hotel Primivere te Dole. Volgens Skibby was de affaire vreselijk opgeblazen door de media.

'Ik ben verkeerd begrepen', zei de Deen aanvankelijk. Later gaf hij schoorvoetend toe wel degelijk woensdag in Mulhouse Theunisse alle slechts te hebben toegewenst en zijn kopman tot in de grond van zijn hart te hebben gehaat. 'Ik heb te overhit gereageerd, maar ik was direct na binnenkomst diep ontgoocheld, boos op mezelf. Ziedend dat ik de derde plaats was kwijt geraakt. In de eerste emotionele reacties bein ik te ver gegaan. Het conflict is uit de wereld.'

Directeur Ad Bos van TVM, beaamde de versie van de Deen. 'Zijn reactie was te begrijpen. Een teken dat hij met zijn vak bezig is. In Denemarken was hij de afgelopen dagen een volksheld. Iedere dag stond hij met levensgrote foto's op de voorpagina's van de Deense kranten', bagatelliseerde bos het voorval van woensdag. 'Skibby moest zich afreageren. De zaak is uit de wereld.'

Harmeling verlengt contract bij TVM

DOLE - Rob Harmeling heeft zijn contract met TVM verlengd. De ritwinnaar in Bordeaux blijft nog twee jaar bij Cees Priem. Ook Johan Capiot, die woensdag op weg naar Mulhouse afstapte, tekende bij.

Ad Wijnands, Jan Siemons, Allain Vandenbossche en Jesper Skibby kwamen een verbintenis van een jaar overeen met directeur Ad Bos. Nationaal kampioen Tristan Hoffman kreeg een verbeterde aanbieding. De verrassende winnaar van de Nederlandse titel had nog een contract voor een jaar.

Met de kopmannen Theunisse, Konisjev en Millar wordt na de Ronde van Frankrijk gepraat. TVM heeft de intentie door te gaan met het drietal, van wie in de Tour nog enkele aansprekende prestaties worden verwacht. Theunisse lonkt nog altijd naar Spanje, Konisjev schermt met Italiaanse interesse, alleen Millar heeft tot nu geen woord over een nieuwe ploeg gerept. 'In principe willen we met het trio verder. Ze zullen echter in de Tour moeten presteren. De groep die heeft bijgetekend heeft de nieuwe arbeidsovereenkomst te danken aan de inzet en prestaties die ze tot nu hebben geleverd. De drie kopmannen zullen zich de komende dagen dienen te bewijzen. Aan hen is nu het laatste woord', aldus Bos.

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Barlo Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

BRIDGEN
(Corsow)
20.00 uur aanvang vakantietoernooi - Scherpenheuvel.

VOETBAL
(Federashon di Futbòl Kòrsou)
tweede divisie
18.30 uur Juventud Westpunt vs Centro Barber;
eerste divisie
20.20 uur Sithoc vs Jong Holland - Stadion Dr. Antoine Maduro.

* * * * * * * *

ZATERDAG
BASEBALL
(Federashon di Beisbòl di Kòrsou)
AA-klasse
15.00 uur Lagun Stars vs Sta. Maria Pirates - Tio Daou Ballpark

* * * * * * * *

NOS akkoord met UEFA: twee jaar EC 1 voetbal

GENEVE - De NOS heeft in Geneve een contract voor twee jaar met de UEFA gesloten over de uitzendrechten van de halve finalegroepen in het toernooi om de Europese beker voor landskampioenen, de zogenaamde Champions League. De NOS heeft een optie voor de drie daarop volgende jaren.

Sinds afgelopen seizoen spelen de laatste acht bij de landskampioenen een competitie in twee groepen van vier, waarvan de winnaars in de finale uitkomen. Dankzij het contract zal de NOS op alle zes speeldagen een wedstrijd rechtstreeks uitzenden en van de andere drie een samenvatting brengen. Indien PSV zich plaatst, zullen dat uiteraard de wedstrijden van PSV zijn.

Directeur televisie Ed van Westerloo wilde niet zeggen welk bedrag met de overeenkomst is gemoeid, maar het gaat om miljoenen guldens. Hij voerde vijf moeizaam verlopen gesprekken met het bureau team, dat de zaken voor de UEFA deed. De NOS werd verplicht te onderhandelen met de UEFA, omdat de Europese Voetbal Unie de rechten voor de Europa Cup 1-wedstrijden vanaf de halve finalegroepen in eigen hand heeft genomen. Tot dit seizoen berustten de rechten gedurende het hele toernooi bij de clubs.

De NOS heeft tevens de uitzendrechten van landskampioen PSV in de eerste twee ronden van het komende toernooi en voor het hele seizoen daarna. Ook Ajax en FC Groningen zijn via de omroepstichting te zien. Feyenoord en Vitesse hebben een aanbod gekregen, maar moeten nog reageren.

***Claudio Chiappucci is immens populair bij de supporters, zowel in eigen land als daarbuiten. De Italiaan is niet te beroerd om zelfs na een inspannende etappe alle tijd voor zijn talloze bewonderaars te nemen. Zoals afgelopen woensdag in Mulhouse, waar hij na talloze interviews voor radio en televisie uitgebreid en blijmoedig handtekeningjagers tevreden stelde. Een Nederlandse verslaggever turfde dat de publiekslieveling in een kwartier tijd 220 keer zijn handtekening zette. En niet plichtmatig, maar met overgave. De journalist stopte met tellen na vijftien minuten. 'Het was niet meer bij te houden.'

***Fabio Parra stopt na dit seizoen met wielrennen. De Colombiaan heeft dit gisteren in Bogota bekendgemaakt. Parra werd zondag tijdens de etappe Brussel-Valkenburg slachtoffer van een valpartij. 'Ik ben 32, het wordt tijd om er mee op te houden', zei Parra. 'Ik heb mijn best gedaan, ik kijk met tevredenheid terug op mijn wielerloopbaan.'

***Rob Harmeling heeft problemen met zijn schoenen. Zijn linkervoet is 3 1/2 centimeter langer dan zijn rechter. De Nijverdaller heeft in de Ronde van Frankrijk al zijn koersschoenen versleten.

Hij heeft inmiddels de goede maat kunnen lenen bij Clas, want in zijn eigen ploeg is niemand met zulke extreme afwijkingen aan de voeten.

Barbecue reden voor schorsing Renato

RIO DE JANEIRO - Een barbecue heeft Renato zijn plaats in het elftal van Botafogo gekost. De aanvaller werd geschorst voor de return van de finales in de playoffs om de Braziliaanse voetbaltitel.

De 29-jarige international had Gaucho uitgenodigd voor een hapje en drankje. Diezelfde Gaucho had Botafogo in de eerste finale-wedstrijd de das omgedaan. Hij scoorde een doelpunt voor Flamengo en had een aandeel in de twee andere treffers. Door de nederlaag (0-3) werd Botafogo vrijwel kansloos voor het landskampioenschap.

De fans brandmerkten de langharige buitenspeler als verrader na foto's in de dagbladen, waarop Renato en Gaucho een hapje en drankje namen bij het zwembad van Renato's luxueuze villa. De volgende dag vond de speler bij aankomst van de training de muren van het stadion bekalkt met teksten als 'rot op, Renato' en 'Renato, verrader.' Voorzitter Pinheiro van Botafogo schorste zijn speler voor de return. 'Ik kan het niet geloven', aldus Renato. 'Het feit dat Gaucho bij mij thuis was, zal het resultaat van de tweede wedstrijd niet veranderen.' Renato geldt al jaren als de playboy in het Braziliaanse voetbal. Wekelijks worden de dagbladen verrijkt met foto's van de speler in het gezelschap van een van 's lands topmodellen.

Hij werd wel uitgenodigd voor de selectie van het Braziliaanse elftal, dat eind van de maand op toernee gaat langs Mexico, Colombia en de Verenigde Staten.

Stroomonderbreking

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch dit maal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken op:

* Zondag 19 juli 1992
  Van 9 uur t/m 2 uur;
* Gedeelte Nijmegenstraat perceel 6-3-14-29-38 Cadzanstraat compleet, Heelsumstraat perceel nr. 31-45-66-86, Steenrijkstraat kompleet, Steenrijkplein perceel 1 en 22, Tielstraat perceel 1-2-21-26, Elstraat perceel 5-9-12-20.
* Dinsdag 21 juli 1992
  Van 9 uur t/m 4 uur;
* Jan Zoutvat, Brakkeput Mei Mei, Brakkeput Ariba, Zeilhaven, Jacht club.
* Donderdag 23 juli 1992
  Van 9 uur t/m 4 uur;
* Piscadera Klein, Piscadera Groot, Blauw, Jandoret, Boca St. Michiel, Vaersenbaai, Malpais.

KODELA



■... *bestuursleden van de PRAC in het bijzijn van MCB-vertegenwoordigers (vlnr): Roberto Suriel, Ludwig Muyden, Disrael Orphelin, Ron Gomes Casseres, Shanoulle Bikker, Cesar Rodriguez, Isa Henriquez en Leslie Roosberg...*

Nieuwe p.r. vereniging zit boordevol plannen

WILLEMSTAD —De dezer dagen opgerichte vereniging van p.r. en voorlichtings-functionarissen (Public Relations en Voorlichtings Associatie Curacao-PRAC) staat een volle agenda te wachten. Belangrijkste doel van PRAC is een 'gezonde en verantwoordelijke ontwikkeling' te bewerkstelligen in deze sector. Zo blijkt uit het eerste persbericht van de nieuwe vereniging.

Het provisorische bestuur bestaat uit Leslie Roosberg (Kodela/voorzitter), Cesar Rodriguez (Setel/sectretaris), Ludwig Muyden (KAE/penningmeester), Shanoulle Bikker (MCB/commissaris) en Disrael Orphelin (Curinta/commissaris). Tijdens de eerste algemene ledenvergadering in januari volgend jaar zal het eerste statutaire bestuur worden gekozen.

De vereniging zal zich inzetten voor de groep maar ook voor individuele leden. Om dit te bereiken heeft men verschillende activiteiten in petto, zoals het organiseren van cursussen en opleidingen met het oog op verdere vorming van de leden, het bevorderen van professionele en sociale contacten tussen de leden, voorlichting over het vak, het onderhouden van contacten met soortgelijke en andere organisaties in het buitenland. Hierbij worden genoemd de Public Relations Soiciety of America en het Nederlandse genootschap voor p.r. Om de twee jaar zal een prijs worden uitgereikt aan de organisatie die het meeste werk verzet heeft op p.r. gebied.

De vereniging kent twee soorten leden: gewone en buitengewone. Om lid te worden moet men fulltime of parttime werkzaam zijn in de p.r./voorlichting of over de nodige 'papieren' beschikken waaruit blijkt dat men daartoe opgeleid is. Verder kunnen volgens de statuten ook ere-leden worden benoemd. Belangstellenden kunnen zich melden bij Leslie Roosberg (625968) of Shanoulle Bikker (661435). Binnenkort zullen advertentiebureaus worden benaderd om na te gaan of personeelsleden zich willen aanmelden om lid te worden. 'Consultants' kunnen overigens ook lid worden.

De eerste actviteit van de PRAC vond op 9 juli plaats. Meer dan 50 leden en potentiële leden hebben in La Belle Alliance een presentatie bijgewoond van de audiovisuele Masha danki Kòrsou campagne van de Maduro & Curiels Bank (MCB). Dit werd vertoond bij wijze van een 'case history'. Ron Gomes Cassres, Michèle Capriles en Shanoulle Bikker hebben inlichtingen verstrekt over de achtergronden en wijze van tot standkoming van deze produktie. Deelnemers konden hierna een formulier invullen waarin hun mening wordt weergegeven over deze campagne. Roosberg overhandigde tenslotte een geschenk aan Gomes Casseres om de MCB te feliciteren met deze campagne (ter gelegenheid van het 75-jarig bestaan van de bank in 1991).

Radiateurdief op Heitje Kool

WILLEMSTAD — Woensdagochtend heeft de eigenaar van een garage aan de Heintje Koolweg een betrapte dief overgedragen aan de politie. De man neusde rond op het terrein van de garagehouder, die aan de politie wist te vertellen dat dezelfde man een paar dagen geleden vijf radiateurs uit de garage had weggenomen.

Nieuw werk Antilliaan Carrilho in Amsterdam

AMSTERDAM/WILLEMSTAD — Amsterdam is van Carrilho. Of is het: Carrilho is van Amsterdam? In elk geval zijn zij nauw met elkaar verbonden. Onlangs werd alweer het derde werkstuk van de Curaçaoënaar Nelson Carrilho in Amsterdam onthuld. Kort geleden werd in de Amsterdamse Bijlmer de derde creatie van Carrilho aan het publiek gepresenteerd: een actiebeeld van en voor de voetballer Steven van Dorpel, een van de 170 doden bij de vliegramp met het SLM-toestel bij Zanderij in 1989.

Carrilho is vooral bekend van het beeld 'Mama Tera' (Moeder Aarde) in het Amsterdamse Vondelpark voor, de om racistische redenen neergestoken Antilliaanse jongen Kerwin Duinmeijer. Ook het bronzen beeld in het Westerpark 'Dragers van Verre', dat de multiculturele Nederlandse samenleving symboliseert, is door Carrilho gecreëerd.

"Ik kreeg de opdracht in 1990. Maar door financiële problemen heeft het twee jaar geduurd voor het geplaatst kon worden", aldus de in Nederland wonende en werkende Curaçaose beeldend kunstenaar Nelson Carrilho. In 1990 nam sportvereniging Bijlmer het voortouw voor een huldebetoon aan Steven van Dorpel, 'Parel van de Bijlmer' luidde zijn bijnaam.

De inmiddels bekende kunstenaar Carrilho maakte een actiebeeld van Steven, in nauw overleg met dienst familie. "Dit was een gebonden opracht, wat betekent dat het moest lijken op Steven van Dorpel", legt Carrilho uit. De doorgaans zeer bescheiden Carrilho voegt daar aan toe: "Of mij dat gelukt is, kun je beter aan de familieleden vragen. Maar Stevens moeder heeft hem duidelijk in dit actiebeeld herkend".

Het beeldje staat voor het politiebureau Flierbosdreef, aan de rand van de Amsterdamse Poort in de Bijlmer. Vroeger waren op deze plek de voetbalvelden van de Bijlmer. Steven van Dorpel,'Parel van de Bijlmer', woonde er tegenover.

■ *Het derde kunstwerkstuk van de Antilliaanse kunstenaar Nelson Carrilho in Amsterdam. Een actiebeeld van Steven van Dorpel, 'Parel van de Bijlmer', die bij de SLM-vliegramp om het leven kwam.*



Uitwijkovereenkomsten Curaçao Back Up Services

WILLEMSTAD — Op 14 juli ondertekende Curaçao Back Up Services n.v. de eerste uitwijkovereenkomsten met Fatum/De Nederlanden van 1945 Schadeverzekering n.v., ABN-AMRO Bank n.v. en Pierson, Heldring & Pierson (Curaçao) n.v.

Curaçao Back Up Services n.v. is een samenwerkingsverband van Brease Caribe n.v. en DIV (Dienst Informatie Verzorging) van het eilandgebied Curaçao. De directie wordt gevoerd door Application Software Curaçao n.v. (H. le Noble) en de heren Martina (DIV) en Verdam (Brease). Curaçao Back Up Services n.v. stelt, indien zich bij één der klanten een calamiteit voordoet, computerfaciliteit ter beschikking, zodat de werkzaamheden kunnen doorgaan. Hiermee is een investering van één miljoen Antilliaanse gulden gemoeid.

Het totstandkomen van deze faciliteiten betekent een doorbraak en geeft het eiland een toegevoegde waarde. In de regio waren tot nu toe geen uitwijkfaciliteiten beschikbaar.

Namens de Fatum tekende mr. J.W. Richters, namens ABN-AMRO Bank R. Poel en A.D. Reijndorp RI en namens Pierson, Heldring & Pierson B.W. Blijdenstijn en Ch. de Meza.

Schietpartij Arowakenweg

WILLEMSTAD — Een opdrachtgever die vier mannen niet kon betalen voor de werkzaamheden die zij voor hem hadden verricht is in zijn been geschoten. Het slachtoffer is per ambulance naar het ziekenhuis gebracht.

Het incident deed zich voor in de Arowakenweg waar mannen hun geld kwamen innen. De huisbewoner beloofde dat hij hen de volgende dag zou betalen. Een van de werknemers werd zo kwaad dat hij een pistool trok en van ongeveer twee meter afstand de man in zijn linkerbovenbeen schoot.

De identiteit van de vier is bekend bij de recherche die naar hen zoekt.

Verkeerscontrole

WILLEMSTAD —Woensdag zijn tijdens een verkeerscontrole door de politie achttien bekeuringen uitgedeeld tussen 08.00 en 11.00 uur.

Diepzeepijp voor koeling haalbare kaart op Curaçao

WILLEMSTAD — Uit het onderzoek van een Amerikaans ingenieursbureau uit Hawaii is gebleken dat toepassing van diepzeepijpen voor koeling op Curaçao heel goed mogelijk is. Met deze technologie kan voor airconditioning meer dan de helft bespaard worden op energiekosten. Naast het feit dat energiebesparing hier deviezenbesparing betekent, gaat het om toepassing van schone, natuurlijke energiebronnen. De perspectieven zijn van dien aard dat de vereiste investeringen er binnen enkele jaren uit gehaald kunnen worden.

Op verzoek van de commissie Technologiebeleid werd eind 1990 Josef van Ryzin van Makai Ocean Engineering Inc. uit Hawaii uitgenodigd voor enkele lezingen over de diepzeepijp en voor een eerste indruk van de lokale omstandigheden. Op grond van diens gunstige bevindingen heeft de firma Makai eerder dit jaar een nadere studie verricht van de technische en economische haalbaarheid van het gebruik op Curaçao en Bonaire van koud diepzeewater voor koeling.

Ook de zeestromingen, de weersomstandigheden en andere mogelijke effecten op het onderwater-gebeuren zijn in de studie meegenomen. Het onderzoek van 75.000 gulden is financieel mogelijk gemaakt dankzij bijdragen van vijf lokale ondernemingen.

De conclusies zijn zonder meer positief. Vrij dichtbij de kust kan via een diepzeepijp zeewater van de gewenste lage temperatuur (7-10 graden Celsius) betrokken worden ter gedeeltelijke of algehele vervanging van op stroom draaiende koud water aggregaten, die in het huidige systeem voor de koeling zorgen. Daarna wordt dat water via pijpen ... [illegible] ... evenwicht vlak onder de kust behouden blijft. De pijpen zijn van polythyleen, wat ... [illegible] ... aangetoond hoe te voorkomen dat bij de aanleg van de pijpen schade wordt berokkend aan het koraalbestand ... [illegible] ... In ... [illegible] ... onze hotel- ... [illegible]

Naast het gebruik van het koude zeewater voor koeling, wordt in het rapport ook de suggestie gedaan om dat water, dat rijk is aan mineralen, te gebruiken voor mariencultuur (vis- en kreeftkwekerijen) alvorens het te lozen naar zee. In Hawaii blijkt dit momenteel de meest voorkomende vorm van toepassing te zijn voor het diepzeewater. Op een zelfde wijze kan dat water gebruikt worden voor de gekoelde kassen bij de kweek van groente, planten en andere gewassen. Een alternatieve mogelijkheid is om door middel van aanwending van dat koude diepzeewater het rendement van de water- en stroombedrijven op Curaçao en Bonaire te vergroten.

De technologie van de diepzeepijp voor koeling is nieuw voor de Caribische regio. Gezien de potentiële besparingen op de kosten voor airconditioning, kan toepassing ervan een zeer gunstige invloed hebben op de concurrentiepositie van de Curaçaose hotels. Het Makai-rapport wordt momenteel grondig bestudeerd alvorens te kunnen overgaan tot de verwezenlijking van de eerste koudwaterpijp op Curaçao.

Staatkundige struktuur naar voortgezet onderwijs

WILLEMSTAD — Aan het begin van het nieuwe schooljaar krijgt elke school voor voortgezet onderwijs op Curaçao een pakket met het nodige materiaal inzake het bestuurssysteem. Dit pakket bestaat uit de complete serie tv-miniprogramma's met basisinformatie over de staatkundige structuur op videocassette met de bijbehorende teksten, een serie radioprogramma's op audiocassette met uittreksels van de teksten, en een aantal informatieboekjes 'Op weg naar het Referendum', met een uitleg van relevante begrippen en een analyse van de huidige staatkundige situatie. Dit pakket zal worden begeleid door een brief van gedeputeerde van onderwijs Lelia Peternella-Pieters Kwiers en gedeputeerde van staatkundige zaken Dito Mendes.

In verband met de schoolvakantie en het reces van de Eilandsraad, wordt deze week de eerste voorlichtingscyclus over de staatkundige structuur voorlopig afgesloten. Dit gebeurt door middel van een tweetal programma's met gedeputeerde Mendes zowel via radio als televisie. Evenals de gehele serie miniprogramma's worden ook deze uitgezonden na het nieuws op TeleCuraçao, respectievelijk op woensdag 15 en donderdag 16 juli. Tijdens deze programma's zal de gedeputeerde van staatkundige zaken enige conclusies naar voren brengen in verband met de voortgang van het proces om de bevolking van Curaçao in gelegenheid te stellen zich uit te spreken over haar staatkundige toekomst. Zoals bekend, is sinds de beslissing om het referendum uit te stellen van overheidswege uitgebreide aandacht besteed aan het verzorgen van basisinformatie over de staatkundige situatie. Dit is gebeurd via een dagelijks uitgezonden televisieserie van tot nu toe 58 programma's, verzorgd door een scala van deskundigen vanuit de gemeenschap, een totaal van 92 radio-uitzendingen met meer uitgebreide informatie en het beschikbaar stellen van een gedegen informatieboekje. Dit met het doel een bijdrage te leveren aan het opvullen van het vacuum, dat in het onderwijs is ontstaan sinds de introductie van het mammoetsysteem in de jaren zestig.

Intussen heeft een kleine commissie een inventaris opgemaakt van de gezichtspunten van de politieke partijen ten aanzien van verschillende aspecten rondom de voorbereiding en organisatie van het referendum. Het resultaat hiervan is ter bestudering verstuurd aan de leden van de vaste commissie voor staatkundige zaken van de Eilandsraad. Na het reces zal dit als uitgangspunt dienen voor verdere besprekingen ... [illegible] ... tief vast te stellen hoe het proces op weg naar het referendum voortgezet zal worden. Hierbij wordt terdege rekening gehouden met suggesties en opmerkingen vanuit de gemeenschap via de Hot-Line (617411).

MEDEDELING

Tengevolge van een verlaging van de prijzen van brandstof Marine Gasoil en verhoging van Marine Fuel dienen de brandstoftoeslag voor electriciteit en water te worden toegepast.

Per 14 juli 1992 bedraagt de brandstoftoeslag voor electriciteit 5,2066 cent per kWh en voor water 2,93 gulden per m3.

Bij Ministeriële beschikking is bepaald dat deze brandstoftoeslag m.i.v. 14 juli 1992 als hoogst toelaatbare brandstoftoeslag voor de levering van electriciteit en water aan de consument in rekening mag worden gebracht.

Te huur gevraagd kantoorruimte

ten behoeve van de Milieudienst
per eind oktober 1992.
Bij voorkeur in het stadsgebied
Vloeroppervlakte minimaal 400 m2
Tevens parkeerruimte.
Aanbiedingen gaarne vergezeld van plattegrond zo spoedig mogelijk indienen bij:
het Hoofd van de Milieudienst,
De Rouvilleweg 41, tel 626522/626523
Telefax: 626654

KOMPANIA DI AWA I ELEKTRISIDAT DI KORSOU N.V. (K.A.E. N.V.)

Producent van drinkwater en elektriciteit voor de gehele Curacaose gemeenschap, roept sollicitanten op voor de funktie van:

STAFMEDEWERKER OPERATIONS

Organisatie
Is verantwoording verschuldigd aan de Operations Manager, die ressorteert onder de Technisch Direkteur.

Taak beschrijving
— Verricht metingen en beproevingen aan het technisch proces met als doel optimalisatie van efficiency.
— Verzamelt, analyseert en verwerkt proces gegevens tot rapporten.
— Adviseert t.a.v. modificaties en begeleidt zonodig de uitvoering.

Funktie vereisten
— ... [illegible]
— Bekend zijn met processen van centrales.
— Goede kontaktuele eigenschappen.
— Technische belangstelling.
Een psychologische test zal deel uitmaken van de selektie ... [illegible]

... [illegible] ... K.A.E. N.V. ... [illegible]

FEFFIK

FUNDASHON PA EDUKASHON I FORMASHON DI FISHI I KAPASITASHON

De Elektrotechnische Sektor van FEFFIK (ELEKS) zal in september 1992 starten met de volgende opleidingen:

- Assistent Technicus Sterkstroominstallaties.
- Assistent Technicus Bedrijfsinstallaties.
- Assistent Koel- en Luchtbehandeling-technicus.

TOELATINGSEISEN.
* Diploma L.T.S. A- of T-stroom Elektrotechniek.
* MAVO-diploma met wis- en natuurkunde.
* Of een gelijkwaardig diploma.

INSCHRIJVINGEN.

Bij de inschrijving moeten de volgende bescheiden meegebracht worden:
= Diploma's
= Cijferlijst(en)
= ... [illegible]

De inschrijvingen kunnen plaats vinden te FEFFIK ... [illegible] ... (voormalige Abattoir ... [illegible])

Vervolg van pagina3

blijft zo lang daar bij de betrokken partijen behoefte aan bestaat. Maar, zo gaf de bewindsman aan, "er wordt daarbij wel rekening gehouden met factoren als toeristische ontwikkelingen, de frequentie waarmee luchtvaartmaatschappijen vliegen en met uitbreidingsmogelijkheden voor de ALM en de KLM."

Hij zegt verder: "Ook is mogelijk dat er veranderingen in het verdrag optreden als gebleken is dat de KLM niet over voldoende stoelcapaciteit beschikt voor het onderhouden van de route. En dat is nog niet het geval."

Isa Henriquez herhaalde het bekende standpunt van ALM-directeur Kitland Chong dat met het uitbreiden van het aantal maatschappijen dat rechtstreekse vluchten mag onderhouden op de as Hato-Schiphol, werkgelegenheid onder het ALM-personeel (dat onder meer als cabinepersoneel fungeert op KLM-vluchten) in het geding is. De KLM heeft overigens een paar jaar geleden 40 procent van de aandelen van de ALM in handen gekregen.

Volgens de reeds aangehaalde bronnen, wordt op top-niveau binnen het Van der Valk concern overwogen te stoppen met de succesvol gebleken chartervluchten van Air Belgium en touroperators rechtstreeks te benaderen voor opname in het scala van vakantiepakketten. Dat zou dan gebeuren los van de beslissing welke luchtvaartmaatschappij en welke route er in de 'packages' opgenomen zullen worden.

BELACHELIJK

Eerder al liet Van der Valk weten vooralsnog niet in zee te willen gaan met de KLM omdat die een veel hogere charterprijs vraagt dan maatschappijen als Air Holland en Martinair. Het Van der Valk-concern heeft in het verleden diverse malen benadrukt dat het concern als onderneming zélf wil bepalen met wie het vliegt en dat het belachelijk is dat het grootste horecabedrijf van Nederland zijn gasten via Brussel moet transporteren.

Van der Valk zou voor 10.000 Nederlandse toeristen gezorgd hebben in het seizoen 90/91.

Boyz Rap 1992

WILLEMSTAD—De aanvankelijk uitgestelde Boyz Rap Contest 1992 vindt doorgang op zondag 19 juli in Coney Island.

Behalve de wedstrijd tussen rappende jongens is er ook muziek van Goldie Locks en de uit Nederland gekomen platendraaier Moortje die rub-a-dub-hits zal draaien. Ook de Miniteka van Armando Huerta Fiesta Show zal aanwezig zijn. Daarnaast zijn Choice Miniband, Melodymakers Miniband en enkel Lady Rappers present. Elf jongens zullen de competitie aangaan met elkaar. Het evenement duurt van 18.00 tot 01.00 uur en de entree kost tien gulden.

Joy-rider

WILLEMSTAD — De identiteit van de joy rider die donderdagochtend een auto wegnam bij een zaak aan de Rio Canarioweg is bekend. De politie vond de auto terug op de Kaya Merida. De joy rider had de wagen de greppel ingereden en ging er daarna te voet vandoor in de richting van Seroe Fortuna. De politie weet waar ze de dader D.G. moet vinden.

Nieuwe zaak: satijn en zijde



WILLEMSTAD — Willy Zwetsloot, Brenda Badarraco en Willy Nyhoff, managing directors van Satin and Silk, zijn er klaar voor. Hun nieuwe zaak in satijn en zijde is al open in het nieuwe winkelcentrum Saliña Galleries. Begin augustus zullen de laatste zaken hun intrede doen in het nieuwe centrum.

Motie:WSF ook voor studie in Antillen

WILLEMSTAD — De Nederlandse minister Jo Ritzen wil de Wet op de Studiefinanciering (WSF) ook toepassen op Antilliaanse studenten. Op die manier hoopt hij de grote stroom Antillianen naar Nederland in te dammen.

Volgens het studentenblad 'Chispa' ligt het voorstel van Ritzen bij de Tweede Kamer die er binnenkort over zal debatteren.

Als de motie er doorkomt, moet het ook voor Nederlanders mogelijk worden om op de Antillen een studie te volgen, mits het gaat om voltijds onderwijs (minimaal 19 lesuren per week). Op de Antillen vallen de mavo's, havo's, de Pedagogische Academie en de Universiteit van de Nederlandse Antillen daaronder.

In het verleden (1986) is de idee om de WSF voor de Antillen in te voeren, afgeketst, omdat het te veel zou kosten. Bij nader inzien blijkt dat mee te vallen.

Frank Evertsz, directeur van de Stichting Studiecommissie Nederlandse Antillen (SSNA) spreekt van een "historische beslissing", omdat deze verstrekkende gevolgen zal hebben.

Gokapparaten Campo Alegre geconfisqueerd

WILLEMSTAD — In het kader van de actie 'Awor si ta basta' (Nu is het genoeg) zijn donderdagavond vergunningen van het prostitutie- en ontspanningscentrum Campo Alegre scherp gecontroleerd. De politie heeft vijftien gokautomaten in beslag genomen waarvoor de papieren niet in orde waren. Alle apparaten werden door de politie meegenomen naar het politiebureau.

WILLEMSTAD —Bij de Rotaract Club op Curaçao heeft onlangs een bestuurswisseling plaats gehad. In het Zeelandia Business Centre werd het bestuur voor 1992-1993 gekozen. Gekozen tot voorzitter is Abdias de Windt, vice-voorzitter is Darick Jonis.

Auto-inbraak

WILLEMSTAD — Een man die betrapt werd bij een inbraakpoging bij een huis aan de Kaya Uster heeft zijn werk niet afgemaakt en is weggevlucht. De door de huisbewoner ingeschakelde politie constateerde wel dat de man, op het erf bij het huis de ramen van 2 auto's had ingeslagen. Diverse goederen en documenten werden uit de wagens weggenomen.

Eind juli optredens Hongaars Kamerorkest

WILLEMSTAD —Het beroemde Hongaarse Virtuosi Kamerorkest treedt op 28 en 30 juli op in Willemstad. Het orkest, onder leiding van dirigent James Brooks-Bruzesse, is door de S.E.L. Maduro Muziekstichting naar Curacao gehaald. Op 28 juli is het orkest te beluisteren in het ITC, terwijl het tweede concert in het Centro Pro Arte wordt gehouden. Op de eerste avond zijn werken van Rossini, Barber, Boccherini en Vivaldi te beluisteren. Tijdens het tweede concert worden werken van Bartok, Bach en Tjaikovsky ten gehore gebracht.

Kaarten voor de concerten zijn reeds verkrijgbaar bij verschillende boekhandels, het ITC, Hubo CD center en La Bonanza. Het Kamerorkest komt dankzij medewerking van verschillende sponsors naar Curaçao na optredens op het Summerfest in Florida. Een van de hoogtepunten van de programma's wordt het optreden van violist Miklos Szenthelyi.

De Virtuosi Kamerorkest van Hongarije werd opgericht door afgestudeerden van de Franz Liszt muziekacademie. Ze spelen heel wat soorten muziek: Van barok tot hedendaagse muziek, aldus een persbericht van de S.E.L. muziekstichting. Het orkest verzorgde optredens in vele landen wereldwijd. Ook zijn ze maandelijks te zien op de Hongaarse tv. Het orkest heeft al optredens verzorgd op onder andere het Algarve festival in Portugal, het Casals festival in Frankrijk, terwijl ook de bekende fluitist Jean-Pierre Rampal met het orkest heeft opgetreden. Ook bij de expo in Sevilla zijn concerten verzorgd. Voor volgend jaar staan verschillende toernees in Europa en de VS op het programma, alsmede opnamen voor een nieuw album.

Maestro Brooks-Bruzzese is gast-dirigent geweest bij verschillende orkesten in Europa, de VS en Latijns Amerika. Hij behaalde zijn diploma's aan de Duquesne Universiteit, terwijl hij promoveerde aan de Washington University in St. Louis, VS. Hij richtte de South Florida Symphony en de Broward Community College Youth Symphony op in 1976.





James Brooks-Bruzzese

Air Holland heeft het luchtvaartmonopolie van KLM (en de ALM) vooralsnog niet kunnen doorbreken. Het beroep op de uitzonderingsclausule voor incidentele charters is in afwachting van een onderzoek niet gehonoreerd.

Standpunten in de zaak Air Holland

DEN HAAG — De Nederlandse Minister van Verkeer en Waterstaat, J.R.H. Maij-Weggen heeft woensdag laten weten voorlopig niet in te gaan op het dringende verzoek van Air Holland om toestemming ook op de route Schiphol - Hato te vliegen. Dit in afwachting van een onderzoek naar de bezettingsgraad van vliegtuigenstoelen op de transatlantische koninkrijksroute. Zowel Air Holland als de KLM en het Van der Valk concern werden in een beroepszaak gehoord door de rijksluchtvaartdienst.

De argumenten van Air Holland / Van der Valk

■ Het luchtvaartverdrag biedt ruimte voor chartervervoer na toestemming van beide rijksdelen.

■ De verlegging van het vertrekpunt van de chartervlucht van Brussel naar Amsterdam moet kunnen omdat de charterroute naar de Antillen eigenlijk al bestaat en deze de bestaande exploitatie van de lijndiensten van de KLM niet negatief heeft beïnvloedt.

■ De charters voorzien in een andere behoefte dan de geregelde diensten, mede gelet op de nieuwe en duidelijk aparte toeristenmarkt die door Van der Valk is ontwikkeld. Er zijn veel toeristen naar Curaçao gekomen uitsluitend vanwege de naam Van der Valk.

■ KLM verklaarde eerst onvoldoende capaciteit voor Van der Valk-charters te hebben en deed daarna aanbiedingen die onbevredigend waren voor de hotelketen.

■ De Antilliaanse regering is voorstander van verruiming van het chartervervoer naar Curaçao.

De argumenten van de KLM:

■ Er is wel degelijk interesse voor Van der Valk.

■ Het geeft geen pas vooruit te lopen op de uitkomst van een rapportage over de 'vraag en aanbodsituatie' op de route Nederland-Antillen. Deze rapportage is door minister Nisbeth en minister Maij-Weggen gelast.

■ IT-vervoer (Inclusive Tour) is in beginsel voorbehouden aan het geregeld vervoer, waar alleen bij hoge uitzondering van afgeweken kan worden; die voorwaarde ontbreekt.

■ Met cijfers is aantoonbaar dat de KLM het toerisme naar de Antillen sinds het begin van de jaren tachtig met succes heeft gestimuleerd.

Het ministersoordeel:

■ De regeringsbesluiten Ongeregeld Vervoer en IT-Reizen geven richtlijnen die in acht genomen moeten worden. Maar deze richtlijnen zijn niet absoluut. Hun betekenis is afhankelijk van de omstandigheden van iedere individuele aanvraag.

■ Voor chartervluchten is toestemming nodig van de luchtvaartautoriteiten van de beide rijksdelen.

■ Het is in de luchtvaartpolitiek gebruikelijk dat bij het geven van een chartervergunning rekening wordt gehouden met de opvattingen bij de twee overheden, omdat een optimale luchtvaartrelatie gewaarborgd moet blijven. Zeker nu de Antillen en Nederland economische, sociale en culturele banden hebben. Beide rijksdelen hebben indertijd gezegd dat een stabiele luchtvaartrelatie het best gediend is bij slechts één luchtvaartmaatschappij per rijksdeel op de route.

■ Onder leiding van de Rijksluchtvaartdienst zal een diepgaande analyse worden gemaakt van de vraag- en aanbodsituatie, waarbij ook anderen dan Air Holland en Van der Valk gehoord zullen worden.

■ Het is niet opportuun op de analyse vooruit te lopen.

■ Het is niet noodzakelijk in dit stadium in te gaan op de argumenten van Air Holland en Van der Valk.

WILLEMSTAD — Het studentenblad 'Chispa' meldt in de rubriek 'M'a logra...i awor?' dat 43 Antilliaanse studenten zijn geslaagd voor hun studie in Nederland. Dit aantal is nog exclusief diegenen die na medio juni hun diploma behaalden. Opmerkelijk is het feit dat van de 43 geslaagden, slechts een klein deel terugkomt naar hun geboorteland. In totaal 31 personen blijven werken of doorstuderen in Nederland.

Nog geen direct overleg Bosniërs met Serviërs

Belgrado: Belegering van Gorazde opgeheven

SARAJEVO/LONDEN - De leider van de Serviërs in Bosnië-Hercegovina heeft zijn bevelhebbers opgedragen de belegering van de stad Gorazde onmiddellijk stop te zetten, maar donderdag weigerden de andere Bosnische partijen nog steeds met hem in Londen aan één tafel te zitten.

Terwijl de gevechten in de voormalige Joegoslavische republiek in hevigheid aanhielden, besteedde de Portugese diplomaat José Cutileiro de gehele donderdag aan gesprekken met de Bosnische leiders afzonderlijk. Ze zijn in Londen voor vredesbesprekingen onder bemiddelling van de Europese Gemeenschap (EG). De Servische leider, Radovan Karadzic, verklaarde donderdag dat hij de legercommandant opgedragen had alle troepen onder diens gezag te plaatsen en het vuren onmiddellijk te staken, "zelfs als de Moslims ermee doorgaan". Dit was gebeurd op verzoek van EG-bemiddelaar Lord Carrington, zei hij. In Gorazde, in het oosten van Bosnië, worden al wekenlang tienduizenden burgers, voornamelijk Moslims, belegerd door Servische troepen. De EG had woensdag het bombardement op de stad veroordeeld.

MASSAMOORD

Cutileiro zei na afloop van de eerste gesprekrondes "niet zo pessimistisch" te zijn. Maar nog altijd leken er geen vorderingen te zijn in de pogingen om de partijen tegelijk aan tafel te krijgen. De Kroatische leider, Mate Boban, zei bereid te zijn de gesprekken voort te zetten "zolang het moet". Hij herhaalde nog eens voor de pers het belang daarvan: "Zonder actie van de EG en de wereld zullen de huidige problemen een van de grootste massamoorden van onze tijd veroorzaken". Hij toonde zich enigszins optimistisch, maar "er zijn zeer belangrijke en grote problemen in Bosnië-Hercegovina".

De president van het nieuwe Joegoslavië (Servië en Montenegro), Dobrica Cosic, zei in een donderdag gepubliceerd interview met de Italiaanse krant Corriere della Sera dat de enige oplossing voor Bosnië-Hercegovina "de opdeling" van de republiek is. "De rest is retoriek", aldus Cosic. De strijd zal volgens hem pas luwen als Bosnië-Hercegovina een confederale staat is geworden, verdeeld langs etnische scheidslijnen, waar de drie gemeenschappen zich gelijkelijk beschermd kunnen voelen.

KOSOVO

De leider van de Democratische liga van Kosovo, Ibrahim Rugova, heeft donderdag de onafhankelijkheid van de Servische provincie opgeëist en Griekenland voorgesteld op te treden als scheidsrechter tussen de Albanezen van Kosovo en Servië. Rugova, die donderdag aankwam in de Griekse stad Thessaloniki en daar vandaan doorreist naar Athene, zei dat een "neutrale" onafhankelijke staat Kosovo een rol kan spelen bij het bewerkstelligen van een evenwicht tussen Albanië en Servië. De oppositieleider zei dat internationale arbitrage nodig is om de geschillen tussen de Servische leiding en de Albanezen van Kosovo, meer dan negentig procent van de bevolking, op te lossen.

"Hervormer" premier van Mongolië

ULANBAATAR - De regerende partij van Mongolië heeft een hervormingsgezind politicus, Puntsaglin Jasray, tot nieuwe premier van het land gekozen.

Diplomaten menen dat de vijftig-jarige econoom, die donderdagavond gekozen is, nieuwe impulsen zal geven aan Mongolië's pogingen om de centraal geleide economie te ontmantelen. Hij vervangt Dashiyn Byambasuren, die zich niet verkiesbaar gesteld had. Jasray was de favoriete kandidaat voor de baan onder de topleiding van de regerende Revolutionaire volkspartij (MPRP), maar tot donderdag had hij zich niet beschikbaar gesteld.

Bij bestrijden Kurden 26 doden

ANKARA - Bij gevechten in het zuidoosten van Turkije zijn 26 mensen, onder wie achttien Koerdische guerrillastrijders, gedood. Dit heeft het Anatolische persbureau gemeld.

Vijftien leden van de verboden Koerdische arbeiderspartij (PKK), zeven dorpswachters en een kind werden woensdagavond gedood bij gevechten die uitbraken bij een aanval van de opstandelingen op het dorp Koyunbaba in de provincie Sirnak. Drie andere PKK-rebellen kwamen woensdag om het leven bij een andere botsing in de stad Beytussebab in dezelfde provincie.

ANC-voorman begraven



■ *VOSLOORUS - Onder grote belangstelling is de ANC-voorman George Mashele begraven. Zo'n drieduizend mensen waren aanwezig buiten de eveneens sterk opgekomen politie. Hij werd samen met zijn moeder begraven. Zij werden dodelijk getroffen bij het ontploffen van een granaat. Volgens de politie gaat het om een geval van zelfmoord, volgens het African national congress (ANC) is het de zoveelste politieke moord welke door de politie bedreven werd.*

(AFP-satellietfoto)

Voor indammen van etnische twisten

GOS-ministers eens over eigen vredesmacht

MOSKOU - Ministers van het Gemenebest van onafhankelijke staten (GOS) hebben donderdag de basis gelegd voor een gezamenlijke vredesmacht die kan worden ingezet om de etnische onrust in te dammen die is ontbrand na het uiteenvallen van de Sovjetunie. Dit heeft het persbureau Itar-Tass gemeld.

De ministers van Buitenlandse zaken en de opperbevelhebbers van lidstaten van het GOS, die bijeen waren in de Oezbeekse hoofdstad Tasjkent, bereikten overeenstemming een troepenmacht op te zetten naar het voorbeeld van de troepen van de Verenigde Naties (VN). Het werkterrein van deze "Withelmen" bestrijkt het grootste deel van de voormalige SU, van de grens met Roemenie tot Centraal-Azie.

Het plan wordt nu voorgelegd aan de presidenten van de GOS-landen, die volgens programma op 25 september hun volgende topconferentie houden in Bisjkek, hoofdstad van Kirgizistan. De GOS-landen, die tot dusver niet in staat zijn gebleken tussenbeide te komen bij de etnische brandhaarden, trachten met de vredesmacht een bijdrage te leveren aan het instellen van "bufferzones" tussen strijdende partijen. De eerste gebieden waar de vredesmacht zou kunnen worden ingezet zijn Moldavië en Tadzjikistan. Maar op dit moment lijkt de mogelijkheid gering dat de GOS-troepen worden ingezet in het hevigste conflict, dat rond de door Armeniërs bewoonde enclave Nagorno-Karabach in Azerbajdzjan. Bakoe en Jerevan zijn het niet eens over de plaats waar bufferzones zouden kunnen worden ingesteld.

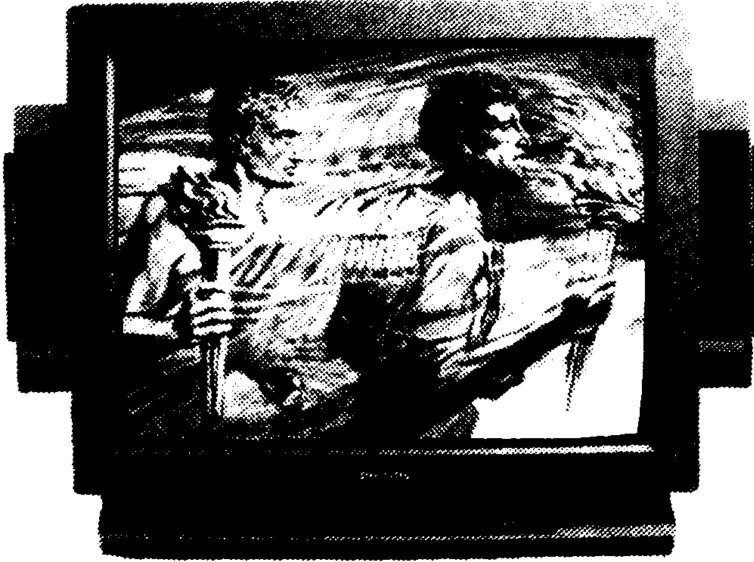
BELGRADO - Een Kroatische soldaat, die schuldig bevonden is aan het begaan van oorlogsmisdaden jegens de burgerbevolking, is dinsdag door het militaire tribunaal van Belgrado ter dood veroordeeld.

Drie anderen, onder wie een vrouw, kregen lange gevangenisstraffen opgelegd, zo heeft de krant Borba woensdag gemeld. Zdenko Stepfancic, die schuldig bevonden is aan machtsmisbruik tijdens het beleg van Vukovar (in oost-Slavonië, in Kroatië), dat in oktober vorig jaar in handen viel van de naar autonomie strevende Serviërs, kreeg de zwaarst mogelijke straf opgelegd. De gevangenisstraf varieerde van tien tot twintig jaar.

Albanië verbiedt communisme

TIRANA - Het parlement van Albanië heeft donderdag de Communistische partij verboden in een amendement op een wet op de politieke partijen.

De wet, aangenomen op voorstel van de regerende Democratische partij, verbiedt Stalinistische en Enviristische partijen. De laatste term is een verwijzing naar Enver Hoxha, de communistische leider die Albanië jarenlang in een ijzeren greep hield. Hervormingsgezinde leden van Hoxha's partij van de Arbeid veranderde de naam van hun partij vorig jaar juni in socialistische partij, terwijl een kleine groep orthodoxe communisten zich afscheidde en de Albanese communistische partij oprichtte.



AGENDA ONAIRE

IE: 8000
)WEER: 8222
ENTRALE: 8845
TAAL: 8900

ILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag 00-16.00 uur; zaterdag van 08.00- ur, zondag gesloten.

ARE BIBLIOTHEEK
gstijden voor het publiek)
ig en donderdag van 14.00-18.00 sdag en vrijdag van 08.00-12.00/ 0.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00

gstijden voor lezers)
ag van 14.00-19.00 uur

LUITING: maandag t/m vrijdag aan- nde stukken om 15.30 uur; gewone n om 16.30 uur

ICE CLUBS
: informatie H. van Bommel, tel.:

ry: woensdag 12.00 uur - Restaurant eater

ERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya di 70): openingstijden: maandag t/m ag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; rdag van 08.00-12.00 uur.

ITIECLUB (Weg naar Willemstoren): n op vrijdag van 20.00-24.00 uur; erdag van 12.00-24.00 uur

/: openingstijden Slachthuis i.v.m. ezigheid van de keurmeester zal tot der order uitsluitend op donderdagen en dagen geslacht en gekeurd worden.

ICHTING DIERENASIEL BONAIRE onaire Animal Shelter Foundation, punweg 26. Tel.: 8080): openingstijden andag t/m zaterdag van 08.00-12.00/ 1.00-17.00 uur.

****

LACHTEN(BEZORGING)
hon Ma Carolina, Bld. J. Abraham 15, tel.: 04 (na 18.00 uur tel.: 8342).

****

***

REE RECORD SHOP zal le 94.603 onlangs onder- hands geplaatste 94.603 aan- delen op 20 juli kopen. Dit zal gebeuren tegen een eerder overeengekomen prijs van f 30. Tot deze aankoop is besloten in verband met de uitoefening van personeel- sopties.

***

In Amsterdam grote wapen- vondst gedaan

AMSTERDAM - De politie van Amsterdam heeft in de nacht van donderdag op vrijdag de vermoedelijke huurder gearresteerd van de loods in het westelijk havengebied, waar donderdagavond een grote partij wapens werd aangetroffen.

De 37-jarige E. van B. die is aangehouden wordt verdacht van wapenhandel en heling. Meer arrestaties zijn niet uit te sluiten. De wapens werden donderdagavond gevonden tijdens een inval in een loods in het havengebied. Naast tientallen revolvers, riot-guns, pistolen, Uzi's, M-16's en munitie, werden tientallen autotelefoons aangetroffen. Bij een huiszoeking in de woning van Van B., kort na de inval, werden bovendien gestolen computerapparatuur, naaimachines en kleding gevonden.

Gezaghebber acht zich 'heel goed toegankelijk'

KRALENDIJK — Naar aanleiding van een brief van het Eilandsraadslid Avelino Cecilia (Partido Democratico Boneriano) over de naar zijn mening slechte toegankelijkheid tot gezaghebber mr. Frits Goedgedrag, die in sommige kranten integraal werd afgedrukt, liet de gezaghebber weten dat hij naar zijn eigen mening wel degelijk toegankelijk is.

"Ten eerste is het een feit dat elke burger met mij een afspraak kan maken, of mij telefonisch dan wel per brief kan benaderen", aldus de gezaghebber. Ten tweede is het volgens mr. Frits Goedgedrag zo dat de meeste mensen uit ervaring weten dat hij een persoon is die altijd de aandacht aan iedere persoon of zaak besteedt die deze verdient.

De brief van Avelino Cicilia had betrekking op een voorval waar de gezaghebber niet bereikbaar was op een moment dat dat voor de betrokkenen urgent was. Gezaghebber Goedgedrag zei dat bij het bewuste voorval naar zijn huis was gebeld, terwijl hij niet thuis was. Een negenjarig kind dat de telefoon opnam, gaf dit netjes door. Hij stelt daarbij dat een negenjarig kind niet kwalijk genomen kan worden dat zij niet onmiddellijk de urgentie van een bepaalde zaak inziet, en meent dat zij correct heeft gehandeld door de beller ervan op de hoogte te stellen dat de gezaghebber op dat moment niet thuis was.

Als laatste deelde de gezaghebber nogmaals mee hoe het beste met hem contact gezocht kan worden:
- Elke donderdagochtend van acht tot elf uur wordt door de gezaghebber een spreekuur gehouden op het Bestuurskantoor waar iedereen terecht kan.
- Elke dag tijdens kantooruren kan gebeld worden met de secretaresse van de gezaghebber om een afspraak te maken met de gezaghebber.
- In urgente gevallen is de gezaghebber thuis bereikbaar. Is hij op dat moment niet aanwezig, gelieve de naam en een telefoonnummer achter te laten, zodat er teruggebeld kan worden.
- In het geval de gezaghebber in urgente gevallen niet bereikbaar is, kan de assistentie van de politie worden ingeroepen om hem te lokaliseren.
- Alle leden van de Eilandsraad en alle overheidsinstellingen hebben directe toegang tot de gezaghebber, zowel op kantoor als thuis.



■ *Op de foto gezaghebber Goedgedrag tijdens de vergadering met de diverse belangen groeperingen.*

***

Met de verwerking van 1.677.000 ton afval (1990: 1.489.000 ton) heeft de vuilafvoer maatschappij VAM vorig jaar een resultaat bereikt van f 13 miljoen tegen f 7,9 miljoen in 1990. Het resultaat is door incidentele factoren beinvloed, zoals de tijdelijk verhoogde aanvoer en het nog tijdelijk benutten van aanwezige voorzieningen en infrastructuur. Meer investeringen en milieukosten alsmede minder aanvoer zullen in de komende jaren een drukkend effect hebben.

***

Informatiecampagne tegen overlast

Gezaghebber: 'Honden niet zo maar laten neerschieten'

KRALENDIJK — Naar aanleiding van de vele klachten de afgelopen weken over de overlast van honden op Bonaire heeft gezaghebber mr. Frits Goedgedrag laten weten dat er een informatic campagne zal worden gestart die deze overlast zullen moeten terugdringen. De laatste weken zijn er steeds meer klachten binnen gekomen van vooral geitenhouders die elke och-tend moesten aanzien hoe soms tientallen geiten 's nachts waren afgemaakt door loslopende honden.

De informatie campagne zal onderdeel uitmaken van een breder pakket, zoals invoering van een registratieplicht en de bevordering van het steriliseren van honden. In het geval er echt niets anders op zit, zullen bepaalde honden moeten worden afgemaakt, meent de gezaghebber.

Dinsdagmiddag vergaderde de gezaghebber met vertegenwoordigers van Kriabon, het Dierenasiel, de Centrale Veiligheidsdienst en de politie. De aanwezige groepen waren het in grote lijnen eens met de door gezaghebber Goedgedrag voorgestelde maatregelen. Er werd echter wel op aangedrongen dat er niet met teveel terughoudendheid zou worden opgetreden, en in gevallen waarin bijvoorbeeld duidelijk is dat een hond verantwoordelijk is voor de dood van enkele beesten, deze zonder meer zouden worden doodgeschoten.

Ook werd van deze zijde voorgesteld dat de veiligheidsdienst van de politie meer zou patrouilleren dan nu het geval is, om sneller te kunnen optreden, voordat de schade is veroorzaakt. Als mogelijke optie werd ook geopperd het instellen van een hondenvanger die loslopende dieren zou kunnen oppakken. Indien een loslopende hond opgepakt zou worden, zou de eigenaar zijn hond weer kunnen ophalen na het betalen van de gemaakte kosten of van een boete.

De gezaghebber van zijn kant bleef de optie om honden pardoes neer te schieten afwijzen als een te wrede oplossing. "Ik zal hieraan mijn medewerking niet verlenen". Verschillende malen in het verleden is bij voorbeeld een week lang inderdaad op een dergelijke manier opgetreden. Vaak blijkt dan dat de honden alleen maar worden aangeschoten en een langzame pijnlijke dood sterven of voorgoed zijn verminkt.

"Hoeveel overlast de honden ook veroorzaken, het zijn ook levende wezens", aldus gezaghebber Goedgedrag. Ook gaf hij aan dat de dierenbescherming ernstige bezwaren heeft geuit tegen een dergelijke vergaande optie.

De gezaghebber wees erop dat hij van mening is dat hondeneigenaar dringend geleerd dient te worden hoe hij op een verantwoordelijke manier met hun huisdier moet omgaan, zodat overlast of schade aan anderen kan worden voorkomen.

In Sevilla:

Opera-repetitie: dode en gewonden

SEVILLA - Bij het instorten van een deel van het decor op het toneel van het theater van de Maestranza in Sevilla is een lid van het koor van de Franse groep Opera de la Bastille om het leven gekomen; 32 anderen raakten gewond, van wie twee ernstig, zo is officieel bekendgemaakt.

Ongeveer zestig acteurs namen deel aan de repetitie van het eerste deel van Othello van Verdi, waarvan de eerste voorstelling zaterdag zou plaats hebben, toen een stuk decor naar beneden viel. De Spaanse tenor Placido Domingo, de belangrijkste ster van de voorstelling, was niet op het toneel op het moment van het ongeluk. Othello is een van de talrijke voorstellingen die worden gegeven in het kader van de wereld tentoonstelling van Sevilla.

Over VN-inspecties in Baghdad

VS overleggen over Irak met bondgenoten

WASHINGTON - De Verenigde Staten overleggen met de bondgenoten over manieren om Irak te dwingen uitvoering te geven aan de eisen van de Verenigde Naties (VN) om inspecties uit te voeren in het kader van het wapenstilstands- akkoord in de Golfoorlog in 1991. Het Amerikaanse ministerie van Defensie, dat de impliciete dreiging met hernieuwde militaire actie die woensdag werd gedaan verder open liet, zei dat de VS "zeer vastbesloten" zijn dat Irak de VN-inspecteurs moet toelaten tot het ministerie van Landbouw in Baghdad.

Irak heeft de inspecteurs toegang geweigerd en zij verblijven nu al geruime tijd voor het gebouw. "We overleggen momenteel met andere landen over welke stappen kunnen worden gezet om te verzekeren dat zij deze verplichtingen naleven", zo verklaarde de woordvoerder van het ministerie van Defensie, Bob Hall. Hij wilde niet zeggen welke opties worden overwogen, maar gaf een gedetailleerde lijst van Amerikaanse militaire troepen die nog in het Golf-gebied aanwezig zijn.

Irak gaf donderdag nog geen tekenen van toegevendheid. Het land is in afwachting van de komst van speciale VN-gezant Rolf Ekeus, die toezicht houdt op de uitvoering van de verplichtingen uit het bestandsverdrag. Iraakse officiële dagbladen haalden donderdag weer uit naar de VN-inspecteurs, die sinds 5 juli voor het ministeriegebouw in Baghdad verblijven. "Het is tijd deze theatrale act te stoppen", schreef het regeringsblad Al-Jumhouriyah. Het blad noemde de VN-hoofdinspecteur bewapening Mark Silver "arrogant en ongeduldig" en zijn bewapeningsexperts "afvalligen". Woensdag bezigde het blad al termen als ratten en eekhoorns.

VN-deskundigen zeggen te menen dat het ministerie van Landbouw in Baghdad belangrijke documenten bevat over Iraakse ballistische raketten. Baghdad zegt dat er niets in het ministerie over zijn wapenprogramma's te vinden is en dat een zoekactie van internationale experts in strijd is met zijn soevereiniteit. Ekeus reisde donderdag af naar Baghdad om te trachten de impasse te doorbreken.

In Italiaans corruptieschandaal:

Zakenman aangehouden

MILAAN - Het corruptieschandaal in Milaan heeft donderdag geleid tot een nieuwe arrestatie, de zestigste op rij. In verband met de betaling van smeergelden voor de aanbesteding van publieke werken sloeg de politie de prominente zakenman Salvatore Ligresti in de boeien.

De zestig-jarige Ligresti is tot nu toe de belangrijkste zakenman die bij het schandaal betrokken raakt. De op Sicilië geboren ondernemer zit in de raden van bestuur van diverse ondernemingen, is eigenaar van vijf beurs genoteerde bedrijven en staat bekend als een zakenvriend van verscheidene 'captains of industry', onder wie Carlo de Benedetti.

Het corruptieschandaal in Milaan heeft vooral het imago van de socialistische partij ernstig aangetast. Ligresti kwam al eerder met justitie in aanraking, wegens zijn activiteiten als project ontwikkelaar.

Traditioneel



■ NEW YORK - *De politieke leider van de Zuidafrikaanse Zulu's, verenigd in de Inkatha Vrijheidspartij, Mangosuthu Buthelezi, heeft de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties toegesproken in het Zuid-Afrika-debat over de oplossing van het geweldsprobleem in dat land. Bij die gelegenheid toonde hij de knobkerrie, een traditioneel wapen van de Zulu's. De Zuidafrikaanse regering wil een verbod instellen op het gebruik van dit soort traditionele wapens.*

(AFP-satellietfoto)

Moord Belgische agenten nog niet opgelost

BRUSSEL - De twee Rijkswachters, die woensdag in België op weg van Luik naar Hoei werden gedood, zijn in koelen bloede afgemaakt.

Dat is komen vast te staan na onderzoek door de Belgische politie. Van de bij de moordpartij ontsnapte gevangene, een 29-jarige man van Italiaanse afkomst, was donderdagavond nog geen spoor. De beide Rijkswachters waren met boeien aaneen geketend. De ontsnapte gedetineerde moet bij zijn moordaanslag hulp van derden hebben gehad.

Moet zeker nog maand rust houden

Genezingsproces van paus verloopt normaal

ROME - Het genezingsproces van paus Johannes Paulus II verloopt "regelmatig". Ook de afgelopen nacht heeft hij een rustige nacht gehad.

Dit is meegedeeld door prof. Francesco Crucitti die de leiding heeft over de medici die de paus behandelen in het Gemelliziekenhuis waar de paus werd geopereerd aan een goedaardig gezwel. Volgens Crucitti gaat het proces zelfs "beter dan normaal" het geval is. De paus woonde vanmorgen de misviering bij waarin zijn persoonlijke secretaris Stanislaw Dziswisz voorging. Hij kan nog geen bezoek ontvangen maar bracht donderdag wel uren lang door in een stoel.

De lichte verhoging welke werd geconstateerd is volgens de cardioloog Atttilio Maseri die ook bij de operatie aanwezig was een uiterst normale zaak. Wanneer het genezingsproces zo doorgaat zal men de paus toestemmig geven het rozekransgebed voor te bidden dat hij iedere zondag bidt samen met de gelovigen op het Pietersplein. In dit geval echter zal het via de radio gebeuren. Crucitti wees er echter op dat ondanks het snelle herstel de paus toch nog zeker een maand rust moet houden. Daarom heeft men alvast uit voorzorg het bezoek aan Sicilië van begin september afgelast. De paus zelf sprak donderdag over zijn reisplannen naar Santo Domingo bij gelegenheid van de herdenking van de aankomst vijfhonderd jaar geleden van Columbus.

Bedreiging voor Democraten en Republikeinen uit race

Bush lonkt naar aanhang van teruggetreden Perot

PINEDALE - President George Bush meent dat het vertrek van Ross Perot uit de verkiezingsrace zijn kans om te worden herkozen vergroot. Bush, die dit zei in Pinedale in Wyoming waar hij vakantie houdt in het buitenhuis van minister van Buitenlandse zaken James Baker, noemde het besluit van Perot een "positieve ontwikkeling" en zei te verwachten dat de aanhangers van de Amerikaanse miljardair nu Republikeins zullen stemmen.

"Ik denk dat veel mensen die Ross steunden dezelfde veranderingen willen zien als ik. Zij zagen in hem een dynamische figuur die hen oppepte", aldus Bush. De achterban van Perot reageerde algemeen geschokt op het vertrek van de kandidaat. Sommigen waren woedend en teleurgesteld, anderen zeiden zich verraden te voelen. Een van zijn campagneleiders beschuldigde Perot ervan "de harten van sommige van de beste mensen in Amerika te hebben geb- roken". "U heeft ons vertrouwen geschaad. U zou u moeten schamen". Een ander zei dat het uiteindelijk toch beter is om er nu achter te komen dat Perot zich niet aan zijn woord kan houden, dan in november.

HOGE OGEN

De Amerikaanse miljardair Ross Perot nemt niet deel aan de strijd om het presidentschap van de VS. Dat maakte Perot donderdag zelf bekend in Dallas in een in allerhaast bijeengeroepen persconferentie. Perot zei te vrezen dat een verkiezingsstrijd tussen drie kandidaten het land zou verscheuren. Een zelfverzekerd ogende Perot stelde dat zijn campagne de Amerikaanse politiek heeft veranderd en dat de tijd nu was gekomen om zich, in het belang van de VS, uit de strijd terug te trekken. Indien geen van de drie kandidaten de verkiezingen van 3 november duidelijk wint, is de beslissing aan het huis van afgevaardigden. De Verenigde Staten VS zouden dan zeker twee maanden zonder president zitten.

Verwacht was dat de 62-jarige Perot zich binnenkort officieel zou presenteren als onafhankelijke kandidaat. Hij voerde al twee maanden campagne en in eerste instantie gooide hij hoge ogen in de opiniepeilingen. De laatste weken echter verloor hij snel terrein - een feit waarnaar hij in zijn persconferentie geen moment verwees.

De bekendmaking van Perot komt een dag na het aftreden van zijn campagneleider, Ed Rollins. Rollins leidde in 1984 de succesvolle campagne van Ronald Reagan en hij werd gezien als een belangrijke steunpilaar voor Perot. Binnen Perots staf was de afgelopen weken aanzienlijke onvrede ontstaan omdat de eigenzinnige zakenman niet naar adviezen zou luisteren. Perot beging onlangs enkele blunders, onder meer door een gehoor van zwarten aan te spreken als "jullie soort mensen" (you people).

Toen Perot begin dit jaar zei zich wellicht kandidaat te zullen stellen voor het presidentschap, kreeg hij dagelijks meer dan tienduizend telefoontjes van Amerikanen die hem zijn steun betuigden. De zakenman is een volksheld, onder meer dankzij zijn poging hulp af te leveren voor Amerikaanse krijgsgevangenen in noord-Vietnam en een spectaculaire reddingsoperatie van twee van zijn werknemers die in Iran werden vastgehouden.

De aankondiging van Ross Perot dat hij niet in het strijdperk om het Amerikaanse presidentschap treedt, moet grote opluchting zijn begroet door George Bush en Bill Clinton. De Republikeinen en Democraten kunnen zich nu op elkaar concentreren, zonder zich te bekommeren om de hinderlijke buitenstaander Perot die als de vleesgeworden Amerikaanse droom veel kiezers aansprak. Ooit namelijk liep Perot weg bij de computergigant IBM om met duizend dollar, geleend van zijn vrouw, een eigen bedrijf te beginnen. Niet veel later stond hij bekend als de "snelst rijk geworden man in Texas". Perot is waarschijnlijk de rijkste levende Amerikaan en was van plan een aanzienlijk deel van zijn vermogen te investeren in zijn ambitie de eerste burger van de VS te worden.

Toch maakte niet zo zeer het geld Perot bedreigend voor de twee grote partijen als wel zijn zelfverzekerde optreden en zijn boodschap. Perot verweet de politiek het contact met de bevolking te hebben verloren en die boodschap sloeg aan. De onvrede met de Democratische en Republikeinse partij is groot, getuige de lage opkomst bij de voorverkiezingen. De gevestigde politiek had geen antwoord op de economische recessie, de achteruitgang van het onderwijs, de verloedering van grote steden als Los Angeles en het geweld dat de drugshandel oproept. Perot had weliswaar geen pasklaar programma waarmee hij deze problemen te lijf wilde, maar vertrouwde op zijn zelfverzekerdheid.

Twee geslaagden bij immigratie

KRALENDIJK — Vanaf september 1991 hebben twee employees van de Immigratiedienst de opleiding 'elementaire opleiding voor ambtenaren der Immigratie' gevolgd, die zij nu met succes hebben afgerond. Het betreft hier Marieta Nicolaas en Mikel Theodora.

Beide personen zijn werkzaam bij de Immigratie afdeling op de luchthaven. De cursus bestond uit twaalf onderdelen, waarvan het merendeel op Bonaire gevolgd kon worden. In de maand juni zijn echter bepaalde lessen op Curaçao gevolgd. Woensdagmiddag werden de cijferlijsten aan de geslaagde cursisten overhandigd tijdens een korte ceremonie.

ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

WEGENS VERTREK: 1 Mistral equipe raceboard, compleet met 7,5 m² Neil Pryde w.c. racing zeil + North Alu deelbare mast + 3 gieken en trapeze, f.1.550,-. Tel.: 626052.

PORCH SALE o.a. Casio orgel CT 360 f.280,-; boeken; speelgoed; gereedschap; kunsttijdschriften en nog veel meer. Winnetouweg 1.

LADA SAMARA, juni '90, 5 deurs, rood, 37.000 km., f.8.200,-. Tel.: 374864.

WEGENS VERTREK inboedel o.a. bed; tafel + stoelen; kaptafel; tv-stoel; wasmachine (220 V); stoof; ijskast; ijskast/vrieskast enz. T.e.a.b. planten. Tel.: 615826.

PORCH SALE zaterdag 18 juli van 09.00 tot 16.00 uur: grenen commodeset; Kenwood stereo-installatie; Philips gasfornuis; manou 2-zitsbank + 2 tafeltjes + kastje; 2 stoelen; witte kast; naaimachine; lampen; glaswerk; babykleertjes; baby-carrier; schommel; MacLaren buggy en diverse spulletjes. Koraal Portier 137. Tel.; 675245.

BLAZER, BOUWJAAR 1977, prijs f.7.500,-. Inlichtingen tel.; 377666.

AUTO COROLLA 1986 f.7.500,-; crossfiets (±8 jr.) f.75,-. Tel.: 374865.

AUTO SUBARU i.z.g.s., type 1600, bouwjaar 1986, vraagprijs f.7.400,-. Tel.: 676584 (na 6 uur p.m.), 611998/618983(kantoor).

MOOIE MITSUBISHI Colt (wit) 1990, airco, powerwindow enz. Zeer goed onderhouden, f.17.000,-. Tel.: 614903 en 677436 (na 5 uur).

ZWARTE MAZDA 323, bouwjaar 1980, verkeert in goede staat, f.1.750,-. Tel.: 624749 (na 18.00 uur).

MOUNTAIN BIKE; rolbank voor fiets. Tel.: 677248.

SEGA GAME Gear spelcomputer, 3 mnd. oud + 4 spellen Outrun, Sonic, Collums + Donald Duck, NAf.400,-. Tel.: 676927.

'AIR CISER Dp fit for life' gymnastiekfiets, goed voor conditie, upper en lower body, buikspier. Tel.; 692066.

CHEVROLET IMPALA 1971, 350 motor, 8 cil., NAf.1.200,-; Dodge Dart 1974, 6 cil., NAf.2.000,-. Tel./fax: 618064.

WITTE EETHOEK + wit leren bankstel + salontafel. Tel.: 682516 (bellen tussen 4 en 7 uur).

WEGENS VERTREK porch sale zaterdag 18 juli 9.00-16.00 uur o.a. gras(benzine)maaier; Dordrecht gasfornuis (oven, gril, draaispit); Bosch koelkast; computer/terminal/Epson printer; DOKA app.; kasten; 1 p-bedden; diverse fans etc. Tevens: Daihatsu Charade '87, 50.000 km., i.z.g.s. Oost Jongbloedstraat 25 (bij Kaya Raphael Hansen). Tel.; 378326.

LADA SEDAN, bj. 1991, 25.000 km., prima staat, f.6.000,-; 4 nieuwe eetstoelen f.200 - samen. Tel.; 695252.

WEGENS VERTREK: Oldsmobile Omega '82 f.2.500,-. Tel.: 681710.

IJSKAST PHILIPS nofrost Tropical, 10,6 cuft., i.g.st., f.550,-. Tel.; 676796 (na 19.00 uur).

GARAGE SALE o.a. elek. hh-art.; glaswerk serviesgoed; gereedschap. Zaterdag 18 juli 10.00-16.00 uur: Jan Sofat 33 (na le verkeersdrempel rechtsaf 1e huis).

2 LADA PICK-UPS, bouwjaar 1989, tezamen voor f.3.500,-. Inl. tel.: 677643.

MITSUBISHI LANCER, bjr. 1980 + trailer voor f.1.750,-. Tel.: 671302.

BANKSTEL 3+2 ZITS Ang.600,-; dossierkast (zwart) Ang.200,-. Tel.; 675176.

MAZDA RX-7 turbo 1990, full equipped, with macwheels, leather interior and sunroof. Tel.: 602039.

WEGENS OVERCOMPLEET: sunfish z.g.a.n. Inl. tel.: 373975 (s.v.p. na 18.00 uur).

GROTE WITTE (ikea) hang/leg klerenkast, 3 schuifdeuren waarvan één spiegel, vraagprijs f.1.000,-; videorecorder f.400,-; Renault 5 TL, vraagprijs f.7.500,-. Tel.: 690738.

GISBON WASMACHINE met wringer f.325,-; Westpoint tafelmodel koelkast f.325.-; damestrimfiets f.200,-. Tel.: 693670.

GRENEN BOEKENKAST met laden (ikea) f.600,-; nog enig speelgoed! Tel.: 693016.

WGS. VERTREK: wit leren bankst. f.2.500,-; nwe. splitunit 24.000 BTU f.2.875,-; faxen (Sx) Canon, Sharp, Murata; printer Epson; bureau/tekentafel; linnenkast f.295,-; tuintafel; videokast; klimrek; kamerscherm; fans; icecreammachine; babybed + toebehoren; commode; kinderautostoel; legkast en veel meer. Tel.: 648959.

TE KOOP GEVRAAGD CURAÇAO

GEZOCHT: TRAILER voor sunfish, conditie niet belangrijk. Tel./fax: 618064.

DIVERSEN CURAÇAO

HUISARTS ZOEKT oppashuis voor bezoek uit Nederland, maand aug., evt. met auto. Tel.: 376455 en 676207 (thuis).

RELIABLE middle-aged couple with no children is willing to house-sit in 1993 (2-12 mo.), care of house, plants, animals (including horses). Call 624242 (Sophie).

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

WEGENS OVERCOMPLEET: Pontiac Grand-Am '89. Tel.: 33260 (tussen 14.00-18.00 uur).

1 EETKAMERTAFEL + 4 stoelen; 1 pers. grenen bed; 1 kinderwagen. Tel.: 31042.

Stockmarket-NEWS

NEW YORK	PREV.	16-7	FRANKFURT	PREV.	16-7	AMSTERDAM	PREV	16-7
DOW JONES	3345	3361	DAX INDEX	1734	1740	CBS GEN.INDEX	121.80	121.30
AM.EXP.	24.25	24.50	ASKO	729.00	728.00	ABN-AMRO	45.00	45.60
ANHEUSER B	57.38	56.63	BASF	238.70	238.00	AEGON	62.10	61.80
ATT	44.13	44.88	BMW	569.50	579.00	AHOLD	83.60	83.40
BORDEN	30.75	30.50	COMMERZBANK	256.00	257.00	AMEV	54.10	54.00
CAMPBELL S	37.88	38.13	DAIMLER BENZ	743.80	746.50	AKZO	144.70	144.10
CHRYSLER	20.00	19.63	DEUTSCHE BANK	694.50	695.50	BOLS	45.50	45.40
CITICORP	20.38	19.75	HOECHST	249.10	251.00	BUHR.TET.	45.90	45.20
COASTAL CO	27.50	27.50	KAUFHOF	515.50	516.50	DAF	21.10	20.60
COCA COLA	40.50	40.50	MAN	380.10	378.50	DSM	108.60	104.60
DIGITAL	38.25	40.75	PREUSSAG	397.20	401.00	ELSEVIER	107.70	105.80
DUPONT	49.38	50.25	SIEMENS	655.50	658.20	FOKKER	31.70	31.50
EAST.KODAK	42.75	42.75	VW	375.70	380.70	GIST BROC.	36.90	36.60
EXXON	61.38	62.50				HAGEMEYER	135.00	136.00
FORD	45.75	45.63				HEINEKEN	172.50	173.70
GEN.ELECT.	76.13	77.38	LONDON			HOOGOVENS	45.70	46.10
GEN.MOTORS	41.75	41.38				HUNT.DOUGLAS	61.00	59.20
HEINZ	39.13	39.25	FT-100 INDEX	2486	2483	ING	48.30	48.20
HOMESTAKE	14.25	14.13				KLM	34.10	34.20
IBM	99.25	100.25	ARGYLL	3.58	3.64	KNP	45.50	45.80
KELLOGG	66.00	66.50	BARCLAYS BANK	3.30	3.26	NEDLLOYD	54.70	54.00
MC DONALDS	46.13	46.13	BASS	5.59	5.61	PHILIPS	28.80	28.80
MERCK	49.88	50.13	BRITISH STEEL	0.58	0.59	ROBECO	92.90	92.20
MINNES.MNG	98.75	99.60	BRITISH TEL	3.55	3.55	ROLINCO	92.20	91.70
MOBIL CORP	63.75	63.88	BTR	4.46	4.45	RORENTO	74.20	74.30
PFIZER	76.88	76.88	CADBURY	4.93	4.89	RODAMCO	45.50	44.80
P.MORRIS	78.38	76.88	CABLE & WIRE	5.40	5.47	ROYAL DUTCH	149.90	149.30
QUAKER	59.63	78.38	GRAND MET	4.66	4.56	UNILEVER	186.40	186.60
SEARS	39.50	60.25	MARKS & SPENCER	3.03	3.08	VMF STORK	45.90	42.00
UP JOHN	31.63	39.50	REDLAND	4.62	4.46	VNU	86.30	85.60
WOOLWORTH	26.75	31.88	TATE & LYLE	3.61	3.54	WESSANEN	92.00	91.30
GOLD	351.50	353.30	TOKYO			TORONTO		
SILVER	3.93	3.89	NIKKEI DOW IND.	17116	16987	TSE 300	3472	3475
CRUDE OIL	21.47	21.70	BRIDGESTONE	1140	1140	ALCAN	21.13	21.13
			CANON	1340	1330	BELL	47.13	47.13
US$/Yen	125.05	125.60	DAI ICHI KANGYO	1300	1320	BANK OF NS	23.00	23.13
			DAIWA SEC.	785	772	CAN.PAC.	18.00	17.88
US$/DMARK	1.48	1.48	HITACHI	804	796	IMASCO	36.75	36.38
			HONDA MOT.	1250	1230	LAIDLAW	11.75	11.63
GBP/US$	192.60	193.10	JAPAN AIRLINES	723	700	MOORE	22.38	22.38
			NOMURA SEC.	1370	1340	NORANDA	19.75	19.75
US$/NLG	1.66	1.67	NIPPON STEEL	285	279	PLACER DOME	13.75	13.75
ECU/US$	137.85	137.86	MAZDA	459	461	POWER CORP.	15.13	15.13
CAN/US$	83.72	84.02	SONY	4210	4150	ROYAL BANK	25.50	25.63

Financieel Nieuws

Markt over breed front terug

AMSTERDAM - Het Damrak heeft vrijdag de donderdag halverwege de dag ingezette koersdaling als gevolg van de Duitse discontoverhoging krachtig voortgezet. Aan het eind van de ochtend was de stemmingsindex 0,8 punt gedaald tot 120,5 na een dieptepunt van 120,2. Philips was zeer scherp lager als gevolg van een ongunstige perspublikatie. De markt werd verder negatief beïnvloed door diverse berichten over aanpassingen van de winstverwachtingen voor het Nederlandse bedrijfsleven en de aanhoudend zwakke dollar.

Philips werd fors lager aangeboden op een bericht in een ochtendblad dat het met het HDTV-project bijzonder slecht zou lopen. Philips heeft het bericht inmiddels ten stelligste tegengesproken, maar de beurs was er toch niet blij mee. Er kwam een forse druk op de koers te staan en het aandeel moest f 3 of meer dan 12 procent inleveren op f 25,90, het laagste punt van het jaar.

Zwaar aangeslagen door de renteverhoging was vrachtwagenfabrikant DAF, die bijna 5 procent of f 1 moest inleveren op f 19,60. Fokker daalde op tegenstrijdige berichten van het fusiefront f 0,40 tot f 31,10. De kans dat de samenwerking met Dasa door vasthoudendheid van minister Andriessen alsnog wordt afgeblazen, wordt zeker niet veronachtzaamd. De beurs was over een breed front lager, waarbij de handelsactiviteit op een wat hoger plan stond dan eerder deze week.

Op de lokale markt werden enkele fondsen aangeboden na lagere halfjaarwinsten. Zo moest Crown van Gelder f 0,80 terug naar f 121,50 en AOT f 0,30 naar f 7,40. Van der Giessen-De Noord verloor f 3 op f 96 en Getronics kwam f 0,40 lager terecht op f 30,80. Lichtpunten vielen weinig te constateren. Bij de hoofdfondsen was Océ-Van der Grinten er een, de kopieermachinemaker was f 0,60 in herstel op f 66,30. Hunter Douglas klom f 0,40 naar f 59,60 evenals Aegon naar f 62. Akzo was f 0,40 beter op f 144,50 en Hoogovens een dubbeltje op f 45,20.

Op de lokale markt lag IHC Caland vast met f 1,30 winst op f 71,80. Porceleyne Fles verbeterde zich f 1,50 op f 146,50.

Forse waardestijging

AMSTERDAM - De waarde van grensoverschrijdende fusies en overnemingen is in het eerste halfjaar van 1992 met 45 procent gestegen ten opzichte van de eerste zes maanden van 1991. In de eerste helft van 1992 vonden 905 transacties plaats met een waarde van 35,8 miljard dollar vergeleken met 1001 transacties en een waarde van 24,6 miljard dollar in de eerste helft van vorig jaar. Dit is het onderzoeksresultaat van het accountantskantoor KPMG.

De twee transacties met de hoogste waarde waren in de verslagperiode die van de Hong Kong + Shanghai Bank (de aankoop van de Britse Midland Bank, waarde 5 miljard dollar) en de overneming van de Duitse benzineketen Minol door een consortium onder leiding van het Franse Elf Aquitaine voor ruim 3 miljard dollar.

Met name binnen de Europese gemeenschap, waar 61 procent van de activiteiten plaatsvond, zijn de fusieactiviteiten sterk toegenomen. De waarde van grensoverschrijdende verkopen bedroeg 21,7 miljard dollar, 66 procent meer dan de dertien miljard dollar die KPMG in dezelfde periode in 1991 telde.

KPMG voorziet nog een verdere schaalvergroting in Europa. Er liggen op elk niveau dan ook mogelijkheden voor bedrijven die op basis van strategie willen kopen, vooral in de markt van transacties tot honderd miljoen dollar. Hoewel de markt zich herstelt zitten we thans op een veel lager niveau dan voor de Golfoorlog en de recessie in de voornaamste economische blokken. De gemiddelde waarde per kwartaal was in 1992 tot nu toe 17,9 miljard dollar, in 1990 was dat nog 29,5 miljard dollar en in 1989 zelfs 32,6 miljard dollar, aldus KPMG.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP VRIJDAG 17 JULI 1992 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA	AANKOOP		VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.475	1.495	1.515
PND STERLING	3.390	3.445	3.505
NED GLD	106.77	107.49	108.29
ZW FRANCS	134.64	135.36	136.16
FR FRANCS	34.56	35.66	36.36
DUITSE MARK	120.56	121.48	120.08
IT LIRE	1.27	1.57	1.63
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20
			**100.00
JAPANSE YEN	141.94	142.80	143.60
ECU	-.-	247.69	248.49

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 6%
BELENINGSRENTE: 7%

7,125% obl. 1991/1993 koers: 100,38% Eff. rendement 6,50 % Land
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 99,51% Eff. rendement 7.50 % Land
8,625% obl. 1990/1995 koers: 102.15% Eff. rendement 7,875% Land
8,50 % obl. 1991/1996 koers: 99,55% Eff. rendement 8,625% Land
8,00 % obl. 1989/1999 koers: 96,12% Eff. rendement 8,75 % Land
8,25 % obl. 1989/2004 koers: 95,46% Eff. rendement 8,875% Land
7,375% obl. 1990/1992 koers: 100,06% Eff. rendement 6,50 % Eiland
7,125% obl. 1991/1992 koers: 100,04% Eff. rendement 6,50 % Eil. II
7,00 % obl. 1990/1993 koers: 100,29% Eff. rendement 6,50 % Eiland
8,50 % obl. 1991/1997 koers: 99,35% Eff. rendement 8,625% Eiland

Vechten om nieuws

■ *FRANKFURT - Journalisten verdringen elkaar in het kantoor van de Duitse Bundesbank om een persbericht te bemachtigen waarin de Bundesbank de verhoging van het bankdisconto aankondigt an 8 naar 8,75 procent. Dat is het hoogste rentepercentage in de 42-jarige geschiedenis van de Bondsrepubliek. De verhoging, die vandaag ingaat is de negende in krap tweeëneenhalf jaar, waarmee wordt onderstreept dat de Bundesbank er alles aan gelegen is de inflatie te beteugelen. Die is duidelijk toegenomen na de eenwording van de beide Duitslanden.*

Dollar lager na discontoverhoging

AMSTERDAM - Na de verhoging van het wisseldisconto in Duitsland heeft de Amerikaanse dollar zijn koersdaling vrijdag voortgezet. De Amsterdamse wisselmarkt opende vrijwel onveranderd op f 1,6650, maar daar ging al snel een halve cent vanaf, zodat omstreeks 10 uur een notering van f 1,6600 uit de bus kwam.

De discontoverhoging met 0,75 procentpunt tot 8,75 procent, waartoe de Bundesbank besloot om de rug van de inflatie te breken en de groei van de geldomloop af te remmen, maakte het renteverschil met de Verenigde Staten nog groter dan het al was. Het Amerikaanse tarief staat op 3,0 procent. Daardoor is de dollar nog onaantrekkelijker geworden. Belangrijker dan de Duitse maatregel worden voor de dollar evenwel de gegevens over de Amerikaanse economie en de strijd in de Amerikaanse presidentverkiezingen geacht.

Van meer betekenis is de discontoverhoging voor de valuta's binnen het Europese Monetaire Stelsel (EMS). De lire en het pond sterling staan onder druk en op de markt wordt gesproken van de mogelijkheid van devaluatie van die munten binnen het EMS.

Als gevolg van de luchttarievenoorlog heeft AMR Corporation, moedermaatschappij van American Airlines, over het tweede kwartaal van dit jaar een verlies geleden van 166 miljoen dollar. Vorig jaar was er een winst van 10 miljoen dollar ofwel 15 cents per aandeel over dezelfde periode. De omzet steeg van 3,19 tot 3,59 miljard dollar.

Duitsers bouwen spoor voor magneettrein

BONN - Drie grote Duitse industriële bedrijven gaan tussen Hamburg en Berlijn een superhogesnelheidslijn aanleggen. Op deze transrapid-route, het eerste traject voor magneettreinen in Duitsland, moet de reiziger straks met 450 km per uur voortrazen. De drie bedrijven hebben de plannen voor de route vrijdag gezamenlijk ontvouwd.

De bekendmaking volgt op de verklaring van de regering dat zij het project financieel niet verder zal ondersteunen. De operatie wordt nu overgenomen door het staal- en machineconcern Thyssen, het elektrobedrijf AEG en het elektronicaconcern Siemens. Zij stichten een onderneming waarin zij elk een even groot belang krijgen.

Volgens voorlopige schattingen gaat de lijn 8 miljard mark kosten. De Duitse overheid heeft tot nu toe 1,8 miljard mark in de magneettrein gestoken, welk geld onder meer werd besteed aan een proeftraject en een prototype.

Renault en Peugeot gaan samen auto's recyclen

PARIJS - De Franse autofabrikanten Renault en Peugeot gaan samen auto's recyclen. De nog te bouwen recylingfabriek ten zuiden van Parijs moet straks per dag 200 afgedankte wagens verwerken.

De herwinningsfabriek van Renault en Peugeot wordt de grootste in Frankrijk. Olie, remvloeistoffen, plastics en rubber onderdelen van de auto's worden als grondstof voor de bouw gebruikt. Het schuimplastic uit de zittingen van de verbruikte Renaults en Peugeots komt straks als isolatiemateriaal in spouwmuren.

Ook zijn de twee autofabrikanten overeengekomen verder onderzoek te doen om zo veel mogelijk onderdelen opnieuw te gebruiken. Peugeot zegt in de recylingfabriek bij Lyon 95 procent van de onderdelen opnieuw te kunnen gebruiken. Peugeot verwerkt hier zestien auto's per dag. In Frankrijk komen jaarlijks twee miljoen wagens op de schroothoop.

Beurs Tokyo flauw gestemd

TOKYO - Bij geringe handel is de effectenbeurs van Tokyo vrijdag flauw gestemd geweest. Arbitrageverkopen met het oog op een daling op de termijnmarkt voor nikkeicontracten, vooral tijdens de middaghandel, veroorzaakten een daling van de nikkei-index van 225 fondsen met 2,6 procent ofwel bijna 440 punten tot 16.548. De omzet was gering en bedroeg weer 180 miljoen aandelen.

Naar verwachting zal de markt zich ook maandag weer van haar flauwe kant laten zien, hetgeen de stemming niet ten goede kwam.

MENSEN

Kindermoord voor geld en macht



■*In het Braziliaanse Guaratuba wachten* ***Celina Abagge*** *en haar dochter* ***Beatriz*** *op wat er met hen gaat gebeuren. De burgemeestersvrouw en -dochter van de stad bekenden de moord op een jongetje van zeven tijdens een* ***zwart-magisch ritueel*** *om macht en geld te verkrijgen. De pers besteedde begin deze week aandacht aan hun bekentenis.*

Nieuw zoogdier ontdekt in Vietnam

In de oerwouden van Vietnam hebben wetenschappers een groot, nog **onbekend zoogdier gevonden**. Dit heeft het 'World Wide Fund for Nature' in Londen meegedeeld. Het grote dier is ontdekt in een afgelegen natuurreservaat in Vietnam, "een vergeten wereld die van de rest van Indo-China is afgesneden". Een ploeg wetenschappers heeft resten van het dier tijdens een expeditie gevonden, aldus de organisatie. De leider van het team, dr John Mckinnon, zei nog niet te weten wat voor een zoogdier het is. "de plaatselijke bevolking noemt het een jungle-geit, maar zijn hoorns zijn heel anders dan die van andere geiten".

Drie sets schedeldakken met hoorns van het mysterieuze dier zijn gevonden in het natuurreservaat Vu Quang in het noorden van Vietnam. Gevonden resten huid en haar worden naar de VS gestuurd voor dna-onderzoek. McKinnons ploeg vond ook een nieuw soort van de gele doosschildpad en een nieuwe variëteit van de honingvogel. Ze ontdekten 62 nieuwe vissoorten, 20 variëteiten amfibische dieren en 37 soorten reptielen. Definitieve onderzoeken worden uitgevoerd om de vondsten als oorspronkelijk te bevestigen.

'Pappie-zei-me' is ontslagen

Jean-Christophe Mitterrand, de zoon van de Franse president en diens speciale adviseur voor Afrikaanse zaken, is uit de presidentiële staf ontslagen. Er werd geen reden gegeven voor het vertrek van Mitterrand jr, een 46-jarige voormalige journalist die onder collega's de bijnaam **'Papamadit'** (Pappie heeft me gezegd) heeft. De zoon van de president is vaak het onderwerp geweest van grappen in de Franse pers, waar critici hem onder meer verweten beter contact te hebben met Afrikaanse dictators dan met democratische leiders.

Oud preventief

Bij opgravingen in Düsseldorf hebben Duitse archeologen een rond **350 jaar oud condoom** gevonden. De resten van het uit dunne huid gemaakte voorbehoedmiddel zijn bewaard gebleven in een toiletschacht in het oude centrum van de stad. Dit verklaarde de Rheinlandse archeoloog Michael Gechter. Het bij een onderzoek naar de middeleeuwse stadskern toevallig ontdekte lapje vormt een van de oudste condoom-vondsten, zei Gechter. Het condoom was uit schaapsdarm of uit de blaas van een vis gemaakt.

Gechter vermoedt dat het voorbehoedmiddel van een rijke koopman was. Want in het toilet werden behalve ivoren kammen, delen van sieraden en "heel veel briefzegels" ook een Hollandse gouden gulden uit 1639 aangetroffen. "om dat op de pot kwijt te raken, wil zeggen dat de bewoner over heel wat beschikte", aldus de archeoloog. Volgens hem is het condoom niet zozeer gebruikt als bescherming tegen geslachtsziekten als wel "in het kader van gezinsplanning".

Schrijf mij

Micky Barash woont in Tel Aviv en wil schrijven met een penvriendin op Curaçao, liefst in de leeftijd tussen dertig en 45 jaar. Van het eiland heeft ze niet veel kunnen zien. Zelf is ze nooit verder gekomen dan het vliegveld van Curaçao tijdens een doorreis in 1982 op weg naar Perú. In 1987 was ze wel in Colombia en Venezuela, maar Willemstad kon ze niet bezoeken.

Het adres van de 37-jarige is: 20 Pambedita ST, 64234, Tel Aviv, Israël.

Leon Trotski's gedachtengoed weggegeven

De Amerikaanse Socialistische Arbeiderspartij heeft een grote collectie origineel werk van de Russische Marxistische revolutionair **Leon Trotski** geschonken aan het Amerikaanse Hoover-instituut, dat geldt als een bolwerk van conservatisme.

De schenking omvat meer dan vierhonderd dozen materiaal, waaronder brieven, memo's en manuscripten van Trotski. De schenkende partij die haar zetel heeft in New York, werd 1938 opgericht door Amerikaanse aanhangers van Trotski. Trotski werd in 1940 door een agent van Josef Stalin met een bijl vermoord in Mexicostad.

Omstreden jeansreclame



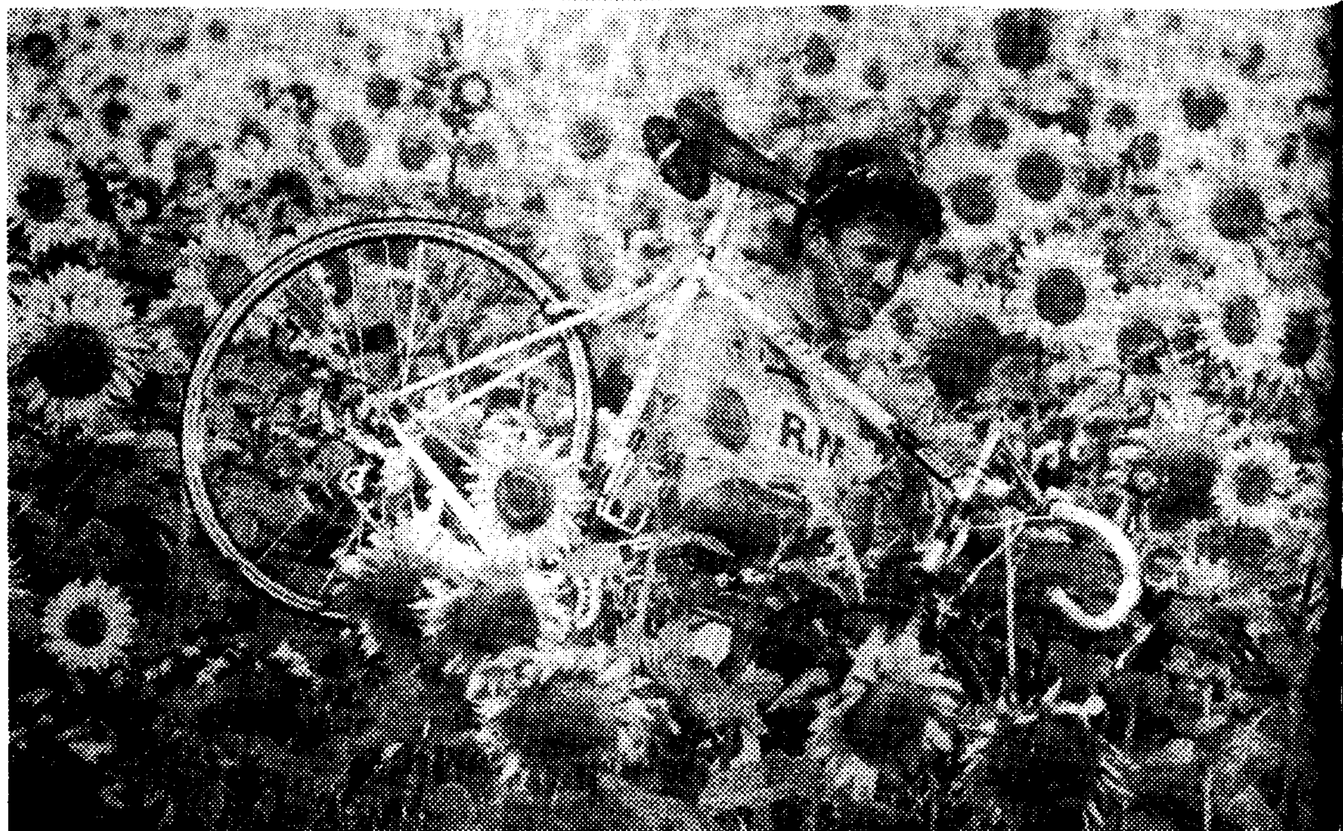
■*Dit is de meest* ***omstreden jeansreclame*** *van het moment in Nederland. Het college van beroep voor het reclamewezen heeft begin deze maand de uitspraak van de reclamecode-commissie dat posters van twee jeansmerken in strijd met de goede zeden zijn, vernietigd. Dit was één van de posters. De andere toonde een man in onderbroek en afgezakte jeans die een wijdbeens staande vrouw omhelst.*

De beelden zijn niet nodeloos kwetsend en ook niet bedreigend voor de geestelijke gezondheid van minderjarige en er gaat cohabitatiesuggestie uit van de beelden, zo zei het college.

Axl-race

Een officier van justitie in St. Louis heeft beloofd dat **Axl Rose** net zo lang gearresteerd zal worden tot hij zich meldt bij de autoriteiten in die plaats. De leider van de rockband Guns 'n Roses die terecht moet staan wegen schuld aan ernstige ongeregelden tijdens een concert in St. Louis, werd zondag gearresteerd in **New York**. Binnen twaalf uur had hij 100.000 gulden borgsom betaald en was hij weer op vrije voeten. De dertig-jarige zanger zal vrijdag gearresteerd worden in Washington, zaterdag in New Jersey, dinsdag in Detroit, woensdag in Indianapolis en zaterdag in Buffalo, zo kondigde de officier aan met het reisschema van de toerende popgroep in de hand.

Fiets in het veld



■*De Franse fietser* ***Pasc[...]*** ***Lino*** *neemt zijn fiets op [...] wandelt. Door een veldje zo[...]nebloemen. Op zijn eerste [...] enige rustdag na elf etapp[...] in de Tour de France. De ge[...] trui-drager begon vanda[...] net als alle andere wielr[...]ders aan de beruchte berg[...]tappes.*

Belangstelling voor bouwplannen Berlijn

Uit de hele wereld hebben zich 1.225 architectenbureau's aangemeld om de toekomstige regeringswijk in **hartje Berlijn** te bouwen. Dit heeft het stadsbestuur bekend gemaakt. Na de Duitsers hebben vooral veel Fransen, Amerikanen, Zwitsers en Italianen grote belangstelling getoond, sinds de inschrijving in juni werd geopend. Maar ook uit China, Litouwen en Kroatië hebben zich bureau's aangemeld. De inschrijving sluit op 22 juli aanstaande. De auteur van het gekozen bouwproject zal met 720.000 mark worden beloond. Bekendmaking ervan wordt begin 1993 verwacht. De bouw van de regeringswijk, in het centrum waar vroeger de muur tussen de twee stadsdelen stond, is op het moment het grootste architectenproject ter wereld. De zetel van de Duitse regering en van het parlement zal rond het jaar 2000 vanuit Bonn naar Berlijn worden verplaatst.

Officier Johan Hartog



■ *Doctor* ***Johan Hartog****, schrijver van verscheidene historische werken over de Nederlandse Antillen en Aruba is enige tijd geleden in Salzburg, waar hij momenteel woont, benoemd tot officier in de orde van Oranje Nassau. Dat gebeurde in aanwezigheid van zijn vrouw* ***Elisabeth****, de Nederlandse consul te Salzburg* ***Werner Winzer****, en mr* ***Rudolf van der Valk*** *die gezant is van de Nederlandse Ambassade in Wenen. Vlak na zijn benoeming kreeg hij de eerste* ***gelukwens*** *van zijn vrouw. De erudiete Hartog was jarenlang hoofdredacteur van dagblad Amigoe.*

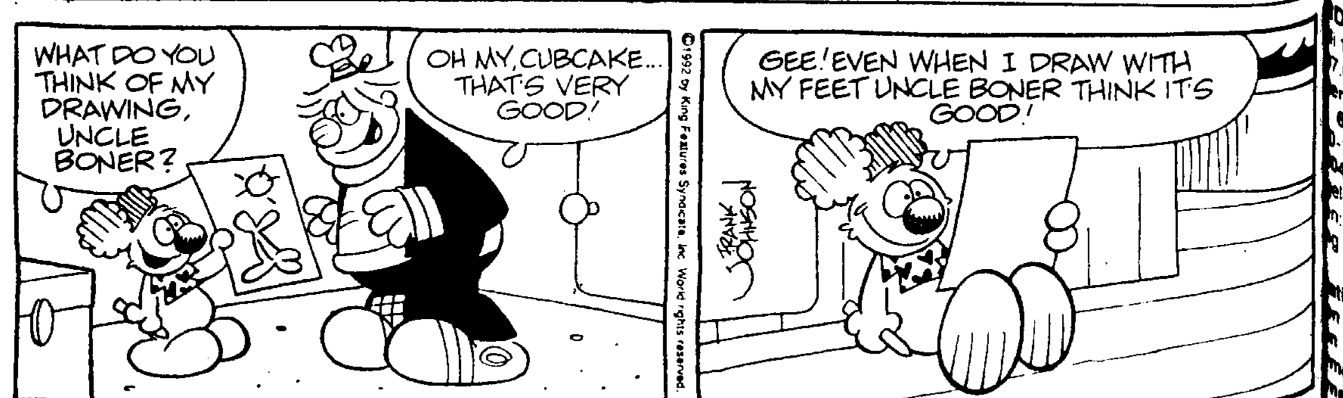
Karoshi

Een leidende functionaris v[...] een groot Japans handel[...]concern, die meer dan e[...] derde van vorig ja[...] onderweg was voor zijn baa[...] is overleden door te ha[...] werken. Elk jaar wordt [...] Japan van ongeveer 30 ste[...] gevallen officieel erkend d[...] zij zijn veroorzaakt door [...] hard werken. Dat houdt [...] dat de familie van het slach[...]offer aanspraak kan make[...] op compensatie van de ove[...]heid. De familie van de[...] man kreeg al vierhonder[...] duizend gulden uitbetaal[...]. De meeste gevallen van over[...]lijden door te hard werken[...] in Japan aangeduid a[...] "karoshi", betreffen arbeiders[...]. Het komt niet zo vaak vo[...] dat een geval van karosh[...] zich voordoet onder kantoor[...]personeel.

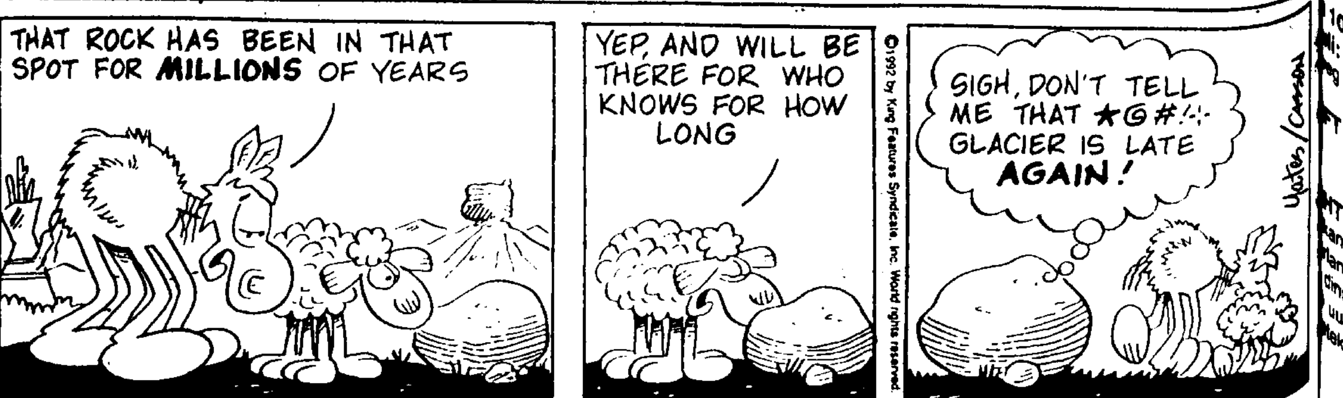
Kunstprijs

Japan besteedt 4 dollar [...]tachtig cent per hoofd van [...] bevolking aan **kunst en cu[...]tuur**. Duitsland zit da[...]onder met $2,40, Oostenrij[...] en Zweden volgen m[...] beiden twee dollar. Gro[...] Brittannië spendeert ee[...] dollar en twintig cent en d[...] Verenigde Staten een pover[...] 15 dollarcent per staats[...]burger.

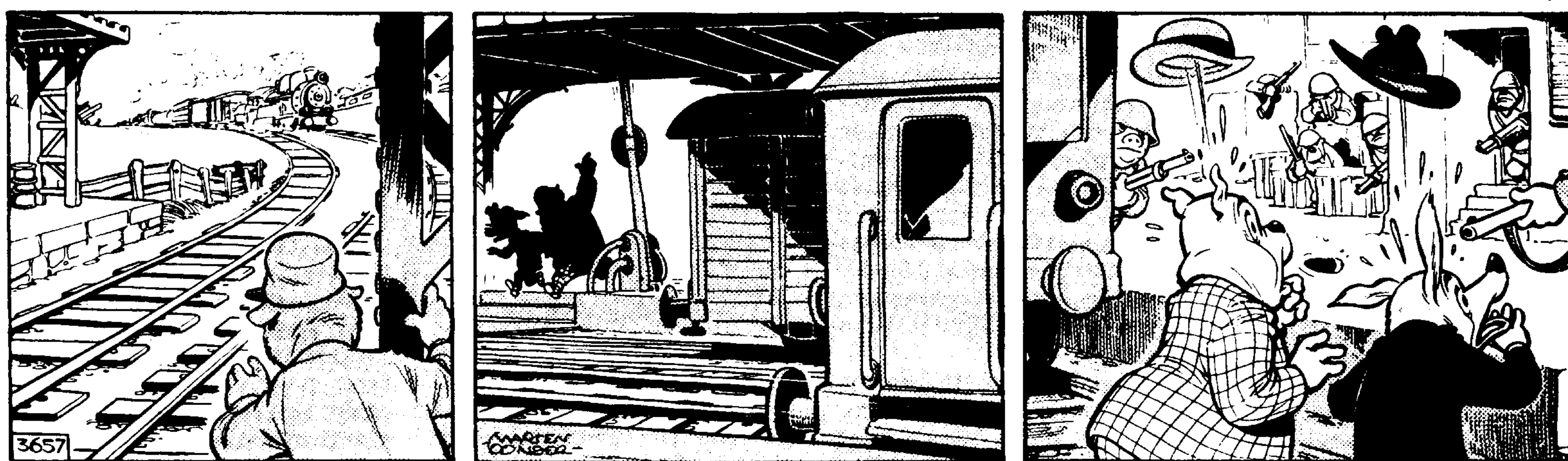








Heer Bommel en de Dankputters
door Marten Toonder



3657 — Het is te begrijpen, dat de sneltrein naar Basoembo door alle moeilijkheden een grote vertraging had. Want de kolonel Ruitenslager kon natuurlijk geen toestemming tot doorrijden geven zolang de omgeving niet geheel gezuiverd was.

Zo kon het dan ook gebeuren dat de goederentrein vol olievaten rustig de overkapping binnenpufte, terwijl de expres daar nog steeds stond.

"We boffen, baas!" riep Hieper uit zijn schuilplaats springend. "Ze hebben zeker pech gehad".

"Goed zo", gromde Super. Hij liet zich behoedzaam achter zijn maat aan op de rails zakken en rondde nu de wagens om op het perron te raken. Zo op het oog was er niemand te zien en daarom liet hij alle voorzichtigheid varen.

"Nu even die machinist opzoeken!" sprak hij opgeruimd. "Het moet al raar lopen wanneer we dat papier niet binnen een kwartiertje hebben!"

Er klonk een kort bevel en op hetzelfde moment doken er uit alle hoeken en gaten gehelmde figuren te voorschijn, die geweren op de hevig schrikkende zakenlieden richtten.

"Halt!" riep een kille stem. "Jullie zijn erbij. Stap op het perron, maar beweeg je niet".

"We hebben niets gedaan!" riep Hieper met piepende stem. "We hebben alleen maar......"

"Stil!" snauwde Super. "Zeg niets zonder dat onze advocaat er bij is. Dit ziet er link uit".

"Zwijg!" hernam de stem. "Over welk papier hadden jullie het? Spreek, of er wordt geschoten!"

AGENDA CURAÇAO

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

CHTDIENST ARTSEN
ënten van de artsen van Bandabao de district) kunnen in spoedgevallen foon 641658 bellen en dan het woordapparaat afluisteren. De ënten van de andere districten kunnen spoedgevallen de artsenpraktijk van eigen huisarts bellen en het woordapparaat zal dan mededelen wie dienstdoende arts is.

DERARTS
ticuliere patiënten)
de dienstdoende arts belt U tel.: 900/625100.

RENIGING VAN TANDARTSEN
de dienstdoende arts gedurende het keinde en op feestdagen gelieve tel.: 222 op te bellen.

NTRO MEDICO STA ROSA
Rosaweg 327, tel.: 672300/676666; ningstijden zaterdag en zondag van 0-24.00 uur.

WIJKVERPLEGING

GELE KRUIS WIJKVERPLE-G
a Maria 17. Tel.: 682344, 682947, 412 en 682574; geopend vanaf zeven 's morgens tot vijf uur 's middags; ekuur wijkgebouw Bonam: iedere dag van 09.00-11.00 uur. Tel.: 371865; sant: tel.: 687707; Montagne Abao: 673711; Kaya Fensu: tel.: 618577; nayaweg: tel.: 657508; voor informatie ent zuigelingen- en peuterbureaus kan terecht op consultatiebureau Brie-gat. Tel.: 373584.
htdienst t/m 21 juli: **zuster Joe. Tel.: 550.**

CHTING VAN HET WIT GELE UIS VOOR GEZINSVERZOR-G 'KWIDO PA FAMIA'
Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren ndag, woensdag en vrijdag van 08.00-0 uur; dinsdag en donderdag van 0-16.00 uur.

TRALE WIJKVERPLEGING
oor Gosieweg 15. Tel.: 692231/ 32; geopend van 07.00-17.00 uur; de nt heeft **zuster Pietersz. Tel.: 671147, eboy 669-0368 b.g.g. 691838.**
oor Bandabao, Groot Sta Martha 141. 642555; geopend van 14.00-17.00 de wacht heeft **zuster Pietersz. Tel.: 47.**

AMKLINIEK RIO CANARIO
ttegatweg Noord 43, tel.: 44510, 43, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
ultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
ultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

CHTING WIJKVERPLEGING BAN-AO
in 35, tel.: 648077/648387; open van dag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; 17.00 uur bereikbaar: **zuster Leito. 641217** b.g.g. 601760.
ultatiebureau: iedere dinsdag van -11.00/18.00-20.00 uur.

DASHON LECHI DI MAMA SOU
informatie tel.: 672289, 648225 of 9.

GENEESK. DIENST

DS- EN 2DE DISTRICT OOST
1992 vanaf 08.00 uur tot 20 juli 1992 7.00 uur:
r Braam, Spreekkamer: Marie Pam-. Tel.: 615265; spreekuren: 11.00-0/17.00-18.00 uur; **spoedgevallen tel.: 25 b.g.g. 689266/689337.**
eldt voor patiënten van de volgende n: Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy-g, Nassy, Tseng, Mercelina, Braak-, Doran, Guerrero-meyer en Ayubi)

DS- EN 2DE DISTRICT WEST
1992 vanaf 17.00 uur tot 20 juli 1992 7.00 uur:
r Dunker, Spreekkamer: Brievengat. 376280/376281; spreekuren: 11.00-0/17.00-18.00 uur; **spoedgevallen tel.: 21 b.g.g. 689266/689337.**
eldt voor patiënten van de volgende n: Swart, Goilo-Henry, Roose, Braak-Bonder, De Rouw-Picus, Davelaar, e, Pablo, Heerenveen, Nivillac en es-Concession)

DE DISTRICT BANDABAO
1992 vanaf 17.00 uur tot 20 juli 1992 7.00 uur:
r Spong, Spreekkamer: Tera Corra. 648700; spreekuren: 10.00-11.00/ 0-18.00 uur, **spoedgevallen tel.: 04 b.g.g. 689266/689337.**
eldt voor patiënten van de volgende n: Schellens, Sommer, Lucasius, g en Tweed).

atiënten van hier niet genoemde n wordt aangeraden in spoedgevallen de eigen arts te bellen en te meren wie voor deze de dienst neemt. Het verdient te allen tijde eveling een huisarts te kiezen die onden en weekeinden bereikbaar geregeld heeft. Vraag er naar bij uw volgend bezoek!

IËNISCHE DIENST
weekeinde van 17 t/m 20 juli na oruren heeft de heer **Offerman (tel.: 00, pagenummer: 310-0713)** dienst.

APOTHEKEN

NACHTDIENST
banda
n. Breedestraat 137. Tel.: 623575.
da
engat, Corriweg 32. Tel.: 379098/ 87.

DIVERSEN

VERLOF BEGRAFENIS

10.00-14.00 uur)
ili: P.A.J. Scherptong, Winston Churg 157-E.

T U hulp nodig bel SOS-lijn

TPOSTSLUITING
antoor Groot Kwartier)
land: voor gewone stukken: maandinsdag, donderdag en vrijdag om uur; woensdag om 10.15 uur. Voor tekende stukken één uur van tevo-

Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa **(op zaterdag)**: voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is **op zaterdag** van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor **spoedgevallen tel.: 685917.**

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor **spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.**

ZATERDAG

07.00-18.00 uur 'Amerikanis (SJU).
08.00-20.00 uur 'Ocean Breeze' (AUA).
****

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

VRIJDAG

17.00 Ora pa Mucha;
17.15 AGHUSA met Leo Floridas;
17.30 Going Great;
18.00 Wonder Struck;
18.30 Informe Deportivo met Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlands;
18.57 Tempu pa Dios;
19.00 Show di Job;
20.00 Telenotisia;
20.30 Op weg naar het Referendum (presentator Chacho de Castro; gast: gedeputeerde Dito Mendes);
20.35 Telenovela: 'Fiera Radical';
21.00 TeleCuraçao Special;
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 Late Movie;
24.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

HBO (kanaal 82/83)

VRIJDAG

15.15 Movie: 'Race For Your Life, Charlie Brown' (1977)
16.30 Movie: 'The Last American Hero' (1973; Jeff Bridges/Valerie Perrine)
18.15 Movie: 'Big' (1988; Tom Hanks/ Elizabeth Perkins)
20.00 Movie: 'Robot Jox' (1989; Gary Graham/Anne-Marie Johnson)
21.30 Movie: 'Prayer of the Rollerboys' (1991; Corey Haim/Patricia Arquette)
23.00 Mr. Bean (Rowan Atkinson)
24.00 Sandra After Dark With..... Sandra Bernhard
01.00 Movie: 'Down the Drain' (1990; Andrew Stevens)
02.50 Movie: 'Trancers II: The Return of Jack Deth' (1991; Tim Thomerson/ Megan Ward)
04.25 Movie: 'I Love You to Death' (1990: Kevin Kline).

CBS (kanaal 74/75)

VRIJDAG

20.00 Hollywood Game
20.30 To Be Announced
21.00 To Be Announced
22.00 To Be Announced

NBC (kanaal 84/85)

VRIJDAG

20.00 Matlock
21.00 I'll Fly Away
22.00 Fifth Corner.

TBS (kanaal 85/86)

VRIJDAG

15.05 Tom and Jerry's Funhouse
16.05 Flintstones
16.35 Brady Bunch
17.05 Happy Days
17.35 One Day at a Time
18.05 I Love Lucy
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 Bonanza
20.30 Major League Baseball Atlanta Braves at Houston Astros (L)
23.30 Movie: 'Real Genius' (1985; Val Kilmer)
01.30 Movie: 'Streets of Fire' (1984; Diane Lane)
03.30 Movie: 'Village of the Giants' (1965; Tommy Kirk)
05.00 Munsters
05.30 All in the Family.

EURO-TV (kanaal 76/77)

VRIJDAG

19.00 Alfred J. Kwak
19.30 NOS Journaal
19.40 Studio Sport
20.05 NOS Laat
20.15 TV-Show
21.00 Sluiting.
(zaterdag van 09.00-11.00 uur herhaling)

Gore aanvaard als vice-president: Man van onbesproken gedrag

Clinton naar Witte Huis met leidraad: New covenant

NEW YORK - In de eerste grootschalige peiling die gehouden is sinds Ross Perot zich uit de race om het Witte Huis terugtrok, ligt de Democraat Bill Clinton 23 procent voor op de zittende Republikeinse president George Bush. Dit heeft het televisiestation CNN donderdag gemeld. De Democratische presidentskandidaat plaatst zijn campagne in het teken van een "Nieuw contract". Uit zijn toespraak tot de Democratische conventie kwam niet duidelijk uit de verf wat Clinton daaronder verstaat. Deze conventie heeft Albert Gore aanvaard als de kandidaat voor het vice-presidentschap

De nieuwe peiling, die CNN samen met het blad USA Today heeft laten houden, geeft Clinton 56 procent van de stemmen, tegen 33 voor Bush. Het foutenpercentage bij de peiling is vijf.

Clinton heeft zich donderdag geschaard in de rij van presidentskandidaten die de Amerikanen een 'New deal' bieden. Hij noemt het zijne een "Nieuw contract". Franklin Roosevelt had een "New deal", Harry Truman had een "Fair deal", John F. Kennedy had een "New frontier" en Lyndon Johnson had een "Great society". Zelfs George Bush probeerde mee te doen aan de slag om de slogans, door de kiezers een al weer vergeten "New paradigm" te beloven.

NEW COVENANT

Roosevelt was de eerste presidentskandidaat die bekend werd met een eenvoudige formule die de kiezers aansprak die naar verandering smachtten. Zijn "New deal" betekende zeer veel in de jaren '30 met miljoenen Amerikanen zonder werk en verlegen om een sociale staat die hen door de depressie hielp. Net als sommigen van zijn voorgangers had Clinton nogal wat moeite om uit te leggen wat zijn "New covenant" precies inhoudt, maar hij gebruikte de formule tien keer in een toespraak van negen bladzijden waarmee hij de nominatie voor het presidentschap aanvaardde.

"Ik noem het een New covenant -- een plechtig verbond tussen het volk en zijn regering -- niet alleen gebaseerd op wat ieder van ons kan nemen maar op wat allen van ons moeten geven om Amerika weer te laten werken", zei hij tot de Democratische conventie. De gouverneur van Arkansas introduceerde het contract tussen regering en burger vorig jaar herfst als campagnethema, maar liet het later vallen omdat het geen enthousiasme losmaakte. Het was donderdag terug.

Clinton zei dat zijn New Covenant zorgt voor:

"Een Amerika met miljoenen nieuwe banen in tientallen nieuwe industrieen". Het zakenleven moet gestimuleerd worden, maar het moet het zijne doen om producten uit te voeren, en geen banen.

"Een Amerika waarin de deuren van scholen en opleidingsinstituten wijd open staan voor zonen en dochters van stenografen en metaalbewerkers". Die studenten uit de middenklasse moeten de schuld terugbetalen door te werken of terugkeren om hun gemeenschappen te dienen.

"Een Amerika waarin de inkomens van families in de middenklasse -- en niet hun belastingen -- stijgen". Veeleer moeten de rijken hun redelijke deel betalen om welvaart voor de middenklasse te waarborgen.

"Een Amerika met de sterkste defensie ter wereld; gereed en bereid om geweld te gebruiken als dat noodzakelijk is". Maar de militaire uitgaven zouden beknot worden om de besparingen aan te wenden voor banen.

"Een Amerika dat vooraan staat bij de wereldomvattende inspanningen om onze natuurlijke omgeving te bewaren en beschermen". Maar niet ten koste van economische groei.

"Een Amerika dat nooit tirannen verwent". Maar een dat opkomt voor vrijheid en democratie in de hele wereld.

"Een Amerika waar we een eind maken aan de welzijnszorg zoals wij die nu kennen". Ontvangers van sociale uitkeringen hebben recht op zorg en opleiding, maar dragen daarna de verantwoordelijkheid dat ze werk gaan zoeken.

"Uiteindelijk vraagt de New covenant ons allen eenvoudig, weer Amerikanen te zijn. Ouderwetse Amerikanen voor een nieuwe tijd. Kansen, verantwoordelijkheid, gemeenschap", zei Clinton bij het uiteenzetten van zijn visie. "Als wij samen trekken, gaat Amerika weer omhoog".

OOK CONTRASTEN

De senator van Tennessee Al Gore (44) is donderdag gekozen tot Democratisch kandidaat voor het vice-presidentschap. Dit gebeurde traditiegetrouw met handgeklap tijdens de conventie in New York. Zijn brandschone image, politieke gewiekstheid en deskundigheid in binnenlandse en milieukwesties maken Gore tot een sterke running mate voor Clinton. Beide politici komen uit het zuiden van de Verenigde Staten (VS) en staan als gematigd bekend.

Met zijn 44 jaar is hij net een jaar jonger dan de Democratische kandidaat voor het presidentschap. De vrouwen van beiden zijn actief in het openbare leven en de thuisstaten van de twee grenzen aan elkaar. Op twee belangrijke punten die zeker een belangrijke rol zullen gaan spelen in het verdere verloop van de verkiezingscampagne hebben Clinton en Gore soortgelijke opvattingen. Ze zijn beiden, onder bepaalde voorwaarden, voorstander van abortus, en allebei steunden ze de Golfoorlog.

Maar de kandidaat voor het vice-presidentschap voegt ook contrasten toe aan het Democratische ticket. Al waren ze allebei tegenstander van de Vietnamoorlog, Gore diende erin als journalist binnen de strijdkrachten terwijl Clinton thuis bleef. En terwijl de gouverneur van Arkansas aangevallen is met beschuldigingen van overspel, is Gore de model-familieman. Gore werd door de gehaktmolen van de media gehaald -- tijdens zijn mislukte poging om in 1988 de Democratische nominatie voor het presidentschap te verwerven -- waaruit hij ongeschonden tevoorschijn kwam. Er was geen enkele aanwijzing van ook maar het kleinste schandaal.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt en vandaag overwegend droog. In de komende nacht en morgenochtend bestaat er kans op een plaatselijke bui.
Matige tot vrij krachtige, overdag af en toe krachtige tot harde, oostelijke wind (tussen twaalf en 32 knopen).

WEEROVERZICHT;
In de komende 24 uur zal het weer op de Benedenwindse eilanden geleidelijk aan onder invloed komen te staan van een zwakke storing in de hogere luchtlagen die in westelijke richting trekt. Als gevolg hiervan zullen de vochtigheid en onstabiliteit van tijd tot tijd enigszins toenemen, waardoor vooral morgen enkele verspreide buien tot ontwikkeling kunnen komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T. — Afgelopen 24 uur

Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	31	26	0.3
Bonaire	licht bewolkt	--	--	0.0
Curaçao	licht bewolkt	31	26	0.0
St Eustatius	half bewolkt	31	24	0.0
St Maarten	hlf bwlkt na rgnbui	33	26	4.6
Amsterdam	regen	26	16	2.0
Atlanta	zwaar bewolkt	30	22	0.3
Bogotá	neerslag op afstand	19	08	sp
Caracas	halfbewolkt	29	21	0.0
Kingston	neerslag op afstand	35	28	0.0
Miami	neerslag op afstand	33	27	0.0
New York	geheel bewolkt	25	20	0.0
Paramaribo	licht bewolkt	32	21	11.0
Port-of-Spain	neerslag op afstand	32	24	1.3
San Juan	zwr bwlkt na rgnbui	31	24	3.3

AMIGOE Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 674.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
Tel: 672000
Fax: 674524

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen (adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Debrot-Steegstra, Hennie Harinck, Joël Labadie, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Eef Hermers, Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etieen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 152 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster/Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626

Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333

Bonaire: Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur, tel.: 8342)

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen Naf 16,=, op Aruba Naf 17,=.

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 81,15 per maand (luchtpost) of NAf. 28,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Wega di Number Kòrsou

4 2 — 0017 1122 5033

Brand snel geblust op veerpont

LONDEN - Een brand die vrijdag op het Franse passagiersschip Quiberon was uitgebroken in de machinekamer, was snel onder controle. Dat heeft de eigenaar van het schip de Franse maatschappij Brittany Ferries meegedeeld.

Een bemanningslid dat in de machinekamer bezig was, is waarschijnlijk door verstikking omgekomen. Er zijn onder de passagiers geen gewonden gevallen. Het schip bevond zich in het Kanaal en was met ruim duizend vakantiegangers op weg van de Britse havenstad Plymouth naar Roscoff in Frankrijk. Reddings- helikopters en schepen waren al onderweg gestuurd om de passagiers en de opvarenden te redden nadat het schip een noodsignaal had gegeven dat door radiostations was opgevangen.

Chirurg van paus belegerd



■*ROME - Professor Francesco Crucitti (links) staat aan het hoofd van het team dat paus Johannes Paulus II onder behandeling heeft. Bij de paus werd een goedaardig gezwel verwijderd. Prof. Crucitti wordt dezer dagen belegerd door de pers die is samengestroomd bij het Gemelli-ziekenhuis waar de paus is opgenomen.*

(AFP-satellietfoto)

***

Het voormalige Sovjet-land KAZACHSTAN is het 167ste lid van het Internationale Monetaire Fonds geworden met een contingent van 239 miljoen dollar.

***

CHINA heeft verleden jaar op zijn betalingsbalans een overschot geboekt van 13,3 miljard dollar, zo heeft het staatsbureau voor deviezenbeheersing meegedeeld. Een vergelijkend cijfer werd niet bekendgemaakt. De deviezenreserves gingen met 14,1 miljard dollar omhoog naar 42,7 miljard dollar. Over de eerste helft van 1992 sluit de Chinese handelsbalans met een overschot van 2,6 miljard dollar, waarbij de invoer met 23,4 procent toenam tot 33,1 miljard en de uitvoer met 17,3 procent tot 35,6 miljard dollar.

Jaren na koppeling Apollo en Sojoez:

VS en Rusland gaan in ruimte samenwerken

MOSKOU - Rusland en de Verenigde Staten (VS) hebben donderdag ambitieuze plannen bekendgemaakt voor gezamenlijke vluchten in de ruimte, voorheen het toneel van wedijver tussen de supermogendheden die tijdens de Koude oorlog leidde tot de wedloop naar de maan.

Daniel Golden, hoofd van het Amerikaanse ruimtevaartbureau NASA, verklaarde dat beide landen zijn overeengekomen dat een Russische kosmonaut gaat meevliegen met een Amerikaans ruimteveer, mogelijk in oktober 1993. In 1994 of 1995 zal een Amerikaanse astronaut deelnemen aan een ruimtereis naar het Russische ruimtestation MIR en zal de MIR worden gekoppeld aan een Amerikaanse shuttle.

"We hebben lange tijd besteed aan het perfectioneren van de militaire mogelijkheden. Nu kunnen wij die inzetten voor het streven naar vrede en in dienst van de gehele mensheid", zei Golden tijdens een persconferentie in Moskou.

Joeri Koptijev, hoofd van het Russische ruimteagentschap, zei dat de samenwerking het directe gevolg is van overeenstemming die is bereikt tijdens de top van de Russische president Boris Jeltsin en de Amerikaanse president George Bush, vorige maand in Washington.

"Na het vastmaken van de Sojoez en de Apollo hebben we zeventien jaar gewacht. De dialoog is nu pas weer op gang gekomen, dus U begrijpt dat we nog niet alle details hebben uitgewerkt", zei hij. In juli 1975 voerden een Amerikaans Apollo-ruimtevaartuig en een Sovjet Sojoez de eerste ruimte-koppeling tussen beide landen uit. De twee bemanningen werkten twee dagen samen.



RYSTTAFEL RESTAURANT INDONESIA

Home of the original
25 course Indonesian rijsttafel
Mercuriusstraat 13 -15
Telefoon 612606 of 612999

Openingstijden:
maandag t/m zaterdag 12-2 - 6-9.30 p.m.
Zondag geen lunch.
Reserveren vriendelijk aanbevolen.
Ook voor take-out.

Warung Jawa Smulboetiek

Saliña Shopping Center
(voorheen Mesker gebouw)
Tel. 65.89.89
Openingstijden: de gehele week vanaf 9 uur 's morgens tot 11 uur 's avonds

Typisch Java... Surinaams... gerechten zoals nasi, ba... saoto-soep, pe... teloh, baka-ba... en ook beleg... broodjes

S.O.V. ASIENTO

Iedere vrijdag kunnen wij U
heerlijke krioyo gerechten
aanbieden om te eten in ons airconditioned restaurant of om mee te nemen van 12.00 - 14.00 uur.

17 - 7 - 1992 Kabritu stobá ku aros moro, piská óf bakiou.
24 - 7 - 1992 Papaya stobá i piská óf bakiou.
31 - 7 - 1992 Yambo, i piská óf bakiou.

Hebt U een verjaardagsfeest of ontvangt U vrienden op bezoek?
Denk aan onze goed gesorteerde keuken met hapjes tegen redelijke prijzen.

Bestellingen minstens 3 dagen van te voren. Tel.: 370968 of 663817

HAPPY HOUR
Iedere vrijdag van 17.00 - 21.00 uur.
* snacks on the house
* drankan tegen gereduceerde prijzen van 17.00 - 20.00 uur
Vanaf 18.00 uur kunt U dansen op muziek van
The Chips
Gezellige sfeer. Mis dit niet.

Restaurant Landhuis Zeelandia
Polarisweg 28 Telefoon: 614688

RESTAURANT ZEELANDIA
Polarisweg 28

VAKANTIE-MENU
Caesar salad prepared at your table
Grouper fillet with crayfish sauce
or
Pork tenderloin with tarragon-musterd sauce
Exotique fruits with vanilla ice-cream
Naf. 55,00 per persoon

Fort Nassau RESTAURANT

Voor uw Bijzondere gasten uit het buitenland hebben wij dit weekend iets speciaals gemaakt:
Cannaloni Fort Nassau
Rundvlees, kippelever en spinazie gewikkeld in romeinse sla met een tomaten basilicum saus Nafl. 16,=
Grouper gepaneerd in maïsdeeg met gesauteerde zucchini, paprikasaus en een rijst-timbale Nafl. 31,50
Vanille Brulee en caramelpudding geserveerd met passievruchtsaus Nafl. 9,=

Parrillada El Patio

Original ... Specialtie...
The place for y... parties and recep...

We are open every... for lunch from 11.30 - 14... For dinner fro... 5.30 p.m.
Sta Rosaweg 1... Curaçao Tel: 67675...

SUMMERTIME... AND THE EATIN' IS EASY!

ROSE GARDEN Bar Restaurant
Oude Caracasbaaiweg 56 - Tel.: 614574
Tel.: 618678

Wij presenteren U onze nieuwe menukaart met héérlijke exclusieve gerechten
Geopend vanaf 11.00 v.m. - 11.00 n.m.
U bent van harte welkom.

QUEEN'S VIEW
RESTAURANT AND TERRACE SORSAKA CHIKI

Unforgetable moments await you while enjoying fine French-international cuisine, served with local smiles in a rustique atmosphere with a breathtaking view
Open: Every Day from 6.30 - 12.00 p.m.
Reservation 675105
Don't miss our cocktail on our panorama terrace.
Q'view ...... for that special occasion

Restaurant Garuda
GARUDA INDONESIAN RESTAURANT

Tedere Vrijdagavond Indisch Lekker buffet f. 35,= p.p.
Openingstijden: di. t/m vrij. lunch 12 - 2 uur diner 6.30 - 10 uur
Zaterdag en zondag alleen open voor diner.
Maandag gesloten.
Voor reserveringen: Tel. 628519

EL ENTABLAO
Indjuweg 47 (Dominguito, laatste zijweg van Schubappelweg)
Tel.: 614666

WEEKEND SPECIAL
* Empanadas Chilenas
* Porter House
* Camarones al ajo
* Anticucho grande
* Vinos Chilenos

Restaurant Club Seru Coral
Weekend Special 18, 19 en 20 juli

Weekend Special
f 37.50

Menu
Appetizer
Aprosciutto ham met meloen
Voorgerecht
Tomaten crèmesoep met rijst
Hoofdgerecht
Gevuld varkensvlees
Port-wijnsaus
frietjes of gebakken aardappelen
Groenten
Nagerecht
Coupe Copacabana
Koffie

Reserveren is aanbevolen, de keuken is dagelijks geopend tot 22.00 uur. In het weekend is à la carte ook mogelijk.

Club Seru Coral
Koraal Partier 10
tel: 678276

Wij zijn gemakkelijk te vinden: Vanaf de Sta Rosaweg tot Marchena Hardware (Beure) linksaf richting Koraal Partier dan na ongeveer 2 kilometer staat een bord van Club Seru Coral aan de linkerkant.

Amaretto Saschira
American Trading N.V.
Tel.: 53885

Concordiastraat - Punda
RESTAURANT **The Wine Cellar**
WEEKEND SPECIALITEITEN
Seafood platter
Breast of pheasant
Crêpes filled with fresh raspberries, blackberries and strawberries
Wine: Napa Valey Cabernet Sauvignon '86
THE WINE CELLAR
Wij wensen U een prettig weekend.
Voor reserveringen:
Tel.: 612178 - 674909

THE QUEEN... Apollinaris OF TABLE WAT...
Voor bestelling...
Tel.: 688222 - 6...

BAILEYS
De échte en originele Irish Cream
Agent distributeur: WIMCO

McDonald's
altijd gezellig voor
Uw kinderfeestje
Bij Mc Donald's Sta. Maria extra gezellig met speeltuin.
Wij zorgen voor alles.
Voor inlichtingen en afspraken
McDonald's
Tel.: 375080 / 375081

LAROUSSE RESTAURANT
GOURMET CUISINE
Penstraat 5 Phone: 55418
"Le plaisir de la table est de tous les âges, de toutes les conditions, de tous les pays et de tous les jours".
Ouvert: mardi - dimanche de 18.00 ...
Security aanwezig.
Pim et Marjolein

Zo lekker en zo anders!
Zeker bij een borrel.
funyuns
van Frito Lay
BOFREI tel. 882871

Weeken... Sizzle
Your gu... to a fu... and deliciou... weeken...

Chobolobo Recreatiepark
Plantage Cho... Tel.: 673636
Lunch 12 - 3 p.m. (reserveren)
Sport (Spel/paardrijden/...)
13 juli t/m 5 augustus
...of er nog plaats is!